

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 150

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, 112e année

Freitag

5. August 1994

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich  
 Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pro mm 89 Rp.

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse Fr. 102.-; étranger fr. 177.-  
 Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts.

Vendredi

5 août 1994

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zürich - Zurigo

28. Juli 1994 (15595)  
**Emtre SA**, in Winterthur, In Wannen 10, 8406 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.6.1994. Zweck: Erfindung und Entwicklung von Konzepten und Gütern im Bereiche des Bauwesens sowie deren Patentierung; Erwerb und Halten von Patenten, Vergabe von Lizenzen sowie Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 27.06.1994 das eingetragene Patent Nr. 03764/92, wofür 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Guardia, Erika, von Fislisbach, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Cawi Treuhand und Finanzierungs-konzepte Brigitte Cavalli, Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15596)  
**Bommel AG**, in Affoltern am Albis, alte Obfelderstrasse 50, 8910 Affoltern am Albis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.7.1994. Zweck: Waschen und Reinigen von Textilien aller Art sowie Weiterverarbeiten der Wäsche wie bügeln oder mähen; kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 101 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 91 000. Aktien: 101 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Wäscherei Bommel, in Affoltern am Albis, gemäss Übernahmebilanz per 01.02.1994 mit Aktiven von Fr. 119 900 und Passiven von Fr. 39 900, wofür 80 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bommel, Michael, von Zürich, in Affoltern am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bommel, Therese, von Wald ZH und Zürich, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Tschalar, Markus, von Chur, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bommel, Andreas, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15597)  
**Armin Hunziker AG**, in Zürich, Ausführung von Malerarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.9.1993 S. 4941). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunziker sen., Armin, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker jun., Armin, von Zürich, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Aegg, Ernst, von Zürich und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Eric, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15598)  
**Banco Exterior (Suiza) SA**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 11.2.1994 S. 829). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pérez Flores, Enrique, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hefti, Dr. Peter, von Schwanden GL, in Schwanden GL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hanselmann, Guido, von Wartau, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kübler, Rolf R., von Zürich, in Richterswil, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meienberg, Edith, von Menzingen, in Zollikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Venini, Leo, von Sargans, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; del Campo, Miguel, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (Spanien), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alvarado Azcue, Pablo, spanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Aubert, Dr. Maurice, von Genf, in Choulex, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Schlick, Carl Friedrich, von Thalwil, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaiser, Johann Karl, von Gams, in Volketswil, Stellvertreter Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Brusconi, Marco, von Brunnadern, in Oberrieden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Pfost, Udo, von St. Gallen, in St. Gallen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien

(bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Bamert, Markus, von Tuggen, in Amriswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Juli 1994 (15599)  
**Bank Hapoalim (Switzerland) Ltd [Bank Hapoalim (Schweiz) AG]** [Banque Hapoalim (Suisse) SA], in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 9.5.1994 S. 2551). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zamir, Eli, israelischer Staatsangehöriger, in Hertzlia (Israel), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abend, Arie, israelischer Staatsangehöriger, in Ramat Hasharon (Israel), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Minusoli, Maurizio, italienischer Staatsangehöriger, in Oberrieden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Levy-Zaks, Joseph, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ravid, Dr. Shimon, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv (Israel), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuhrmann, Zvi, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv (Israel), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeev, Margalit, israelischer Staatsangehöriger, in Maur, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Garrett, Keith A.L., von Zug, in Obfelden, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Vize-Direktor).

28. Juli 1994 (15600)  
**BFS Trading AG**, in Zürich, Import, Verkauf, Vertrieb und Franchising von Lebensmittel- und Handelsprodukten in den europäischen Ländern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 1.7.1994 S. 3683). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Okyere Larbi, Stella, Staatsangehörige von Ghana, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Juli 1994 (15601)  
**Bilco-Schraubenland AG**, in Zürich, Fabrikation von und Handel mit kompletten Anlagen und Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 2.6.1993 S. 2809). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meierhofer, August, von Zürich und Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, mit Einzelunterschrift; Funaro, Maria Teresa, portugiesische Staatsangehörige, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Däniker, Hans-Rudolf, von Zürich, in Dachsen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15602)  
**Bruggisser Informatik AG**, in Urdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.7.1990 S. 2825). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Configstore Beratungen H. Bailod, in Brugg, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15603)  
**CBC Computer Business Careers SA**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31.12.1993 S. 6968). Domizil neu: Weinbergstrasse 73, 8006 Zürich.

28. Juli 1994 (15604)  
**Comconsult AG**, in Thalwil, Beratung in Sachen Informations-, Kommunikations- und Marketing-Konzepten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.1.1990 S. 90). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nützi Treuhand AG, in Küttigen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15605)  
**Cresa-Unterlagsböden AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.6.1994 S. 3511). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro Norbert Hutter, in Elgg, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15606)  
**Equirado AG (Equirado SA)**, in Zürich, Betrieb einer oder mehrerer Pferdesportanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.4.1994 S. 2256). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rickli, Josef, von Fallanden und St. Gallenkappel, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15607)  
**Esquire-Chemie AG**, in Zürich, Handel mit und Fabrikation von Chemikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.6.1994 S. 3347). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karasek, Dr. Thomas, von Nussdorf, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15608)  
**Exa Executive Advisers AG (Exa Executive Advisers SA)** (Exa Executive Advisers Ltd), in Zürich, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 8.10.1992 S. 4700). Domizil neu: Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dietrich, Christian, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ceravolo, Antonella, von Weinfelden, in Frauenfeld, mit Einzelprokura; Johner, Rita, von Neuenegg, in Unterengstringen, mit Einzelprokura; Gerber Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15609)  
**FS Frisch Service AG**, in Zürich, Einkauf und Vertrieb von Lebensmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.1.1994 S. 585). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15610)  
**Gabosecur AG (Gabosecur SA)** (Gabosecur Ltd), in Zürich, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.7.1994 S. 3912). Statutenänderung: 5.7.1994. Zweck neu: Bezweckt hauptsächlich die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben sowie Vermögen verwalten. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Fusion bei der Kapitalerhöhung vom 18.03.1982 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Fusionsbeschluss vom 18.3.1982 mit der Gaboinvest AG, in Zürich 1. Aktiven und Passiven der Gaboinvest AG gemäss Bilanz per 31.8.1981 sind im Sinne von Art. 748 OR an die Gabosecur AG, übergegangen; näheres siehe Tagebuch 3999/16982.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

28. Juli 1994 (15611)  
**Gabriel AG**, in Winterthur, Betrieb eines Fachgeschäftes für Radio, TV, Video und HiFi einschliesslich dazugehöriger Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.5.1994 S. 2971). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gabriel, Paul, von Winterthur, in Winterthur, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

28. Juli 1994 (15612)  
**Gescosa AG (Gescosa SA)** (Gescosa Ltd), in Wädenswil, Liegenschaftsgeschäfte jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 16.10.1986 S. 3929). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15613)  
**Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG (Société pour le Commerce et des Participations Zurich SA)**, (Société per il Commercio e le Partecipazioni Zurigo SA), (Corporation for Commerce and Participations Zurich Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 9.4.1984 S. 1241). Eingetragene Personen neu oder mutierend: INDEP Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 4385 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
 Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
- 4395 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Falimenti e concordati, Diversi**  
 Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Zug, Fribourg, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.
- 4404 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**
- 4404 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**  
 Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
 Ricerca eredi - Grida.  
 Avis d'inventaire - sommation publique.  
 Schuldeneruf infolge Fusion.  
 Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
 Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
 Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung.
- 4406 Marken - Marques - Marchi**  
 Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
 411086-411087
- 4410 Bilanzen - Bilans - Bilanci**

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

- 4411 Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1994.**  
 Le commerce extérieur de la Suisse au premier semestre 1994.  
 Schweizerische EUREKA-Vorsitzjahr.  
 La Suisse préside EUREKA.  
 Bauausschreibung.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI



28. Juli 1994 (15614)  
Gessner AG, in Wädenswil, Herstellung und Vertrieb von Geweben und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1993 S. 6184). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15615)  
Gewerbe- und Wohnungsbau AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. 12. 1992 S. 6048). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Interest Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Baden, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15616)  
Givabau AG, in Dübendorf, Planung und Erstellung von schlüsselfertigen Häusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1994 S. 34). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Kohli, Hans-Rudolf, von Guggisberg BE, in Küssnacht, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fisch, Dr. Hans-Rudolf, von Muolen, in Gränichen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guldmann, Heinz, von Lostorf, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
28. Juli 1994 (15617)  
Granit Verwaltungen AG, in Volketswil, Planung und Realisierung von Bauprojekten, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. 12. 1993 S. 6351). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüdi, Gerda, von Heimiswil, in Pfäffikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).
28. Juli 1994 (15618)  
Heinrich Gelbert AG, in Zürich, Vertrieb von Nähmaschinen, Zubehörteilen und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22. 10. 1990 S. 4212). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15619)  
Indu Industrie-Verlag AG, in Zürich, Herausgabe und Vertrieb von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, vormalig in der Industriebereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992 S. 5259). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: von Senger, Franz Ludwig, von Genf, in Collonge-Bellerive, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmitt, Richard, von Stein am Rhein, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; RD Revision und Treuhand AG, in Allschwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Steiger, Albert, von Bern, in Autafond, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hahn, Alfred, von Ilf, in Schönenberg ZH, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Senger, Stefan, schwedischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bourg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidirevisa SA, in Allschwil, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15620)  
Inter-Finance SA, in Dübendorf, Übernahme und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen auf internationalem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1993 S. 5170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollikofer, Dr. Ulrich W., von St. Gallen, in Hong Kong (HK), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Erläuterung ZH); Abegg, Rolf, von Zürich, in Bonstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15621)  
J.H. Minet (Inter-Gremium) AG [J.H. Minet (Inter-Gremium) SA] [J.H. Minet (Inter-Gremium) Ltd], in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 30. 4. 1993 S. 2122). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Hayes, Bryan J., irischer Staatsangehöriger, in London (England), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staiger, Dr. Hans-Rudolf, von Zürich, Kreuzlingen und Triboltingen, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neutra Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: D'Olier Hope, Ralph James, britischer Staatsangehöriger, in London (Grossbritannien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eschmann, Boris, von Richterswil, in Meilen, Vizepräsident und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Direktor); Liechty, Marcus, von Basel, in Urdorf, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15622)  
K und K Handels AG, in Uster, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 6. 4. 1993 S. 1657). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Kriech, Robert, von Schmerikon, in Steckborn, Präsident, mit Einzelunterschrift.
28. Juli 1994 (15623)  
Kappmeyer & Partner AG, in Zürich, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991 S. 4150). Domizil neu: Ilgenstrasse 22, 8032 Zürich.
28. Juli 1994 (15624)  
KBI Krankenhaus-Beratungs-Institut Zürich AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1990 S. 4890). Domizil neu: c/o Willy Schlegel, Treuhand, Haldenstrasse 109, 8055 Zürich.
28. Juli 1994 (15625)  
Kiku Trading AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 24. 3. 1993 S. 1418). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Watanabe-Zweck, Magdolna, von Zug, in Genf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ACF Administration, Comptabilité & Fiscalité SA, in Genf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Douglas, Andrew Vladimir, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruderlein, Yves, von Genève, in Genève, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marechal, Noël, von Collex-Bossy, in Genève, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15626)  
Leisa Mode AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992 S. 3175). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Jakob, von Volketswil und Hundwil, in Volketswil, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15627)  
Littion International AG (Littion International SA) (Littion International Inc) (Littion International Ltd), in Zürich, Finanzierung und Zusammenfassung der überseeischen Interessen der Littion Industries Inc, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1994 S. 3912). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Schellenberg, Werner, von Winterthur, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tillman, Edward Albert, von Meilen und Heimiswil, in Meilen, Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: britischer Staatsangehöriger, in Meilen).
28. Juli 1994 (15628)  
Mees Pierson (Schweiz) AG [Mees Pierson (Suisse) SA] [Mees Pierson (Switzerland) Ltd], in Zürich, Verwaltung von Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1994 S. 4190). Zweigniederlassung neu: Genf.
28. Juli 1994 (15629)  
Oertli AG, in Illnau-Effretikon, Übernahme in- und ausländischer Vertretungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1993 S. 5114). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Bächtold, Heinz, von Schleithelm, in Fehraltorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15630)  
Penalba Revitank AG, in Zürich, Bau von Tankstellen und Service für die Anlagen der Tankstellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992 S. 3125). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Penalba, Alexander, spanischer Staatsangehöriger, in Bonstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Penalba, Xavier, spanischer Staatsangehöriger, in Hedingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abax Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15631)  
Ponte Management AG (Ponte Management SA) (Ponte Management Ltd), in Uitikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1994 S. 1414). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Fessel, Charles, von Zürich, in Stallikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Guido, von Mosnang, in Berikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Peter, von Zürich und Langnau b. Reiden, in Egg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter); Gertsch, Hans, von Lauterbrunnen, in Berikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15632)  
R. Widmann Werbewerkstatt AG, in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17. 2. 1994 S. 934). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salvisberg, Yvonne, von Küssnacht ZH, in Volketswil, mit Einzelprokura.
28. Juli 1994 (15633)  
Rabobank (Schweiz) AG [Rabobank (Suisse) SA] [Rabobank (Svizzera) SA] [Rabobank (Suiza) SA] [Rabobank (Suiza) SA] [Rabobank (Switzerland) Ltd], in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994 S. 3801). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15634)  
Ramillon AG (Ramillon SA) (Ramillon Ltd), in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Finanz- und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1992 S. 4152). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Walsh, Ursula, von Zürich, in Zürich, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adelsberger, Antonia, von Stein AR, in Hinwil, mit Einzelprokura.
28. Juli 1994 (15635)  
Robert Fleming (Schweiz) AG [Robert Fleming (Suisse) SA] [Robert Fleming (Switzerland) Ltd], in Zürich, Betrieb einer Bank mit hauptsächlichlicher Ausrichtung auf die Vermögensverwaltung und das Effekthandels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3856). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Huber, Niklaus, von Madiwil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Limburg, Dr. Andreas C., von Zürich, in Egg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15636)  
SMC Management Contractors AG, in Wallisellen, Erbringung von Dienst- und Beratungsdienstleistungen auf dem Gebiete der Planung und Realisierung von Bauten und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1994 S. 3141). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Hess, Rolf, von Wald ZH, in Berg TG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15637)  
Sulzermedica Management AG, in Winterthur, Beratung in unternehmerischen Fragen wie Marketing, Vertrieb, Forschung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. 2. 1993 S. 524). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Andereg, Werner, von St. Peterzell, in Flawil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boschi, Dr. Roberto, von Lugano, in Lommis, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15638)  
The Industrial Bank of Japan (Schweiz) AG [The Industrial Bank of Japan (Switzerland) Limited] [The Industrial Bank of Japan (Suisse) SA] [The Industrial Bank of Japan (Svizzera) SpA], in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 3. 6. 1994 S. 3100). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ando, Manabu, japanischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Suzuki, Hiroshi, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Tye, David, britischer Staatsangehöriger, in Meisterschwanden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
28. Juli 1994 (15639)  
Triib AG, Horgen, in Horgen, Betrieb eines Unternehmens für Gartenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3602). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weibel, Hans-Peter, von Zürich, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien.
28. Juli 1994 (15640)  
Welco Sport AG, in Opfikon, Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere mit Sportartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. 4. 1993 S. 1794). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stillhart, Otto, von Büttschwil, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).
28. Juli 1994 (15641)  
Werner Fankhauser AG, in Dietlikon, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992 S. 1557). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gyger, Hanns Thomas, von Zürich und Quarten, in Regensdorf, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15642)  
Wigra Finanz AG, in Opfikon, Übernahme von Beratungsaufträgen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1989 S. 3069). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Federspiel, Thomas, von Domat/Ems, in Tamins, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15643)  
Wigra Immobilien AG, in Opfikon, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1990 S. 2426). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Federspiel, Thomas, von Domat/Ems, in Tamins, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15644)  
Wild & Co AG, Richterswil, in Richterswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981 S. 2758). Statutenänderung: 20. 6. 1994. Zweck neu: Handel mit Maschinen, Apparaten und technischen Bedarfartikeln sowie Herstellung und Handel mit Ionisationsgeräten zur Geruchsnutralisation; kann andere Unternehmen oder Unternehmungsteile erwerben sowie Liegenschaften kaufen und veräußern. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Gemäss näheren Angaben
- im Tagebuch beschränkte Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Wild & Co, Richterswil», in Richterswil, zum Preise von Fr. 58 732.87, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden.) Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beret AG, Beratungs-, Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.
28. Juli 1994 (15645)  
Antiquitäten AG, in Zürich, Handel mit Antiquitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982 S. 3813). Firma neu: Antiquitäten AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höpfinger, Hans, von Trans, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).
28. Juli 1994 (15646)  
BS Verlag Modernes Bauen AG, in Volketswil, Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften, insbesondere der Zeitschrift «Modernes Bauen», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1975 S. 2521). Firma neu: BS Verlag Modernes Bauen AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Baumann, Isold, deutsche Staatsangehörige, in Volketswil, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spiller, René L., von Zürich, in Volketswil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).
28. Juli 1994 (15647)  
Buch und Zeit Holding AG, in Zürich, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen des Buchhandels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1976 S. 1469). Firma neu: Buch und Zeit Holding AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Dr. Paul, von Zürich und Seedorf BE, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).
28. Juli 1994 (15648)  
Diga AG, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen, wie Unterhaltsabonnemente für dauerhafte Konsumgüter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1975 S. 3175). Firma neu: Diga AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gygax, Johannes, von Bleichenbach, in Meilen, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Kraft, Wilhelm, von Gächlingen, in Neftenbach, Vizepräsident und Liquidator, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Vizepräsident).
28. Juli 1994 (15649)  
M. Bühler + Partner AG, in Opfikon, Konstruktion und Entwicklung von Einrichtungen, Anlagen und Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984 S. 1540). Firma neu: M. Bühler + Partner AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Max, von Wolhusen, in Opfikon, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Bühler, Elisabeth, von Wolhusen, in Opfikon, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).
28. Juli 1994 (15650)  
Am + Com AG in Liquidation, in Zürich, Führungsberatung und Unterstützung von Behörden und wirtschaftlichen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1994 S. 2375). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
28. Juli 1994 (15651)  
Artes Art Editions AG in Liquidation, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Kunstgegenständen aus Edelmetallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1989 S. 5094). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
28. Juli 1994 (15652)  
Elsta AG in Liquidation, in Zürich, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993 S. 2494). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
28. Juli 1994 (15653)  
Enichem (Suisse) SA [Enichem (Schweiz) AG] [Enichem (Svizzera) SA], in Kilchberg ZH, Alleinagentur für die ganze Schweiz aller zur Enichem-Gruppe gehörenden Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25. 6. 1993 S. 3303). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
28. Juli 1994 (15654)  
Grossgarage Seefeld AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22. 6. 1993 S. 3227). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
28. Juli 1994 (15655)  
Hochstrasser & Cie AG, in Küssnacht ZH, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Trockenfrüchten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1992 S. 1265). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
28. Juli 1994 (15656)  
Ita Zürich AG, in Zürich, Detail- und Engros-Handel mit Damen- und Herrenbekleidung sowie Schuhen und Accessoires, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 8. 4. 1993 S. 1718). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
28. Juli 1994 (15657)  
Kléber (Suisse) SA, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Artikeln aus Gummi und verwandten Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11. 8. 1993 S. 4210). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Givisiez (SHAB Nr. 49 vom 10.03.1994 S. 1335) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
28. Juli 1994 (15658)  
Anlagenkontor NBL GmbH, in Wallisellen, Opfikerstrasse 45, 8304 Wallisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 7. 1994. Zweck: Beteiligung an Kapitalgesellschaften sowie Finanzierung von Unternehmen aller Art; kann Darlehen aufnehmen und gewähren; kann Liegenschaften im Ausland sowie Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hüsey, René, von Safenwil, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Woodtli, Rita, von Oftringen, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

28. Juli 1994 (15659)  
**Meyer & Nicca Ingenieurbüro für Informatiklösungen GmbH**, in Zürich, c/o Peter Meyer, Glaubtenstrasse 34/20, 8046 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 7. 1994. Zweck: Durchführung von Informatikberatungen sowie Konzeption und Realisierung von Informatiklösungen für Unternehmen aus dem Dienstleistungs- und Industriebereich; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.07.1994 zwei Computeranlagen zum Preis von Fr. 10 000, wovon Fr. 10 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meyer, Peter, von Klosters-Serneus, in Innerferrera, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Nicca, Christian, von Donath, in Donath, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

28. Juli 1994 (15660)  
**Gutsbetrieb GmbH**, in Zürich, Betrieb eines landwirtschaftlichen Gutes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991 S. 3290). Die Erbengemeinschaft Alfred Meier besteht aus: Meier-Haag, Berta, von Steinmaur, in Steinmaur, Juchli-Meier, Beatrice, von Zürich und Zufikon, in Weiaich; Stutz-Meier, Eva, von Lommis und Matzingen, in Neerach; Eggenberger-Meier, Jacqueline Rita, von Grabs, in Fischingen; Meier, Guido Andreas, von Steinmaur, in Steinmaur (bisher: Es steht noch nicht fest, welche Änderungen am Gesellschaftsverhältnis der Tod von Alfred Meier nach sich zieht.). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erbengemeinschaft Alfred Meier, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Berta, von Weggis, in Steinmaur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelepokura).

28. Juli 1994 (15661)  
**Wohngenossenschaft Zum Klösterli, Wetzikon**, in Wetzikon ZH, Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992 S. 1887). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stahel, Stefan, von Turbenthal, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albertin, René, von Wartau, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmerli, René Marcel, von Zürich und Aarau, in Wetzikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jabri, Monika, von Zürich und Grabs, in Wetzikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15662)  
**Verein Schweizerischer Aluminium-Industrieller (Association suisse des Industriels de l'Aluminium)**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1994 S. 1122). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschopp, Dr. Theodor, von Waldenburg, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tavernier, Markus, von Göschenen, in Rüschlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Horgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung).

28. Juli 1994 (15663)  
**Bachmann AG, Hochdorf**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992 S. 3432), mit Hauptsitz in: Hochdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Mark, von Hochdorf, in Luzern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann jun., Otto, von Hochdorf, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15664)  
**Kibag, Zweigniederlassung Uster**, in Uster, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991 S. 4600), mit Hauptsitz in: Bäch (Gemeinde Freienbach). Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am 26.05.1994. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von Baustoffen sowie Erbringung von Bauleistungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Munz, Dr. Hans, von Sulgen, in Amriswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bratschi, Dr. Peter, von Biel BE, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forstmoser, Dr. Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaucher, Pierre, von Fleurier, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer-Hudofsky, Inge, von Aarau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greuter, Hans, von Dinhard, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Willi, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern); Moos, Friedrich W., von Winterthur, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor).

28. Juli 1994 (15665)  
**Kibag**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1994 S. 987), mit Hauptsitz in: Bäch (Freienbach, SZ). Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am 26.05.1994. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von Baustoffen sowie Erbringung von Bauleistungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mengiardi, Dr. Reto, von Ardez, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaucher, Pierre, von Fleurier, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ackermann, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst, Guido, von Würenlos, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Freund, Rolf, von La Chaux-de-Fonds, in Küsnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien; Greuter, Hans, von Dinhard, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Manser, Albin, von Appenzell, in Wangen SZ, mit Kollektivprokura zu zweien; Wilhelm, Ernst, von Safenwil, in Hausen B. Brugg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Willi, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern).

28. Juli 1994 (15666)  
**Kibag, Zweigniederlassung Winterthur**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1994 S. 2097), mit Hauptsitz in: Freienbach. Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am 26.05.1994. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von Baustoffen sowie Erbringung von Bauleistungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Munz, Dr. Hans, von Sulgen, in Amriswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bratschi, Dr. Peter, von Biel BE, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forstmoser, Dr. Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaucher, Pierre, von Fleurier, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer-Hudofsky, Inge, von Aarau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Willi, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern); Moos, Friedrich W., von Winterthur, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor).

28. Juli 1994 (15667)  
**Standard Chartered International Trustee Limited, Road Town Tortola British Virgin Islands, Zurich Branch**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991 S. 2660), mit Hauptsitz in: Road Town, Tortola, British Virgin Islands. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

28. Juli 1994 (15668)  
**Anne Jackli Data-Services**, in Illnau-Effretikon, Im Bol 32, 8307 Illnau-Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erhebung, Bearbeitung, Auswertung und Analysen von Daten im Zusammenhang mit wirtschaftlichen Fragestellungen sowie Durchführung von administrativen Dienstleistungen und Beratungen in diesem Bereich. Eingetragene Personen: Jackli-Halbritter, Anna-Maria, deutsche Staatsangehörige, in Illnau-Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Jackli, Fritz, von Nürensdorf, in Illnau-Effretikon, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15669)  
**Atelier «zum Engel-Stein» Heinz Keller**, in Wetzikon ZH, Talstrasse 15, 8620 Wetzikon ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Zimmerbrunnen, Steinzeugfabrikaten und Halbedelsteinen. Eingetragene Personen: Keller, Heinz, von Regensdorf, in Bäretswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15670)  
**Boutique Pretty-Shop, M. Ayaz**, in Wallisellen, Bahnhofstrasse 21, 8604 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Boutique, insbesondere Verkauf von Kleidern, Parfümerie- und Bijouterie-Artikeln. Eingetragene Personen: Ayaz, Muhet, türkische Staatsangehörige, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15671)  
**D Fence, Edgar Zollinger**, in Horgen, Dorfstrasse 14, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sicherheitstransporte und Personenschutz. Eingetragene Personen: Zollinger, Edgar, von Pfäfers, in Horgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15672)  
**Davincis Alta Moda, H. Alma**, in Zürich, Stampfenbachplatz 4, 8006 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Textilien. Setzt das Geschäft der bisherigen Kommanditgesellschaft «Davincis Alta Moda, Alma + Co», in Zürich, im Sinne von Art. 579 OR, als Einzelkaufmann fort. Eingetragene Personen: Alma, Harun, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15673)  
**Herbert Zadrazil Consulting**, in Herrliberg, Bergstrasse 112, 8704 Herrliberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Verwaltungs- und Beratungsdienstleistungen im Finanzbereich, insbesondere Vermögensverwaltung sowie Übernahme von Mandaten und temporären Einsätzen auf diesem Gebiet. Eingetragene Personen: Zadrazil, Herbert, von Herrliberg, in Herrliberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15674)  
**R. Frischknecht, Holzbau Kloten**, in Kloten, Petergasse 23, 8302 Kloten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zimmereibetrieb. Eingetragene Personen: Frischknecht, Richard, von Kloten, in Kloten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15675)  
**Todic Abdichtungen**, in Regensdorf, Watterstrasse 159, 8105 Regensdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Montagearbeiten sowie Erstellen von Abdichtungen, Kittfugen und Isolationen. Eingetragene Personen: Todici, Zivko, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15676)  
**Tonis Metzger, Anton Vögeli**, in Dielsdorf, Wehntalerstrasse 47, 8157 Dielsdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Metzgerei. Eingetragene Personen: Vögeli, Anton, von Wilderswil, in Spreitenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15677)  
**CG Carlsson**, in Zürich, Handel mit Rezepten, Produkten, Verfahren und Know-How auf dem Gebiet von Medizin- und Bio-Produkten, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 30. 9. 1991 S. 4209). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rordorf, Dr. Jürg, von Zürich, in Zürich, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carlsson, Yvonne, schwedische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Angelholm (Schweden)).

28. Juli 1994 (15678)  
**CV Consultants M. E. Szalzarini**, bisher in Maur, Strategische Unternehmens- und Technologieberatung, Management, Schulung und Projektrealisierung, Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992 S. 1646). Sitz neu: Künsnacht ZH. Domizil neu: Florastrasse 17, 8700 Künsnacht ZH. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Szalzarini, Mauro E., von Arbon, in Künsnacht ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Maur).

28. Juli 1994 (15679)  
**Kaderka Engineering**, in Zürich, Industrieplanung, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991 S. 3470). Domizil neu: Winterthurerstrasse 628, 8051 Zürich.

28. Juli 1994 (15680)  
**Peter Hager**, bisher in Herrliberg, Handel mit Display-Material aus Papier und Karton, Einzelfirma (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972 S. 3195). Sitz neu: Steinmaur. Domizil neu: Sägestrasse 1, 8162 Steinmaur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hager, Peter, von Zürich, in Steinmaur, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Herrliberg).

28. Juli 1994 (15681)  
**Petrini**, bisher in Bauma, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983 S. 934). Firma neu: Frabi Elektronik, Franco Petrini. Sitz neu: Bäretswil. Domizil neu: Alte Bettwilerstrasse 2, 8344 Bäretswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Petrini, Franco, von Winterthur, in Bäretswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bauma).

28. Juli 1994 (15682)  
**Treuhandbüro WPS, Werner P. Schmidt**, in Kilchberg ZH, Einzelfirma (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1989 S. 606). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Werner P., von Zürich, in Hombrechtikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rüdlingen); Domenig, Anna Elisabeth, von Tamins, in Zürich, mit Einzelprokura (bisher: in Rüdlingen).

28. Juli 1994 (15683)  
**F + F Treff Fritz Fröh**, in Volketswil, Dienstleistungen und jegliche Beratungstätigkeit auf dem Gebiete der modernen Partnerwahl, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 6. 4. 1993 S. 1661). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Juli 1994 (15684)  
**Monika Bühler, Personal & Firmenberatung**, in Herrliberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992 S. 1966). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Juli 1994 (15685)  
**Impex Balnar & Co.**, in Dietikon, Vorstadtstrasse 9, 8953 Dietikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 7. 1994. Zweck: Export, Import und Vertrieb von sowie Handel mit klimatisierten und kältetechnischen Anlagen sowie einschlägige Beratung. Eingetragene Personen: Balnar, Miluska, von Weinigen ZH, in Dietikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Balnar, Ulrich, von Weinigen ZH, in Dietikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15686)  
**Pal Kiskomaroni & Doria**, in Zürich, Kilchbergsteig 5, 8038 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 7. 1994. Zweck: Allgemeine Reinigungsarbeiten, Hauswartungen, Liegenschaftenservice; Verlegen von Parkett- und Teppichböden. Eingetragene Personen: Doria, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kiskomaroni, Pal, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15687)  
**Tempo Veranstaltungs-Service Steiner & Wackerlin**, in Maur, Mühlestrasse 20, 8124 Maur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1994. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art bei Veranstaltungen. Eingetragene Personen: Steiner, Heinrich, von Roggliswil, in Wetzikon ZH, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wackerlin, Urs, von Dübendorf, in Maur, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (15688)  
**Stöckly + Co.**, in Zürich, Steuerrechtspraxis und Wirtschaftsberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1990 S. 4512). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt des Kantons Zürich hinterlegt.

28. Juli 1994 (15689)  
**Davincis Alta Moda, Alma + Co.**, in Zürich, Handel mit Textilien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 8. 10. 1993 S. 5270). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Willy Gabrielli, dessen Unterschrift und dessen Kommanditsumme von Fr. 60 000 erloschen sind, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Harun Alma führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Davincis Alta Moda, H. Alma», in Zürich, fort.

28. Juli 1994 (15691)  
**Discore AG (Discore Ltd)**, in Zürich, Kreuzstrasse 24, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6. 1994, 26. 7. 1994. Zweck: Betrieb von Gastronomiebetrieben, Beteiligung an solchen sowie Durchführung von Konzerten und künstlerischen Darbietungen jeder Art in- und ausserhalb dieser Betriebe; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu 1 000. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 17.06.1994 Gross- und Kleininventar sowie Innenausbauten des Dancings «Oliver le Club», Zürich, zum Preis von Fr. 240 000, wovon Fr. 27 490 für Bodenbeläge und Fr. 40 625 für geleistete Arbeiten und Installationen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Eingetragene Personen: Schaub, Beat, von Zürich und Eptingen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerling, Stephan, von Meilen, in Meilen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig, Reto, von Degersheim, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Alfons, von Vordemwald, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stricker, Martin, von Wartau, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15692)  
**FTV, Fenster und Türen Vertrieb GmbH**, in Künsnacht ZH, Alte Landstrasse 117, 8700 Künsnacht, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 7. 1994. Zweck: Herstellung und Verkauf von Fenstern und Türen in Holz, Holz-Metall und Kunststoff sowie Vertrieb und Montage von allgemeinen Schreiner- und Innenausbauarbeiten; Service- und Reparaturarbeiten im Sektor Innenausbau, Herstellung und Verkauf von Holzwerkstoffen und anderweitigen Gegenständen auf dem Sektor Wohnungsbau, Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Holz- und Kunststoffbranche im allgemeinen, Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und verkaufen sowie sich an Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ehrat, Markus, von Künsnacht ZH und Lohn SH, in Künsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Ehrat, Roland, von Künsnacht ZH und Lohn SH, in Künsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

28. Juli 1994 (15693)  
**TTS Schira AG**, in Uster, Planung von Anlagen auf dem Gebiet der Verfahrenstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1990, S. 3417). Statutenänderung: 11. 7. 1994, 26. 7. 1994. Firma neu: TTS Umwelttechnik-Anlagenbau AG. Zweck neu: Planung, Bau und Vertrieb von Anlagen und Produkten auf dem Gebiet der Verfahrenstechnik - im besonderen des Umweltschutzes - Verwertung von Lizenzen und Know-how sowie Handel mit technischen Erzeugnissen der Verbrauchsgüterindustrie; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

28. Juli 1994 (15694)  
**Konz Reiffen & Felgen GmbH**, in Dübendorf, Ringstrasse 16, 8600 Dübendorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 7. 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Beratungen im Bereich Automobil-Zubehör, Import und Export von Automobil-Zubehör; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 15 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Konz, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Oehningen (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Sägger, Jörg, von Banwil, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

28. Juli 1994 (15695)  
**D & F Vin GmbH**, in Zürich, Brauerstrasse 4, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1994. Zweck: Handel mit Lebensmitteln insbesondere Getränken, Textilien (Kleider/Schuhe); kann Dienstleistungen im Hinblick auf die Vermarktung dieser Produkte anbieten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Faoro, Giorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Pastorelli, Vincenzo, von Kilchberg ZH, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000.



28. Juli 1994 (15696)  
**Tamoid Service Station, Peter Kleiner**, in Dällikon, Industrie-  
 strasse 12, 8108 Dällikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck:  
 Selbstbedienungs-Tankstelle mit Shop und Croissanterie. Eingetra-  
 gene Personen: Kleiner, Peter, von Egliswil, in Zürich, Inhaber, mit  
 Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (15697)  
**Hermann Damköhler Pferdesportartikel AG**, in Birmensdorf  
 ZH, c/o Integer Treuhand, Anton Meier, Lielistrasse 2a, 8903 Bir-  
 mensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 23. 6. 1994. Zweck: Produktion von und Handel mit Sportartikeln,  
 insbesondere Pferdesportartikeln; kann Vermögensanlagen vermit-  
 teln und tätigen, Finanzierungen vermitteln und abwickeln sowie sich  
 an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktien-  
 kapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien:  
 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Wenn dem  
 Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt  
 sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschrie-  
 benen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes  
 bestimmt. Eingetragene Personen: Meier, Anton, von Zizers, in Bir-  
 mensdorf ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Remaport AG, in  
 Birmensdorf ZH, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (15698)  
**Accon Treuhand und Beratung GmbH**, in Dübendorf, c/o  
 Roland Petkovic, Grützenstrasse 34, 8600 Dübendorf, Gesellschaft  
 mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum:  
 29. 6. 1994. Zweck: Anbieten und gewerbmässige Erstellung von  
 Dienstleistungen in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen,  
 Unternehmensberatung, Marketing/Werbung, Sachverwaltungen und  
 kaufmännische Dienstleistungen; kann Mobilien- oder Immo-  
 bilienaktivitäten ausüben, die in mittelbarem oder unmittelbarem  
 Verhältnis zu ihrem Zweck stehen, sowie sich an allen Gesellschaften  
 beteiligen, die einen mittelbaren oder unmittelbaren Bezug zu ihrem  
 Zweck haben. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 10 000.  
 Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Petkovic, Zarko  
 Roland, von Zürich, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäfts-  
 führer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage  
 von Fr. 8000; Petocz, Ferenc, von Zürich, in Oberglatt, Gesellschafter  
 und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer  
 Stammeinlage von Fr. 8000; Kovacs Petocz, Agnes, von  
 Zürich, in Oberglatt, Gesellschafter, mit Kollektivprokura zu zweien,  
 mit einer Stammeinlage von Fr. 2000; Petkovic-Näf, Margrit, von  
 Zürich, in Dübendorf, Gesellschafter, mit Kollektivprokura zu  
 zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

28. Juli 1994 (15699)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1994, S. 4062 publi-  
 zierten TB-Eintrags Nr. 14549 vom 13. 7. 1994. Hans Meier, Verwal-  
 tung, in Z u m i k o n, Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1994  
 S. 4062). Domizil neu: In der Gand-Strasse 1, 8126 Zumikon. (nicht:  
 In der Grand-Strasse 1, 8126 Zumikon).

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern

26. Juli 1994  
**Aktiengesellschaft für Lokalradio ALB**, in Bern (SHAB Nr. 219  
 vom 10. 10. 1993, S. 5900). Hausmann, Peter, Präsident, und Chri-  
 sten Hans sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre  
 Unterschriften sind erloschen. Stähli Albert führt seine Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien nun als VR-Präsident und Delegierter. Neues  
 VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Friedli Marc,  
 von Ursenbach, in Krauchthal.

26. Juli 1994  
**Bischof Büro-Organisation AG**, in Bern, Handel mit Büromobilien  
 usw. (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1992, S. 4793). Prokura erloschen:  
 Moser Paul.

26. Juli 1994  
**Breakfast Club AG Bern**, in Bern, Führung von Hotels usw. (SHAB  
 Nr. 110 vom 9. 6. 1989, S. 2403). Statutenänderung vom 19. Juli 1994.  
 Firma neu: **Marianne Milani Xclusiv AG**. Zweck nun: Entwicklung,  
 Herstellung und Vertrieb von Frauen- und Männermode, Kosmetik,  
 Reisegepäck oder Haushaltprodukten, insbesondere derjenigen  
 unter dem Markennamen Marianne Milani. Aktienkapital neu:  
 Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 50 000. Aktien  
 neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher 50 Namenaktien zu  
 Fr. 1000). Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Aus VR (Ver-  
 waltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen: Winkelmann  
 Marcel. VR-Mitglieder neu: mit Einzelunterschrift: Milani Marianne,  
 von Basel, in Bern, Präsidentin; mit Unterschrift kollektiv zu  
 zweien: Scherer-Kollbrunner Theres Marianne, von Zollikofen, in  
 Bern, und Kobi Fritz, bisher VR-Präsident mit Einzelunterschrift.  
 Revisionsstelle: Bererag AG, in Düringen. Domizil nun:  
 Nydeggestalden 26, 3011 Bern.

26. Juli 1994  
**Central Gold Finance Company AG**, in Bern, Finanzierung von  
 Geschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 40 vom 25. 2. 1994, S. 1091).  
 Grüninger Marc und Hunziker Bruno sind aus dem Verwaltungsrat  
 ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen.

26. Juli 1994  
**De Quervain Immobilien**, in Spiegel bei Bern, Gemeinde K ö n i z,  
 Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 14. 4. 1993, S. 1769). Firma infolge  
 Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1994  
**Revisuisse Price Waterhouse AG**, Zweigniederlassung in  
 Bern, Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandate usw. (SHAB  
 Nr. 108 vom 7. 6. 1994, S. 3177) mit Hauptsitz in Zürich. Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien führt neu: Moser Hans Rudolf, von Rüderswil,  
 in Rubigen; Nydegger Beat, von Wahlern, in Zollikofen; Stalder  
 Karl, von Rüegsau, in Burgdorf, und Widmer Markus, von Heimis-  
 wil, in Schüpfen.

26. Juli 1994  
**H. & I. Schumacher AG**, Zweigniederlassung in Bern,  
 Betrieb einer Grossbuchbinderei (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993,  
 S. 1149) mit Hauptsitz in Schmiten. Statutenänderung vom 5. Okto-  
 ber 1993. Firma neu: **Schumacher AG**. Keine weiteren publikations-  
 pflichtigen Änderungen.

26. Juli 1994  
**SPC Bern AG**, in Bern, Führung einer Generalunternehmung im  
 allgemeinen für den Gebäudeunterhalt und -reinigung usw. (SHAB  
 Nr. 47 vom 8. 3. 1994, S. 1280). Prokura erloschen: Bühler Bruno.

26. Juli 1994  
**Tavolarte Stämpfli & Meier**, in Bern, Kollektivgesellschaft (Neu-  
 eintragung). Gesellschafter mit Einzelunterschrift: Stämpfli Paul,  
 von Schüpfen, in Barbereche, und Meier Yvonne, von Frauenfeld,  
 in Herrenschanen. Geschäftsnatur: Import, Export, Handel mit  
 Lebensmitteln, Geschenken, Verbrauchsgütern und Immobilien.  
 Beginn: 1. August 1994. Domizil: Marzlistrasse 8a, 3005 Bern.

26. Juli 1994  
**Troesch Holding AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmungen,  
 Vornahme von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1989,  
 S. 467). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, Unterschrift erlo-  
 schen: Ringgenberg Paul.

26. Juli 1994  
**Wanzenried + Hess Elektro + Telefon AG**, in Bern, Projektierung  
 und Ausführung von Elektro- und Telefoninstallationen usw. (SHAB  
 Nr. 232 vom 5. 10. 1988, S. 4052). Revisionsstelle: Gewerbetreuhand  
 AG, in Bern.

26. Juli 1994  
**Bürgi AG**, in Bern, Führung einer Unternehmung für Hoch- und  
 Tiefbau (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4693). Unterschrift erlo-  
 schen: Müller Ernst. Amport Hans, bisher Prokurist, führt neu Kol-  
 lektivunterschrift zu zweien (Prokura erloschen). Kollektivunter-  
 schrift zu zweien erteilt an: Haldimann Fritz, von Bowil, in Hüni-  
 bach, und Bösiger Markus, von Untersteckholz, in Heimberg. Revi-  
 sionsstelle: Dr. Rietmann & Partner AG, in St. Gallen.

26. Juli 1994  
**Genossenschaft Restaurant Brasserie Lorraine**, in Bern, Betrieb  
 des Restaurants «Brasserie Lorraine» usw. (SHAB Nr. 130 vom  
 7. 7. 1989, S. 2836). Aus der V (Verwaltung) ausgeschieden, Unter-  
 schrift erloschen: Bieri Martin und Braun Robert. Neu in der V mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien: Zulauf Brigitte, von Rohrbach BE,  
 in Liebefeld, als V-Mitglied und Sekretärin, und Lüthi Walter, von  
 Rüderswil, in Bern, als V-Mitglied und Kassier.

Berichtigung  
**Pur-Glanz Vertrieb, Vertretungen, H. Burren**, in Bern (SHAB  
 Nr. 147 vom 2. 8. 1994, S. 4307). Eintragungsdatum: 25. Juli 1994.  
 Geschäftsnatur nun: Vertretungen von Reinigungsartikeln.

### Büro Biel

26. Juli 1994  
**Protec AG**, in Biel, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen  
 (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1886). Christoph Rothenbühler  
 (bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrats) ist aus dem Verwal-  
 tungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1994  
**Willi's Schlosserei, Willi Spreiter**, in Biel, Oberer Quai 34, Einzel-  
 firma (Neueintragung). Inhaber: Willi Spreiter, von Sevelen, in Stu-  
 den. Geschäftsnatur: Allgemeine Bauschlosserei mit Montage.

26. Juli 1994  
**Progress-Garage AG Biel**, in Biel, Handel mit Automobilen, Auto-  
 mobilbestandteilen usw. (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 826). Die  
 Unterschrift des Francesco Riverendo ist erloschen.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimental)

26. Juli 1994  
**Fernwärme-Genossenschaft der Gemeinde Zweisimmen**, in Zweisim-  
 men, Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne  
 von Art. 828 ff OR. Zweck der Genossenschaft ist die Erstellung und  
 der Betrieb einer Fernheizanlage mit finanzieller Unterstützung des  
 Bundes, des Kantons und unter Beizug des Investitionshilfegesetzes.  
 Die Statuten datieren vom 8. April 1993. Jeder Genossenschafter ist  
 verpflichtet, einen auf den Namen lautenden Genossenschaftsanteil  
 von Fr. 200 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig  
 das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der  
 Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizeri-  
 sche Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die  
 Genossenschaftsmitglieder erfolgen brieflich. Der Vorstand besteht  
 aus fünf oder mehr Mitgliedern. Kollektiv zu zweien zeichnen: Hans  
 Sieber, von Reichenbach i. K., in Zweisimmen, Präsident des Vor-  
 stands, Ernst Rodol, von Unterlangnegg, in Oeschwite, Gemeinde  
 Zweisimmen, Sekretär des Vorstands, Andreas Möslé, von Gais, in  
 Lenk, Kassier des Vorstands.

26. Juli 1994  
**Frutiger AG, Zweigniederlassung Zweisimmen**, in Zweisim-  
 men, Führung einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB  
 Nr. 22 vom 2. 2. 1993, S. 524). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in  
 Thun. Die Unterschrift von Ernst Müller, Direktor, ist erloschen. Es  
 zeichnen kollektiv zu zweien: Ulrich Pistor, von Basel-Stadt, in  
 Horw, Mitglied des Verwaltungsrats, und Markus Bösiger, von  
 Untersteckholz, in Heimberg, Direktor.

### Büro Interlaken

25. Juli 1994  
**Bieri Treuhand GmbH**, in Interlaken, Dammweg 7, 3800 Inter-  
 laken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-  
 tutendatum: 14. 7. 1994. Zweck: Führung eines Buchhaltungs- und  
 Treuhandbüros, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegen-  
 schaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen betei-  
 ligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapi-  
 tal: Fr. 20 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20 000. Sacheinlage  
 und -übernahme: Aktien von Fr. 81 731.15 und Passiven von  
 Fr. 33 859.80 der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma  
 «Bieri Treuhand» in Interlaken, gemäss Sacheinlagevertrag vom  
 14. 7. 1994 zum Preise von Fr. 47 871.35, wovon Fr. 12 514.25 an das  
 Stammkapital angerechnet und Fr. 35 357.10 als Darlehen gutge-  
 schrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Perso-  
 nen: Bieri Walter, von Schangnau, in Interlaken, Gesellschafter und  
 Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von  
 Fr. 12 000; Bieri-Häfeli Sylvia, von Schangnau, in Interlaken,  
 Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von  
 Fr. 8000.

25. Juli 1994  
**Bieri Treuhand**, in Interlaken (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992,  
 S. 1131). Firma infolge Übergangs von Aktiven und Passiven an die  
 «Bieri Treuhand GmbH», in Interlaken, erloschen.

25. Juli 1994  
**Ganzoni-Bernet & Co.**, in Grindelwald, Stotzhallen 3, Hotel  
 Tschuggen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Geschäftsbe-  
 ginn: 1. 6. 1994. Gesellschafter: Ganzoni Robert, von Celerina GR,  
 in Grindelwald; Ganzoni-Bernet Monika, von Celerina GR, in  
 Grindelwald, in Grindelwald. Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels  
 Tschuggen.

## Warnung

Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote  
 zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Gewerbe  
 zu namhaften Preisen an.  
 Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel nach  
 einer Publikation mit dem entsprechenden Eintragungstext aus  
 dem Schweizerischen Handelsamtsblatt als «Registerausgabe»  
 zugesandt.  
 Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der  
 Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur  
 Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung  
 besteht.

Eidg. Amt für das Handelsregister

25. Juli 1994  
**Ed. Jobin AG**, in Brienz BE, Fabrikation von und Handel mit  
 geschnitzten Holzwaren (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3514).  
 Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Gemperli  
 Peter, von Degersheim, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrats mit  
 Einzelunterschrift, infolge Todes. Eingetragene Person neu: Gem-  
 perli-Treuhand AG, in Kriens, Revisionsstelle.

25. Juli 1994  
**Nordia-Import AG**, in Brienz BE, Import und Vertrieb von  
 Haushalts-, Geschenk- und Souvenirartikeln (SHAB Nr. 85 vom  
 15. 4. 1986, S. 1403). Ausgeschiedene Person und erloschene Unter-  
 schrift: Gemperli Peter, von Degersheim, in Sarnen, Mitglied des  
 Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift, infolge Todes. Eingetragene  
 Person neu: Gemperli-Treuhand AG, in Kriens, Revisionsstelle.

25. Juli 1994  
**Jobin Holding AG**, in Brienz BE, Übernahme und Verwaltung  
 von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie deren Finan-  
 zierung (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1987, S. 3059). Ausgeschiedene  
 Person und erloschene Unterschrift: Gemperli Peter, von Degers-  
 heim, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunter-  
 schrift, infolge Todes. Eingetragene Person neu: Gemperli-Treuhand  
 AG, in Kriens, Revisionsstelle.

### Büro Nidau

26. Juli 1994  
**E. Schütz**, in Safnern, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom  
 14. 2. 1992, S. 690). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im  
 Handelsregister von Nidau gelöscht. Aktiven und Passiven gehen  
 über an die Firma «Erich Schütz AG», in Safnern.

26. Juli 1994  
**Nydegger Florimpex AG**, in Sutz-Lattrigen (SHAB Nr. 208  
 vom 25. 10. 1989, S. 4332). Geschäftsdomicil neu: Allestrasse 1.

26. Juli 1994  
**Blancmatt AG**, in Port (SHAB Nr. 233 vom 30. 12. 1993, S. 6294).  
 Roger Schwab, bisher einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden;  
 seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde  
 gewählt: Hedwig Staubli, von Unterunkhofen, in Biel BE; als einzige  
 Verwaltungsrätin, sie führt Einzelunterschrift.

26. Juli 1994  
**SK Carrosserie- & Spritzwerk AG**, in Konkurs, in Brugg (SHAB  
 Nr. 28 vom 9. 2. 1994, S. 784). Nachdem das Verfahren durch Urteil  
 des Gerichtspräsidenten II von Nidau vom 8. Februar 1994 mangels  
 Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von  
 Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Saanen

22. Juli 1994  
**Revisuisse Price Waterhouse AG**, Zweigniederlassung in  
 Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 153 vom 10. 4. 1993,  
 S. 4188). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift  
 erloschen: Parry Gerold Robin.

### Büro Thun

26. Juli 1994  
**P. Hirschi AG**, in Thun, Engros-u. Detailhandel mit Fahrrädern u.  
 Sportartikeln (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 480). Eingetragene  
 Personen neu oder mutierend: Ernst AG Buchführung & Treuhand,  
 in Thun, Revisionsstelle.

26. Juli 1994  
**Niesenblick Sigriswil AG**, in Sigriswil, Betrieb der Besitzung  
 Niesenblick zu touristischen Zwecken (SHAB Nr. 290 vom  
 12. 12. 1988, S. 5051). Eingetragene Personen neu oder mutierend:  
 Hoga-Treuhand Fritz Woern, in Interlaken, Revisionsstelle.

26. Juli 1994  
**Alfa G.m.b.H.**, in Thun, Finanzierung u. Durchführung von Han-  
 delsgeschäften, Übernahme von Vertretungen u. Agenturen; Immo-  
 bilien (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1987, S. 460). Firma neu: **Alfa  
 G.m.b.H. in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Gesell-  
 schafterversammlung vom 26. 7. 1994. Eingetragene Personen neu  
 oder mutierend: Willy Balmer, von Wilderswil, in Einigen, Gemeinde  
 Spiez, Gesellschafter/Geschäftsführer/Liquidator, mit Einzelunter-  
 schrift als Liquidator (bisher: in Thun, Gesellschafter/Geschäfts-  
 führer mit Einzelunterschrift). Liquidationsdomicil: bei Willy Bal-  
 mer, Staatsstrasse 88, 3646 Einigen.

### Büro Wangen an der Aare

26. Juli 1994  
**Libérale Baugenossenschaft St. Urban**, in Graben, Schwendi,  
 3376 Graben, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten:  
 15. 10. 1993. Zweck: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen  
 und den Bau und Erwerb von Wohnhäusern oder Wohnungen, unter  
 Ausschluss jeder spekulativen Absicht. Die Genossenschaft verfolgt  
 im besonderen den Zweck, den preisgünstigen Wohnungsbau im  
 Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsges-  
 etzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler oder kommunaler  
 Erlasse zu fördern. Sie kann Grundstücke oder Immobiliengesell-  
 schaften erwerben oder veräußern sowie Häuser bauen, erwerben,  
 verwalten oder vermieten. Anteilscheine: Es werden Anteilscheine  
 lautend auf Fr. 1000 oder auf Fr. 5000 ausgegeben. Für die Verbind-  
 lichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen, jede persön-  
 liche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Genossenschafts-  
 organe: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publika-  
 tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter: Durch  
 gewöhnliche, erforderlichenfalls durch eingeschriebene Briefe. Ein-  
 getragene Personen: Fredi Trösch, von Thunsteinen, in Graben, Prä-  
 sident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär; Wolf-  
 gang Niederhäusern, von Wattwil, in Graben, Vizepräsident, mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär; Urs Lüthi, von  
 Langnau i. E., in Limpach, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

26. Juli 1994  
**Stuma M. Stucki**, in Wiedlisbach, Mechanische Werkstätte  
 (SHAB Nr. 37 vom 25. 2. 1992, S. 859). Firma infolge Geschäftsauf-  
 gabe erloschen.

26. Juli 1994  
**Wartmann AG**, in Oberbipp, Herstellung von Stahl- und Leicht-  
 metallprodukten usw. (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4171).  
 Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dr. Urs Wartmann, von  
 Bauma, in Schinznach-Bad, bisher Präsident VR (Verwaltungsrat),  
 nun Mitglied VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien;  
 Beat Wartmann, von Bauma, in Brugg, bisher Mitglied VR, nun Prä-  
 sident VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien; Interest  
 Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Baden, Revisionsstelle.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimental)

26. Juli 1994  
**Ed. Züblin AG**, Zweigniederlassung in Spiez, Hoch- und  
 Tiefbau, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 26  
 vom 7. 2. 1994, S. 733). Die Zweigniederlassung wird aufgehoben.

26. Juli 1994

**Züblin Engineering & Construction AG** (Züblin Engineering & Construction Ltd.), Zweigniederlassung in Spiez. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Züblin Engineering & Construction AG» mit Hauptsitz in Zürich, welche am 22. Juni 1994 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994, S. 3630) durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Juni 1994 eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Planung und Ausführung von Arbeiten des Untertage- und Grosstiefbaues, namentlich Bau und Sanierung von Tunneln, Brücken und Staumauern, ferner Herstellung, Kauf und Verkauf von Baumaterialien, Bauteilen und Baumaschinen. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Martin Imbach, von Ruswil, in Meilen, Präsident des Verwaltungsrats, Reto Jenatsch, von Samedan, in Muri BE, Delegierter des Verwaltungsrats, Jean-Marc Emery, von Etangiers, in Lausanne, Direktor, Wilhelm Fringeli, von Bärschwil, in Spiez, Vizedirektor und Leiter der Zweigniederlassung, Thomas Huber, von und in Zürich, Prokurist, und Erich Tschudin, von Basel, in Reinach, Prokurist, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. 3700 Spiez, Bubenbergrasse 2 A.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Juli 1994

**Thermolackierwerk Waltenspül AG**, in Gettnau (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994, S. 3805). Ernst Waltenspül, 1941, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josefine Waltenspül, bisher Zeichnungsberechtigte, ist nun Mitglied; sie zeichnet neu einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert. Rolf Bossart, Präsident, zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

26. Juli 1994

**GGT Callo GmbH**, in Meggen, Huobstrasse 3, 6045 Meggen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 21. 7. 1994. Zweck: Handel mit Komponenten für den Apparat- und Maschinenbau sowie für die Automobilindustrie. Stammkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Kristine L. Germann, von Lipperswil, in Küssnacht am Rigi; Stammeinlage Fr. 20 000. Urs Germann, von Lipperswil, in Küssnacht am Rigi; Stammeinlage Fr. 20 000. Jan-Olof Krona, schwedischer Staatsangehöriger, in Nässjö (Schweden); Stammeinlage Fr. 20 000. Geschäftsführer ist Urs Germann (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln. Prokuristen sind Kristine L. Germann (Gesellschafterin) und Jan-Olof Krona (Gesellschafter). Sie führen Kollektivprokura zu zweien.

26. Juli 1994

**Lufia-Finanz AG, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1994, S. 3206). Einzelprokura wurde erteilt an Holger Grone-weg, deutscher Staatsangehöriger, in Eiken.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

21. Juli 1994

**STRM AG**, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Planung, Betrieb und Kauf von Betrieben des Restaurations- und Hotelgewerbes usw. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1042). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 1. 7. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Revisionsstelle: Guldenthal-Treuhand GmbH, in Mümliswil.

Berichtigung

**Daytona Print GmbH**, in Lachen (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1994, S. 4242). Die Stammeinlage von Anna Bartsch beträgt Fr. 10 000 (nicht Fr. 100 000).

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Juli 1994

**RMT Treuhand AG**, bisher in Binningen (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1992, S. 6026). Statutenänderung: 21. 7. 1994. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Steinering 52, 4011 Basel. Zweck: Buchhaltungen, Revisionen, Steuerberatung, Liegenschaftsverwaltungen und sämtliche Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben sowie andere Anlagen tätigen. Aktienkapital: Fr. 60 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 60 000. Aktien: 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme bei der Gründung: Aktiven von Fr. 66 410.35 und Passiven von Fr. 30 298.85 der erloschenden Einzelfirma «RMT Treuhand Ralph Meier», in Basel, gemäss Bilanz per 30. 4. 1987 zum Preise von Fr. 36 111.50, wovon Fr. 36 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen: Meier Ralph, von Basel, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Perler Edgar, von Gurnels und Wünnewil-Flamatt, in Bretzwil, Revisionsstelle.

Berichtigungen

**Volta Lagerhaus AG**, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1994, S. 4245). Ausgeschieden ist Helbing Christoph, Dr. (nicht Helbling), seine Unterschrift ist erloschen.

**Esco-Reisen AG**, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1994, S. 4245). Es muss richtig heissen: Stöcklin Ivana, von Basel, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Unterschrift und mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien) (nicht nur: ... Mitglied des Verwaltungsrats ohne Unterschrift).

**Gesellschaft für Medizinische Kräftigungstherapie GMKT**, in Basel (SHAB Nr. 146, vom 29. 7. 1994, S. 4279). Name des Vorstandsmitglieds richtig: Kieser Gabriela, Dr. (nicht Kiser).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

25. Juli 1994

**C. Bieher, Gartenbau**, in Ormalingen, Hauptstrasse 147 B, 4466 Ormalingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Gartenbaugeschäfts, insbesondere Neuanlagen, Unterhalt, Änderungen, Naturgärten und Biotope. Eingetragene Personen: Bieher Caesar, von Ormalingen, in Ormalingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1994

**Walter Kläiber Heiztechnik**, in Frenkendorf, Schauenburgerstrasse 33, 4402 Frenkendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparaturen und Service an Öl- und Gasbrennern sowie an Heizungen, Heizungssanierungen, mechanische Boilerreinigungen. Eingetragene Personen: Kläiber Walter, von Gretzenbach, in Frenkendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1994

**Surer Kurt**, in Muttenz, Kilchmattstrasse 100/2, 4132 Muttenz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Warentransporten. Eingetragene Personen: Surer Kurt, von Arisdorf, in Muttenz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1994

**Fritz Tschan**, in Lampenberg, Lebensmittel usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1988, S. 2628). Firma neu: Fritz Tschan General Management Services. Zweck neu: Unternehmensberatung; Finanz- und Projectcontrolling, Buchführung und Beratung, Immobilienberatung und -verwaltung; Vertrieb und Marketing als Dienstleistung, insbesondere im Informatikbereich.

25. Juli 1994

**Sicherheitsbüro Witschi**, in Birsfelden, Sicherheitsbüro für Arbeitssicherheit im Baugeverbe usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 189 vom 1. 10. 1991, S. 4233). Firma neu: Romeo Witschi Kundenmaurer, Plattenleger. Domizil neu: Hardstrasse 27, 4127 Birsfelden. Zweck neu: Betrieb eines Kundenmaurer- und Plattenleger-Geschäftes, Um- und Neubauten, Maurer, Gipser und Plattenarbeiten inkl. Reparaturen.

25. Juli 1994

**O. Grolimund**, in Binningen, Treuhand usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1986, S. 4905). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Juli 1994

**Larana Eyéquoz + Wernli**, bisher in Sissach, Landschaftsschutz usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18. 11. 1991, S. 4928). Sitz neu: Liestal. Domizil neu: Kasernenstrasse 43, 4410 Liestal.

25. Juli 1994

**EVA Ever Vital Lipp & Fahrni**, in Liestal, Dornacherstrasse 8, 4410 Liestal, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 19. 7. 1994. Zweck: Organisation von Kongressen, Seminaren und Schulungen für Firmen jeder Art, insbesondere im Bereich Pharmazeutika und Cosmetics. Eingetragene Personen: Lipp Barbara, von Gelterkinden, in Liestal, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fahrni Peter, von Unterlangenegg, in Liestal, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1994

**Fehlbaum & Co.**, in Muttenz, Erwerb von Patenten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994, S. 1797). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bräunung Egon, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; König Walter, von Zürich, in Herliberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Mühlheim (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1994

**Moro, Durante & Co.**, in Muttenz, Gipsengeschäft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 399). Firma neu: Moro, Durante, Riggio & Co. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riggio Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1994

**Asag Auto-Service AG**, Zweigniederlassung in Liestal, Autopflegestation usw. (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2666). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brodard Nicolas, von La Roche, in Ettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1994

**Grienmatt AG**, in Liestal, Grundstück aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1954, S. 3329). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bächle-Schmid Gérard, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Muralda-Schüppel Karl, von Basel, in Binningen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gröflin-Degen Alexander, von Basel, in Binningen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Bächle Peter, von Basel, in Lupsingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Muralda Blatter Claudia, Dr., von Basel, in Reinach BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Experta Revision AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. Juli 1994

**Gazian AG**, in Binningen, gastronomische Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3151). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Experta Revision AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. Juli 1994

**Markus Fux AG**, Bauunternehmung, in Augst, Hoch- und Tiefbauunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1920). Domizil neu: Steinerstrasse 4, 4302 Augst (eigene Büros). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fux-Sasin Markus, von Grächen, in Augst, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fux-Tschudin Rolf, von Grächen, in Augst, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. Juli 1994

**Refa AG**, in Allschwil, Werbung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993, S. 6792). Statutenänderung: 10. 6. und 13. 7. 1994. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wodolin Rudolf, von Basel, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bochud François, Dr., von Basel, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Windisch).

25. Juli 1994

**Primus AG**, in Binningen, chemische Artikel für den Brandschutz usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3271). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holzer Alfred, von Bitsch und Ried b. Mörel, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoch Charles, von Burgdorf, in Chandon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Cressier FR). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. Juli 1994

**Norm Dis AG**, in Muttenz, Hardstrasse 16, 4132 Muttenz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 7. 1994. Zweck: Entwicklung von und Handel mit Software. Die Gesellschaft

kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. 7. 1994 Rechte an Entwicklung, Vertrieb und Vermarktung der Software-Produktlinie «Holt Schmidt Normteiles» mit sämtlichen Nebenrechten, Lizenzen, Urheberrechten usw. zum Preis von insgesamt Fr. 200 000, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt sind, sonst im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Giavina Markus, von Basel und Krauchthal, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Locarek Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüst Urs, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erich Heggen AG, in Therwil, Revisionsstelle.

25. Juli 1994

**Karwa AG**, in Laufen BL, Immobiliengeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 1993, S. 5600). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kauf Rudolf, von Felben-Wellhausen, in Marthalen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. Juli 1994

**Richelle Cosmetics GmbH**, in Reinach BL, Steinerebenstrasse 37, 4153 Reinach BL, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 7. 1994. Zweck: Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Artikeln und Accessoires. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung kosmetische Produkte gemäss Vertrag vom 22. 7. 1994 zum Preis von Fr. 10 000, wovon Fr. 10 000 an das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Götschel Karin, von Jaun und Praroman, in Reinach BL, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Rilling Detlef, deutscher Staatsangehöriger, in Asperg (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

25. Juli 1994

**Altatex AG**, in Walzenhausen, Handel mit Produkten der Chemieindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5485). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guarducci Fabio, kanadischer Staatsangehöriger, in Moskau (Russland), mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1994

**Charles Kolp & Co. AG**, in Herisau, Führung eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1993, S. 3725). mit Hauptsitz in St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eugster Peter, von Speicher, in Herisau, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1994

**ISM (Finance International) B.V. s'Gravenhage**, Zweigniederlassung Herisau, in Herisau, Finanzierung von Unternehmungen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 206 vom 22. 10. 1993, S. 5540). mit Hauptsitz in s'Gravenhage (NL). Grundkapital des Hauptsitzes neu: hfl. 700 000 000 (bisher: hfl. 150 000 000). Liberierung Grundkapital neu: 700 000 Aktien zu hfl. 1000 (bisher: 150 000 Aktien zu hfl. 1000). Währung: Holländische Gulden, hfl.

25. Juli 1994

**C.F. Commerce Finance AG in Liquidation**, in Speicher, Finanzierungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 1. 2. 1993, S. 500). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amts wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktien mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Berichtigung

**Genossenschaft Alterssiedlung Kronenwiese**, in Wolfhalden, Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1994, S. 4036). Linder Bruno, von Heiden, in Wolfhalden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: von Egnach).

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

25. Juli 1994

**Oxybelle GmbH**, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Juli 1994 eine GmbH. Die Gesellschaft bezweckt einen Handelsbetrieb. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, Vertretungen übernehmen, Lizenzen verwerten und alle Geschäfte eingehen, die den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt fördern. Sie kann Grundstücke erwerben, vermieten und veräussern und sich an Unternehmungen verwandter oder anderer Branchen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Michael Frei, von Pfäffikon, in Rudolfsrieden, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Emil Inauen, von und in Appenzell, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Gesellschafter. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Peter Frei, von Pfäffikon ZH, in Wohlen, gewählt. Domizil: c/o IFB Finanzberatungs AG, Weissbadstrasse 8b, 9050 Appenzell.

25. Juli 1994

**Rüegger AG Beratende Ingenieure (Rüegger SA Ingenieurs Conseils) (Rüegger S.A. Ingegnieri Consulenti) (Rüegger Ltd. Consulting Engineers)**, Zweigniederlassung in Appenzell. Neue Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Zweck: Untersuchungen, Expertisen und Ingenieurarbeiten der angewandten Erdwissenschaften, insbesondere der Bautechnik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen, mit der Firma Rüegger AG Beratende Ingenieure, eingetragen im Register des Hauptsitzes am 9. 11. 1981 (SHAB Nr. 221 vom 12. 11. 1993, S. 5952). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beda Fuster, von Appenzell, in Appenzell. Die Zweigniederlassung wird weiter mit Einzelunterschrift vertreten durch Rudolf Rüegger, Präsident des Verwaltungsrats (VR), von Rothrist, in Teufen, und Peter Steiner, VR, von Oberberg, in Speicher. Geschäftslokal: Engelgasse 15, 9050 Appenzell.



## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

28. Juli 1994 (4911)  
**Bösch Fenster AG**, in St. Peterzell, Dorf, 9127 St. Peterzell, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1994. Zweck: Ausführung von Fensterbauarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien und Grundstücke erwerben, unterhalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Jakob Bösch Schreinerei-Fensterbau», in St. Peterzell, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1993 mit Aktiven von Fr. 2 075 387.70 und Passiven von Fr. 1 405 968.35, wofür 98 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 571 419.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder fernschriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bösch, Armin, von Nesslau, in St. Peterzell, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bösch, Anna, von Nesslau, in St. Peterzell, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bösch, Jakob, von Nesslau, in St. Peterzell, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Croato Treuhand, in Diessenhofen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4912)  
**Conida Holding AG**, in St. Gallen, Lerchentalstrasse 27, 9016 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 7. 1994. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, insbesondere der Handels- und Beratungsbranche sowie Finanzierung von der Gesellschaft nahestehenden Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Obligationen, Anleihen und Darlehen aufnehmen sowie Liegenschaften und Rechte erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Beteiligungen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten, zum Preise von Fr. 115 876.20, wovon Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Müller, Dr. Roland, von Winterthur, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4913)  
**Burns & Gimble Software AG**, in St. Gallen, Erstellung, Wartung, Vertrieb und Schulung von Software jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 6. 8. 1993 S. 4137). Statutenänderung: 28. 7. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 250 000 (bisher: Fr. 250 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 250 000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Namenaktien zu Fr. 1000). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4914)  
**Immo AG Trübbach**, in Wartau, Ueberbauung sowie An- und Verkauf von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992 S. 4685). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Bigger, Erwin, von Vilters, in Triesen (FL), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ersanka Aktiengesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4915)  
**Lukie Sandstrahl AG**, bisher in A u S G, Oberflächenbearbeitung von Metallen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1994 S. 652). Statutenänderung: 28. 7. 1994. Firma neu: **Fernheizung Breite AG**. Sitz neu: A l l s t ä t t e n. Domizil neu: c/o Rheum Treuhand AG, Trogenstrasse 13, 9450 Allstätt. Zweck neu: Betrieb eines Fernheizwerkes zur Abgabe von Heizwasser im Wärmeverbund. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Bürki, Peter, von Obereggen, in Allstätt, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thür, Paul, von Allstätt, in Lüdingen (Allstätt), Mitglied, mit Einzelunterschrift; R. Bitterli Rema Treuhand, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4916)  
**Regioprint AG**, in Buchs S G, Herstellung und Vertrieb von anspruchsvollen Printerzeugnissen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 4. 3. 1993 S. 1076). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zehnder, Peter, von Birmsdorf AG, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Buchs SG).

28. Juli 1994 (4917)  
**Sanor Immobilien Aktiengesellschaft**, in Rapperswil S G, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1993 S. 6760). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Graf, Hugo, von Eggersriet, in Rapperswil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steffen Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4918)  
**Walter Rentsch Handels AG**, in St. Gallen, Erbringen von EDV-Beratung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994 S. 1798). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Zimmermann, Jürg, von Aetigkofen, in Oberhelfenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ochsenbein, Herbert, von Etziken, in Oberwil-Lieli, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

28. Juli 1994 (4919)  
**WBT Boppart & Boppart Treuhand AG**, in Gaiserswald, Ausübung von Treuhand-, Steuer-, Revisions- sowie Controllingmandaten, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1994 S. 4196). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons St. Gallen hinterlegt.

28. Juli 1994 (4920)  
**Winterhalter + Fenner AG**, in St. Gallen, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Elektroinstallationsmaterial usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 1. 6. 1994 S. 3039). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertsch, Dr. Roland, von Walenwil, Gde. Simach, in Romanshorn, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Schefer, Max, von Bühler, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (4921)  
**Krieger Carrosserie AG**, bisher in R o o t, Fabrikation, Handel, Unterhalt und Reparaturdienst von Fahrzeugcarrosserien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1983 S. 2683). Statuten-

änderung: 21. 6. 1994. Firma neu: **Krieger Tankfahrzeuge AG**. Sitz neu: O b e r r i e t S G. Domizil neu: Alte Rheinstrasse, 9451 Kriesern. Zweck neu: Fabrikation, Unterhalt und Reparaturdienst von sowie Handel mit Spezialfahrzeugen jeder Art, vor allem Tankfahrzeuge sowie Vertrieb von Zubehör und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern, Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krieger, Max, von Meggen, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4922)  
**Wagner (Schweiz) AG**, in A l l s t ä t t e n, Entwicklung, Erprobung, Herstellung und Vertrieb von elektrischen, hydraulischen und pneumatischen Maschinen und Geräten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992 S. 4685). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. 07. 1994 infolge Fusion mit der «Wagner International AG», in Allstätt. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die «Wagner International AG» über.

28. Juli 1994 (4923)  
**Wagner International AG**, in A l l s t ä t t e n, Entwicklung, Erprobung, Herstellung von und Handel mit elektrischen, hydraulischen und pneumatischen Maschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 18. 3. 1994 S. 1487). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die «Wagner (Schweiz) AG», in Allstätt. Aktiven von Fr. 45 473.75 und Passiven von Fr. 0 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 18. Juli 1994 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Meyer, Dr. Margrit, von Aristau AG und Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Duss, Dr. Marco, von Entlebuch und Zürich, in Fällanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

28. Juli 1994 (4924)  
**Warmblutpferdezucht-Genossenschaft Bodensee**, bisher in G o l d a c h, Zucht eines leistungsorientierten Warmblutpferdes usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1991 S. 2736). Statuten geändert am: 9. 3. 1994. Sitz neu: S e n n w a l d. Domizil neu: Güterverwaltung Sakerriet, 9465 Salez. Haftung/Nachschusspflicht neu: Haftung: Ohne persönliche Haftung (bisher: Haftung: Mit persönlicher Haftbarkeit bis Fr. 1000). Pflichten neu: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 50 zu übernehmen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Nadig, Franz, von Flums, in Seewis im Prättigau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hess, Werner, von Hefenhofen, in Egnach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiess, Hansueli, von Trogen, in Hüttlingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Schweizer, Urs, von Berg TG und Winterthur, in Mettendorf, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hutter, Alex, von Oberriet SG, in Kriessern (Oberriet), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Stark, Andreas, von Hohentannen und Teufen AR, in Hohentannen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

28. Juli 1994 (4925)  
**«Winterthur» Schweizerische Versicherungsgesellschaft**, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb jeder Art direkter und indirekter Versicherung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1993 S. 5768). Mit Hauptsitz in: Winterthur. Zweck neu: Betrieb jeder Art direkter und indirekter Versicherung sowie aller damit zusammenhängender Geschäfte, aber mit Ausnahme der direkten Lebensversicherung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen; kann über solche Unternehmen insbesondere die direkte Lebensversicherung und alle damit zusammenhängenden Geschäfte betreiben.

28. Juli 1994 (4926)  
**Jean-Claude Vuagniaux**, in St. Gallen, Steingrüblistrasse 47, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro. Weiteres Geschäftslokal: Kleestrasse 3, 9470 Buchs.

28. Juli 1994 (4927)  
**STM Sport-Travel-Management Harry Frei**, in St. Gallen, Brühlgasse 39, 9004 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Organisation von Sport- und Vereinsreisen. Eingetragene Personen: Frei, Harry, von Hofstetten bei Elgg, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4928)  
**Boppart Treuhand**, in Gaiserswald, Treuhand, Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993 S. 5486). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons St. Gallen hinterlegt.

28. Juli 1994 (4929)  
**Casag Möbelhandel Hopp**, in G o m m i s w a l d, Marketing und Verkauf von Möbeln usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1994 S. 4068). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Hopp, Peter, von Quarten, in Uetliburg bei Gommiswald (Gommiswald), mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4930)  
**Jakob Bösch Schreinerei-Fensterbau**, in St. Peterzell, Schreinerei-Fensterbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1977 S. 2704). Die Aktiven und Passiven sind an die «Bösch Fenster AG», in St. Peterzell, übergegangen. Firma erloschen.

28. Juli 1994 (4931)  
**Tea + Toast Design, Wink + Sahli, in Widnau**, Design und Vertrieb von Stoffmustern usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1993 S. 3726). Firma neu: **Tea + Toast Design, W. Wink + R. Wink-Sahli**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wink-Sahli, Ruth-Daisy, von Wohlen bei Bern und Koblenz, in Widnau, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (bisher: Sahli, Ruth-Daisy, von Wohlen bei Bern, in Widnau).

## Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Juli 1994 (2644)  
**Maler Tischhauser AG**, in I l a n z, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 4. 4. 1982 S. 1212). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bearth & Derungs Treuhand AG, in Ilanz, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (2645)  
**Nett Holzbau AG**, in K ü b l i s, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982 S. 3020). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clavadetscher, Georg, von Küblis, in Jenaz, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (2646)  
**3 D Technology AG (3 D Technology SA)** (3 D Technology Ltd.), in Chur, Patente, Lizenzen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1994 S. 532). Firma neu: **3 D Technology AG** in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 07. 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Dr. Romano, von Chur und Fläsch, in Chur, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

28. Juli 1994 (2647)  
**BHB Baustoff- Handels- und Beratungs-AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1994 S. 677). Firma neu: **BHB Baustoff- Handels- und Beratungs-AG** in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 07. 1994 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Banditt, Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Neuss (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bräm, Walter, von Dietikon und Hörli, in Dietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lips-Waldvogel, Pia, von Udorf, in Ebmingen, Gde. Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Dr. Romano, von Chur und Fläsch, in Chur, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

28. Juli 1994 (2648)  
**Genossenschaft Schweizer Skischule Brigels-Waltensburg-Andiast**, in B r e i l / B r i g e l s, Casa Sentupada, 7165 Breil/Brigels, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 1. 1993. Zweck: Führung der Skischule nach bewährten Grundsätzen und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen, Zusammenarbeit mit dem am Fremdenverkehr im allgemeinen und am Skisport im besonderen interessierten Institutionen sowie Förderung der Belange ihrer Mitglieder. Anteilsscheine: Fr. 1000. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 1000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Maissen, Sep, von Breil/Brigels, in Breil/Brigels, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Demont, Gliedi, von Rueun, in Breil/Brigels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seeli, Alexander, von Waltensburg/Vuor, in Waltensburg/Vuor, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tenner, Gerasmus, von Breil/Brigels, in Breil/Brigels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cathomen, Gieri, von Breil/Brigels, in Breil/Brigels, Skischulleiter und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (2649)  
**Peter Uffer jun**, in S t a m p a, Hotelbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1994 S. 1700). Mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Bergell vom 06. 07. 1994 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1994 (2650)  
**Chrea Immobilien AG**, in S c h i e r s, 7220 Schiers, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 5. 1994. Zweck: Grundstücke und Immobilien erwerben, überbauen, halten und veräussern; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen in In- und Ausland beteiligen, kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: Fr. 400 000. Liberierung: Fr. 400 000. Aktien: 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 05. 1994 von der einfachen Gesellschaft. Baugesellschaft Chrea, in Schiers, Aktiven von Fr. 600 000 und Passiven von Fr. 286 212.90, wofür 304 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 9787.10 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Clavadetscher-Jösl, Georg, von Küblis, in Jenaz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Otto, von Pfäfers, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flury, Ueli, von Jenaz, in Klosters-Serneus, Revisionsstelle.

28. luglio 1994 (2651)  
**Anatesca SA**, in C a m a, operazioni di transito ecc. società anonima (FUSC no. 109 del 10. 6. 1992 p. 2660). Nuove persone iscritte o modificate: Passardi, Dr. Fulvio, da Manno, in Manno, ufficio di revisione.

28. luglio 1994 (2652)  
**Kephar SA**, in C a m a, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 236 del 9. 10. 1974 p. 2705). Persone dimissionarie e firme cancellate: Tramezzani, Giancarlo, da Curio, in Ponte-Tresa, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Balemi, Gabriele, da Fusio, in Breganzona, membro, con firma individuale; Fideconsul Società di Revisione SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

28. luglio 1994 (2653)  
**Mandrag SA**, in R o v e r e d o G R, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 18 del 23. 1. 1973 p. 212). Persone dimissionarie e firme cancellate: Tramezzani, Giancarlo, da Curio, in Ponte Tresa, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Balemi, Gabriele, da Fusio, in Breganzona, membro, con firma individuale; Fideconsul Società di Revisione SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

28. luglio 1994 (2654)  
**Ciw SA**, in C o i r a, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 44 del 23. 2. 1988 p. 726). Nuova ragione sociale: Ciw SA in liquidazione. Con decisione dell'assemblea generale del 22. 07. 1994 la società ha deciso lo scioglimento, recapito di liquidazione: c/o Luciano Righetti, Banca del Gottardo, Viale St. Francini, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Agostoni, Olivio, da Morbio Inferiore, in Massagno, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Righetti, Luciano, da Cademario, in Arosio, liquidatore, con firma individuale (finora: presidente).

28. luglio 1994 (2655)  
**Sembas AG**, in C o i r a, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 93 del 22. 4. 1980 p. 1317). Nuova ragione sociale: Sembas AG in liquidazione. Scioglimento della società secondo atto pubblico del 19. 07. 1994, recapito di liquidazione: c/o Masfida S.A., Via Motta 10, 6830 Chiasso. Nuove persone iscritte o modificate: Villa, Dott. Alessandro, da Bellinzona, in Chiasso, liquidatore, con firma individuale (finora: membro).

28. luglio 1994 (2656)  
**Soft one SA**, in R o v e r e d o G R, computer, società anonima (FUSC no. 132 del 11. 7. 1989 p. 2892). Statuti modificati: 21. 7. 1994. Nuovo scopo: la compra e la vendita di immobili nonché l'edificazione di fondi o altri diritti reali simili, la costruzione chiavi in mano di edifici nonché la loro gestione, amministrazione e locazione, così pure tutte le operazioni attinenti allo scopo sociale; la società potrà partecipare ad altre società o potrà assumere la gestione delle stesse. L'attività si svolge unicamente all'estero. Nuove comunicazioni: le comunicazioni della società agli azionisti avvengono sul FUSC e sui Fogli Ufficiali cantonali della sede della società nonché delle filiali.

28. luglio 1994 (2657)  
**Ufficio contabile e commerciale Bernasconi Luciano**, in Gröno, Al Mot, 6537 Gröno, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: la gestione di un ufficio contabile e commerciale, la consulenza fiscale e aziendale, la gestione di pratiche di incasso. Persone iscritte: Bernasconi, Luciano, da Campo (Blenio), in Giubiasco, titolare, con firma individuale.

## Aargau - Argovie - Argovia

28. Juli 1994 (4894)  
**AG für Wohnungsbau der Industrie**, in Rheinfelden, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 9. 2. 1994 S. 789). Statutenänderung: 10. 6. 1994. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Namenaktien zu Fr. 1000).

28. Juli 1994 (4895)  
**BSF Immobilien AG**, bisher in Meisterschwanden, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991 S. 3223). Statutenänderung: 15. 6. 1994. Sitz neu: Fahrwegen. Domizil neu: Bahnhofstrasse 21, 5615 Fahrwegen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 19.09.1975 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roland Kuhn AG, Aesch, in Aesch LU, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4896)  
**Elektrochemie Turgi**, in Turgi, Herstellung von und Handel mit elektrochemischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 2. 2. 1990 S. 712). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4897)  
**Emil Vögelin AG**, in Kaiseraugst, Eisen, Stahl und Industrie-Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1994 S. 3521). Statutenänderung: 27. 6. 1994. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 25.04.1955 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

28. Juli 1994 (4898)  
**Felix Steiner AG**, in Küttigen, Betrieb einer Schreinerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1985 S. 634). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Presida Treuhand AG, Aarau, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4899)  
**Hectronic AG**, in Brugg, Steuerungssysteme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993 S. 346). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ledergerber, Markus, von Andwil SG und Waldkirch, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kastl, Kurt, von Bülach, in Rapperswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Juli 1994 (4900)  
**Hogovens Elektrozzinn AG**, in Oberrüti, Herstellung und Aufbereitung von Schrott usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993 S. 3398). Statutenänderung: 6. 5. 1994. Firma neu: Elektrozzinn AG.

28. Juli 1994 (4901)  
**Karl Vögel Hoch- & Tiefbau AG**, in Full-Reuenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1985 S. 3241). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Benz, in Döttingen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4902)  
**Koman Liegenschaften AG**, in Aarau, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1989 S. 4817). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dr. Hauri AG, Treuhand- + Steuerberatungs-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4903)  
**Lerchmüller AG**, in Schinznach Dorf, Formular- und Etikettendruckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1991 S. 331). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lerchmüller-Muri, Klara, von Thalheim, in Schinznach Dorf, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Aarau, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4904)  
**MHD Aarburg Maschinen Handels AG**, in Aarburg, Handel mit Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. 4. 1993 S. 1801). Statutenänderung: 23. 6. 1994. Zweck neu: Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Krananlagen, elektronischen Messgeräten und allgemeinem Industriebedarf sowie Erbringen branchenüblicher Dienstleistungen im Maschinen-, Werkzeug- und Gerätebereich; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundeigentum erwerben, veräussern, belasten, überbauen, verwalten, vermieten und vermitteln sowie Aktionären und Dritten Darlehen und Kredite gewähren, und sich für Darlehen und Kredite von Aktionären und Dritten als Bürgen verpflichten oder hierfür sonstige Garantien abgeben, insbesondere durch Pfandbestellung oder durch Leistungen von anderen Sicherheiten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

28. Juli 1994 (4905)  
**Musikhaus Pastorini AG**, in Aarau, Handel mit Musikalien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1988 S. 6). Statutenänderung: 24. 6. 1994. Firma neu: Musik Lipp AG. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 03.09.1974 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pastorini, Marco, von Zürich, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dirk, Girod, von Champoz, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Hauri AG, Treuhand- und Steuerberatungs-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

### Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

28. Juli 1994 (4906)  
**Möbel-Märki Handels AG**, in Hunzenschwil, Innenausstattung privater und geschäftlicher Räumlichkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994 S. 2074). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bohrer, Hans Peter, von Laufen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenk, Iris, von Eggwil, in Wiedlisbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Juli 1994 (4907)  
**Renzen & Partner AG**, in Aarau, Betrieb einer Full-Service-Werbeagentur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1990 S. 3022). Domizil neu: Bachstrasse 53, 5001 Aarau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4908)  
**Riner, Süess & Partner AG**, in Aarau, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 1991 S. 4629). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Welte Treuhand AG, in Küttigen, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4909)  
**Schenk & Häberli AG**, in Schöftland, Fabrikation von Berufs- und Schutzbekleidung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994 S. 2074). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schenk, Roland, von Uerkheim, in Uerkheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäfer, Johann, von Winterthur, in Schöftland, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (4910)  
**Schärer Elektronik AG**, in Sarmentorf, Fabrikation sowie Handel mit elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1985 S. 2081). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wibe - Treuhand AG, in Sarmentorf, Revisionsstelle.

28. Juli 1994 (4911)  
**Tecton Bautenschutz AG**, in Neuenhof, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1994 S. 508). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Delacroix, Daniel, von Wikon und Luzern, in Greppe, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (4912)  
**Baugenossenschaft Merenschwand**, in Merenschwand, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993 S. 5464). Domizil neu: c/o Xaver Suter, Bühlhöhe 4, 5634 Merenschwand. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Birrer, Emma, von Hergiswil bei Willisau, in Merenschwand, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küng, Josef, von Aristau, in Merenschwand, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Johannes (genannt Hannes), von Aristau, in Merenschwand, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oldani, Yvonne, von Wohlenschwil und Alpthal, in Hermetschwil-Staffeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Merenschwand).

28. Juli 1994 (4913)  
**Handelsbetrieb Mehmman**, in Widen, Gugelmattstrasse 35 a, 8967 Widen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Büroartikeln, Geräten und Zubehör. Eingetragene Personen: Mehmman, Pia, von Bellikon, in Widen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Mehmman, Anton, von Bellikon, in Widen, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4914)  
**Pascale Wagen Modellbau**, in Lenzburg, Herstellung von Architekturmodellen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 1989 S. 4577). Domizil neu: Kronenplatz 12, 5600 Lenzburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber-Wagen, Pascale, von Langnau im Emmmental, in Lenzburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: Wagen, Pascale, von Schaffhausen, in Lenzburg); Gerber, Christian, von Langnau im Emmmental, in Lenzburg, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4915)  
**Boutique Zoro Rosamilla & De Angelis**, in Zofingen, Bäregasse 1, 4800 Zofingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25. 8. 1994. Zweck: Verkauf von Textilien aller Art. Eingetragene Personen: Rosamilla, Nunziata, italienischer Staatsangehöriger, in Oftringen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; De Angelis, Nicola, italienischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4916)  
**Giocheria Spielwaren, Allevato & Partner**, in Wettingen, Landstrasse 99, Center-Passage, 5430 Wettingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 29. 9. 1994. Zweck: Verkauf von Spielzeugartikeln insbesondere der Marke Giocheria sowie Führung eines Kinderparadieses. Eingetragene Personen: Allevato, Caterina, italienische Staatsangehörige, in Wettingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Allevato, Mario, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Allevato, Biagio, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien.

28. Juli 1994 (4917)  
**Hesa Tech, Ledergerber & Co. Sanitär & Heizung**, in Oberwil-Lieli, Schulweg 110, 8966 Oberwil-Lieli, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 7. 1994. Zweck: Planung und Ausführung von Sanitär- und Heizungsanlagen sowie Reparaturen. Eingetragene Personen: Ledergerber, Jürg, von Zürich und Andwil SG, in Oberwil-Lieli, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Erne, Roman, von Zürich und Leuggern, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Keller, Rolf, von Mönchaldorf, in Regensdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4918)  
**The next step Gudrun G. Vogt Baatich & Wolfgang Rathert**, in Zurzach, Dahlienweg 10, 8437 Zurzach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 2. 8. 1994. Zweck: Beratung für den Einsatz und die Durchführung von Unternehmenssimulationen und Planspielen, Training und Unternehmensberatung, Organisation von Seminaren, Kongressen und Wettbewerben. Eingetragene Personen: Vogt Baatich, Gudrun G., deutsche Staatsangehörige, in Zurzach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Rathert, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Brugg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 1994 (4919)  
**Lichtstudio Hürzeler & Partner**, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992 S. 4686). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

28. Juli 1994 (4920)  
**Gisler & Co. in Stetten A.G.**, Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten AG, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1994. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Bauwerksteilen aller Art. Eingetragene Personen: Gisler, Annemarie, von Bürglen UR, in Stetten AG, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Ineichen, Hubert, von Gettnau, in Hergiswil NW, Kommanditist, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10.000; Spiess, Roland, von Hergiswil NW, in Stetten AG, Kommanditist, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 50.000; Wasser, Bernhard, von Wettingen und Gränichen, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1994 (4921)  
**Vincent Geschenke GmbH**, D-Oberkirch, Zweigniederlassung Aarau, in Aarau, Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau, Zweigniederlassung

(Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Vincent Geschenke GmbH. Rechtsnatur: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Oberkirch (D). Statuten-/Errichtungsdatum: 22.02.1989. Eingetragene im HRG am HS: 10.07.1989. Zweck: Vertrieb von Geschenkartikeln und Wohnzubehör; die Gesellschaft kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, sich an solchen beteiligen sowie deren Vertretung übernehmen. Grundkapital/Haftung: DM 50.000. Eingetragene Personen: Vincent, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Le Vigan (F), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung; Magnin, Dominique, von Aire-la-Ville, in Puplinge, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Granier, Christian, französischer Staatsangehöriger, in Molières-Cavaillac (F), mit Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. Juli 1994  
**Lokoop AG (LAG)**, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. 5. 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Wiederverkauf, Vermietung und Unterhalt von normalspurigen Eisenbahnfahrzeugen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Ernst Boos, von Amden SG, in Schönenberg ZH, als Präsident, und Peter Joss, von Bern und Oberburg BE, in Weinfelden, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden. Domizil: Schützenstrasse 15, c/o Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft, 8570 Weinfelden.

25. Juli 1994  
**Koenig AG**, bisher in Arbon, Engineering und Bau von ökotechnischen und energetischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 175 vom 9. 9. 1993, S. 4750). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. 7. 1994 wurde der Sitz nach Amriswil verlegt. Die 400 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Die Bestimmung über die Sacheinlage entfällt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Revisionsstelle: Hangartner Treuhand AG Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Kreuzlingen. Domizil: Schlössliplatz, Post: 8587 Oberaach.

25. Juli 1994  
**Schneider Treuhand AG**, in Kreuzlingen, Ausübung treuhänderischer Tätigkeiten usw. (SHAB Nr. 232 vom 19. 11. 1993, S. 6272). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. 7. 1994 wurden die Statuten geändert. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Bestimmung über die Sacheinlage entfällt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

25. Juli 1994  
**Kurt Keller AG Amriswil**, in Amriswil, Handel mit agrochemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1993, S. 4807). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. 7. 1994 wurden die Statuten geändert. Die 200 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

25. Juli 1994  
**Feran Immobilien AG**, in Kreuzlingen, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1994, S. 160). Neu wurde Bernhard Gubser, von Quarten, in Zürich, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

25. Juli 1994  
**Garage Meier Egnach AG**, in Egnach, Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt mit Tankanlage usw. (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992, S. 5226). Neu wurde Georges-André Meier, von Büren SO, in Romanshorn, als Mitglied ohne Unterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

25. Juli 1994  
**Ammann Lasertechnik AG**, in Amriswil, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Lasergerten usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2788). Dr. Beat von Rechenberg, bisher Mitglied, nun Vizepräsident, und Hans-Rudolf Ammann, Präsident, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Die Prokura von Bruno Wirth ist erloschen. Revisionsstelle: Deloitte & Touche AG, in Zürich.

25. Juli 1994  
**Tennishalle am See AG**, in Kreuzlingen, Bau und Betrieb von Tennishallen und anderen Sportanlagen usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1992, S. 3364). Revisionsstelle: Hangartner Treuhand AG Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Kreuzlingen.

25. Juli 1994  
**Bachmann & Mürner AG**, in Hüttwilen, Produktion von und Handel mit gemüsebaulichen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 555). Revisionsstelle: Ruch Treuhand AG, in Wängli.

25. Juli 1994  
**«Hilago» AG**, in Eschlikon, Import, Export, Handel und Montage von und mit Fertig- und Halbfabrikaten usw. (SHAB Nr. 138 vom 20. 7. 1993, S. 3793). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der Alurex AG, in Eschlikon, aufgelöst hat, wird nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

25. Juli 1994  
**Blue Line Charter AG**, in Arbon, Organisation und Durchführung von Reisen aller Art usw. (SHAB Nr. 218 vom 9. 11. 1993, S. 5883). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1994  
**Markus Weber AG**, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, Führung eines Fachgeschäftes für Fischereiarartikel (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3493). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1994  
**GBP AG Gewerbe Bau - Putz**, in Weinfelden, Betrieb einer Unternehmung für Gewerbe-Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1994, S. 12). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio d'Acquarossa

22. luglio 1994  
**Pally e Capoferri**, in Corzono Piano, officina meccanica e carrozzeria, società in nome collettivo (FUSC del 6. 4. 1982, n. 80, p. 1074). La ditta viene cancellata per cessione di attivo e passivo alla Bleni-Car SA in Corzono.



22 luglio 1994

**Bieni-Car SA**, in **Corzono**. Nuova iscrizione. Data dello statuto: 11. 7. 1994. Scopo: la gestione di un'autorimessa, riparazione, acquisto e vendita di veicoli di ogni genere, rappresentanze ed esposizioni di macchine agricole ed edili, motoseghe, esercizio di un'officina di carrozzeria. La società può partecipare ad altre società aventi scopo analogo. Capitale azionario: fr. 200.000 diviso in 200 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. La società assume con effetto l. 1. 1994 attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo **Pally** e **Capoferri** in **Corzono** PIANO, come a bilancio 31. 12. 1993 che presenta un attivo di fr. 734.012,10 e un passivo di fr. 379.873,95 cioè un attivo netto di fr. 354.138,15 accettato dalla società per tale importo di cui fr. 198.000 computato sul capitale azionario, ed un importo di fr. 156.138,15 riportato a bilancio come utile. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Le convocazioni avvengono con pubblicazione sul FUCT o per lettera raccomandata, se noti tutti gli azionisti. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Heidi Cimbrì, da e in **Ogna**, amministratore unico con diritto di firma individuale. Revisore: **Consulsa SA**, **Bellinzona**. Recapito: uffici propri, 6711 **Corzono**.

## Ufficio di Faido

22 luglio 1994

**Casificio sociale di Sobrio**, in **Sobrio** (FUSC del 5. 6. 1959, n. 127, p. 1609). Come a risoluzione assembleare del 21 aprile 1991, tale società cooperativa è sciolta. La liquidazione è terminata e la società viene radiata dal registro di commercio avendo dato il loro consenso le autorità fiscali cantonali e federali.

## Ufficio di Locarno

25 luglio 1994

**Autoelettricità Nessi**, in **Locarno**, autoelettricità (FUSC del 30. 12. 1992, n. 253, p. 6076). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

25 luglio 1994

**Macchine per caffè Verbano SA**, in **Quartino di Magadino**, il commercio di attrezzature per ristoranti, ecc. (FUSC del 5. 6. 1991, n. 106, p. 2430). Yvette Peduzzi, già amministratrice unica, dimissionaria, la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale **Giovanni Treichler**, da **Dietikon** in **Ascona**.

25 luglio 1994

**Minisalone Torroni Luciano**, in **Tenero-Contra**, Via S. Gottardo. Titolare **Luciano Torroni**, da **Vogorno** in **Monte Carasso**. Genere di commercio: parrucchiere uomo-donna, solarium trifacciale viso.

25 luglio 1994

**Brain 2000 SA**, in **Muralto**, l'importazione, l'esportazione, ecc. (FUSC del 19. 12. 1990, n. 247, p. 5044). André Rohrbach, già amministratore unico, dimissionario, la sua firma è cancellata. Nuova amministratrice unica con firma individuale **Angela Tenconi**, da **Gerra** (**Verzasca**) in **Vogorno**.

25 luglio 1994

**Dardica SA**, precedentemente in **Caslaro** (FUSC del 10. 7. 1991, n. 131, p. 2989). Nuova sede: **Locarno**, c/o **Studio Gaja e Ferrazzini**, Via della Pace 9. Amministrazione: ora consiglio d'amministrazione da 1 a 7 membri. Pubblicazioni: ora FUCT, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Comunicazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Gli statuti primitivi del 29 novembre 1988 sono stati modificati il 24 gennaio 1994 anche sui punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: lo studio, la realizzazione, la commercializzazione e la compravendita di macchine ed apparecchi per l'informatica e di macchinari industriali, artigianali e di ogni altro genere. La società può pure partecipare ad altre imprese analoghe in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. **Ferruccio Nessi**, da e in **Locarno**, amministratore unico con firma individuale. **Pierre Nuttin**, cittadino belga in **Massagno**, direttore con firma individuale. Revisore: **Gaja e Ferrazzini SA**, **Locarno**.

## Ufficio di Lugano

25 luglio 1994

**Sperone SA**, in **Lugano**, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 6. 1966, n. 147, p. 2076).

**Wodoma SA**, in **Lugano**, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15. 9. 1970, n. 215, p. 2090).

**Spirea SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 15. 5. 1972, n. 112, p. 1234).

**Portosole SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 12. 3. 1981, n. 58, p. 786).

**Zenonia SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 2. 8. 1976, n. 178, p. 2219).

**Roccebelles SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 15. 12. 1976, n. 294, p. 3590).

**Wima SA**, in **Lugano**, acquisto di partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 6. 1961, n. 132, p. 1661).

**Wicasa SA**, in **Lugano**, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 8. 1977, n. 201, p. 2813).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Al Passo SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1968, n. 278, p. 2559).

**Sarbie Società per l'amministrazione e la Rappresentanza di Beni ed Interessi all'Estero**, in **Lugano** (FUSC del 21. 11. 1968, n. 274, p. 2524).

**Santa Valeria SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 13. 12. 1972, n. 293, p. 3198).

**Britzky Ltd.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1975, n. 277, p. 3146).

**Benny SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 4. 8. 1975, n. 179, p. 2144).

**Sarasota SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 8. 3. 1984, n. 56, p. 767).

**Pileas SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 23. 12. 1975, n. 300, p. 3411).

**Surabaja A.G.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 5. 12. 1975, n. 285, p. 3249).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Panservice SA**, in **Lugano**, produzione di programmi, ecc. (FUSC del 7. 6. 1991, n. 108, p. 2474).

**Askory SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 8. 1971, n. 197, p. 2100).

**Phenucia SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 30. 8. 1976, n. 202, p. 2480).

**Porto Azzurro SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 9. 5. 1985, n. 106, p. 1798).

**Osmania SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 10. 4. 1970, n. 82, p. 792).

**Piombina SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 9. 1980, n. 225, p. 3157).

**Pantogia SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 7. 11. 1978, n. 261, p. 3445).

**Gisafid SA**, in **Lugano**, assunzione di mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 14. 3. 1990, n. 51, p. 998).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Campora SA**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 2. 5. 1991, n. 101, p. 1195).

**Bab SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 2. 2. 1970, n. 26, p. 247).

**Erbig SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 30. 3. 1984, n. 76, p. 1122).

**Efedra SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 16. 8. 1974, n. 190, p. 2254).

**Yonni SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 29. 4. 1975, n. 98, p. 1137).

**Ortyse SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 24. 7. 1970, n. 170, p. 1691).

**Amaranto SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 18. 5. 1973, n. 115, p. 1452).

**Penag Holding SA**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 30. 9. 1992, n. 189, p. 4570).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Immobiliare Santa Agnese SA**, in **Lugano**, compera e vendita, ecc. (FUSC del 24. 11. 1989, n. 230, p. 4776).

**Lucamp A.G.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 5. 1989, n. 99, p. 2155).

**Intercatene A.G.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 10. 9. 1987, n. 209, p. 3606).

**Buganvilla SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 30. 5. 1986, n. 122, p. 2097).

**Incantadora SA**, in **Agno**, compravendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 6. 1973, n. 145, p. 1815).

**Dal Gal SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 27. 4. 1988, n. 96, p. 1678).

**Maiores SA**, in **Viganello**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 8. 8. 1973, n. 183, p. 2224).

**Davidia SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 8. 6. 1972, n. 132, p. 1478).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Isora SA**, in **Lugano**, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1994, n. 145, p. 4250).

**Chem SA**, in **Lugano**, compravendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 12. 6. 1970, n. 134, p. 1356).

**Kampiag AG**, in **Lugano**, gestione di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1993, n. 49, p. 1205).

**Diksoni SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 17. 5. 1993, n. 94, p. 2501).

**Centuresa SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 24. 5. 1973, n. 120, p. 1510).

**Bayadera SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 3. 3. 1976, n. 52, p. 609).

**El Oasis SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 30. 1. 1979, n. 24, p. 302).

**Dolan A.G.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 18. 6. 1976, n. 140, p. 1740).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Calendula SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 4. 5. 1973, n. 103, p. 1271).

**Herbstfeuer A.G.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 1. 4. 1970, n. 74, p. 708).

**Golden Chain Ltd.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 15. 12. 1975, n. 293, p. 3331).

**Alius SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 30. 7. 1976, n. 176, p. 2196).

**Ashanti SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 6. 5. 1980, n. 105, p. 1522).

**Givwa SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 3. 2. 1977, n. 28, p. 363).

**Hunting Club Ltd.**, in **Lugano**, allestimento di riserve di caccia, ecc. (FUSC del 19. 2. 1974, n. 41, p. 478).

**Brogia SA**, in **Lugano**, compravendita di metarie prime, ecc. (FUSC del 16. 7. 1985, n. 162, p. 2734).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Cetario SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 2. 10. 1979, n. 230, p. 3122).

**Immobiliare La Preda SA**, in **Lugano**, compera e vendita, ecc. (FUSC del 3. 1. 1967, n. 1, p. 2).

**Società Immobiliare Collina d'Oro SA**, in **Lugano**, compera e vendita, ecc. (FUSC del 6. 2. 1986, n. 30, p. 462).

**Canara SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 3. 1. 1973, n. 1, p. 6).

**Fontebianca SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 21. 11. 1974, n. 273, p. 3113).

**Hamonia SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 26. 1. 1982, n. 20, p. 270).

**Oldfinger Holding Lugano**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 10. 1978, n. 248, p. 3261).

**Enfola SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 17. 11. 1978, n. 270, p. 3561).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**Marve SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 1. 6. 1994, n. 115, p. 3381).

**Mezzano SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili (FUSC del 23. 4. 1968, n. 94, p. 857).

**Merwick SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 24. 11. 1975, n. 275, p. 3119).

**Krautal SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 6. 11. 1986, n. 260, p. 2972).

**Moliner SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 27. 3. 1968, n. 73, p. 652).

**Karimata SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 16. 11. 1971, n. 268, p. 2774).

**Lorofin SA**, in **Lugano**, gerenza di stabili, ecc. (FUSC del 1. 2. 1990, n. 22, p. 404).

**Maesa SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 3. 3. 1972, n. 53, p. 561).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**White Shadow Ltd.**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 17. 11. 1975, n. 269, p. 3056).

**Roccolo SA**, in **Lugano**, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 15. 1. 1973, n. 11, p. 112).

**Sabrin Società Anonyme**, in **Lugano**, amministrare partecipazioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1989, n. 233, p. 4835).

Revisore: Studio Fiduciario Dott. Marco Manzolini, Lugano.

25 luglio 1994

**BMV Modevertrieb A.G. in liquidazione**, in **Lugano** (FUSC del 5. 4. 1994, n. 65, p. 1800). **Noris Conti**, già membro e liquidatore, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma quale liquidatore è estinta. **Paolo Tommasoni**, già presidente e liquidatore, è ora amministratore unico senza diritto di firma e liquidatore con firma individuale.

25 luglio 1994

**«Winterthur» Società Svizzera di Assicurazioni, Succursale di Lugano**, in **Lugano** (FUSC del 16. 2. 1994, n. 33, p. 923), società anonima con sede principale a **Winterthur**. Le firme di **Dott. Peter Portmann**, già direttore; **Dott. Wolfram Fehrlin**, già vice-direttore e **Dott. Alfred Schütz** sono estinte. Domicilio esatto di **Bruno Thali**, direttore: **Winterthur**.

25 luglio 1994

**EUR Trust Company SA**, in **Lugano**, via del Tiglio 12 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 7. 1994. Scopo: l'assunzione di mandati fiduciari, la consulenza aziendale e fiscale, la revisione dei libri contabili, la consulenza commerciale, la consulenza nell'ambito della legge sulle esecuzioni e fallimenti, come pure l'incasso dei crediti e il risanamento di situazioni debitorie. Può partecipare a società ed imprese e prestare fidejussioni ed avalli a garanzia di obbligazioni di terzi. Capitale azionario: fr. 100.000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: **Ivan Bontognali**, da **Chironico** in **Sorengo**. Revisore: **FPM SA**, **Lugano**.

25 luglio 1994

**UT Uralitan SA**, in **Lugano**, commercio di prodotti in titanio, ecc. (FUSC del 26. 7. 1994, n. 143, p. 4200). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: **Maslov Grigory Grigoryevich**, già amministratore unico, ora presidente; **Giancarlo Codoni**, da **Cabbio** in **Lugano**, membro; **Brunello Donati**, da **Lugano** in **Ponte Capriasca**, membro, tutti con firma collettiva a due. La firma individuale di **Maslov Grigory Grigoryevich** è estinta.

25 luglio 1994

**Manfin di Pedretti Roberto & C. società in accomandita**, in **Lugano**, prestazione di servizi, ecc. (FUSC del 22. 12. 1993, n. 249, p. 6763). La società è sciolta dal 1. 7. 1994. Nuova ragione sociale: **Manfin di Pedretti Roberto & C. società in accomandita in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: **Roberto Pedretti**, socio illimitatamente responsabile.

25 luglio 1994

**Intradob A.G. in liquidazione**, in **Lugano**, acquisto di partecipazioni, ecc. (FUSC dell'8. 4. 1994, n. 68, p. 1890).

**MTC - Mechanical Transportation Consulting SA in liquidazione**, in **Lugano** (FUSC del 21. 4. 1994, n. 77, p. 2167).

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

25 luglio 1994

**Mauro Gambazzi**, in **Lugano**, via Ciseri 2. Titolare: **Mauro Gambazzi**, da **Novaggio** in **Lugano**. Scopo: ufficio commerciale ed immobiliare.

25 luglio 1994

**Impresa Vicari SA**, in **Lugano**, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 10. 8. 1989, n. 154, p. 3347). La procura di **Bruno Alippi** è estinta.

25 luglio 1994

**Gavina SA**, in **Morcote**, consulenza nel campo dell'organizzazione aziendale, ecc. (FUSC del 14. 10. 1991, n. 198, p. 4409). **Hermine** e **Mauro Panzera**, membri, ora in **Cademario**. Revisore: **Livio Strozzi**, **Lugano**.

25 luglio 1994

**Vonwiller SA**, precedentemente a **Lugano**, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 14. 3. 1994, n. 59, p. 1609). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di **Lugano** per trasferimento della sede a **Ginevra** (FUSC del 22. 7. 1994, n. 141, p. 4130).

25 luglio 1994

**Immobiliare Helvefin SA**, in **Lugano**, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 3. 1980, n. 70, p. 957). **Pierluigi Guidali**, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: **Francesco Jolli**, da **Semione** in **Ludiano**.

25 luglio 1994

**Faiko Sagl**, in **Lugano**, acquisto e vendita di macchine per l'edilizia, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1994, n. 132, p. 3868). Nuovo recapito: via **Riviera** 1.

25 luglio 1994

22 luglio 1994

**Pageim S.A.**, in Chiasso. Nuovo società anonima con statuti in data 19. 7. 1994. Scopo: la compravendita di beni immobili esclusivamente all'estero. La gestione e l'amministrazione d'immobili abitativi, commerciali, artigianali e industriali. L'acquisizione di quote di partecipazioni in altre società. Capitale azionario: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Giampaolo Henauer, da Kesswil AG, in Arzo. Organo di revisione: Fidalto SA, in Chiasso. Recapito: c/o Ufficio contabile e commerciale Repa, via S. Franscini 2, 6830 Chiasso.

22 luglio 1994

**Gianini & Colombo S.A.**, in Chiasso, progettazioni e costruzioni, lavori di edilizia, ecc. (FUSC del 30. 7. 1991, n. 145, p. 3320). Modifica statuti: 19. 7. 1994, su punti non soggetti a pubblicazione. Organo di revisione: Fidalto SA, in Chiasso.

22 luglio 1994

**Gianini & Colombo S.A.**, succursale di Mendrisio, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Gianini & Colombo S.A.», con sede a Chiasso, avente per scopo: progettazioni e costruzioni, lavori di edilizia e genio civile di sopra e sottostruttura in genere, industriali, stradali, scavi, opere di rivestimento e di impermeabilizzazione, impresa generale, rappresentanze, lavori di gessatore, così come ogni altro genere di attività nel campo delle costruzioni; iscritta nel registro di commercio di Mendrisio il 24. 4. 1978 (FUSC del 30. 7. 1991, n. 145, p. 3320), ha creato con decisione del consiglio di amministrazione del 19. 7. 1994, una succursale a Mendrisio. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Massimo Cereghetti, da Muggio, in Mendrisio, nominato direttore. Recapito della succursale: via al Gas 6a, 6850 Mendrisio.

22 luglio 1994

**Bissonella S.A.**, in Chiasso, beni immobili, ecc. (FUSC del 24. 3. 1972, n. 71, p. 762);  
**Coli A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 4. 1975, n. 77, p. 883);  
**Welku A.G.**, in Chiasso, cuscini a sfera, ecc. (FUSC del 22. 5. 1991, n. 99, p. 2263);  
**Acmea S.A.**, in Chiasso, beni immobili, ecc. (FUSC del 17. 3. 1972, n. 65, p. 694);  
**Alvaro A.G.**, in Chiasso, beni immobili, ecc. (FUSC del 22. 11. 1972, n. 275, p. 3013);

Organo di revisione: Fideconsul Società di Revisione S.A., in Chiasso.

25 luglio 1994

**Autecno S.A.**, in Mendrisio, commercio di automatismi per serramenti, ecc. (FUSC del 7. 6. 1993, n. 107, p. 2928). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22. 7. 1994, ha deciso di azzerare il capitale azionario da fr. 200 000 a fr. 0 e ripristino simultaneo da fr. 0 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti non vengono modificati. Attualmente il capitale azionario rimane di fr. 200 000 suddiviso in 200 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

25 luglio 1994

**Sofichemie S.A.**, in Chiasso, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 27. 6. 1994, n. 122, p. 3576). La firma di Maria Dolores Minotti, già procuratrice, è estinta.

25 luglio 1994

**Stamperia della Frontiera S.A.**, in Caneggio, la produzione e la vendita di libri, ecc. (FUSC del 27. 6. 1983, n. 146, p. 2230). Patrizia Succetti, amministratrice unica, a seguito di matrimonio si chiama ora Patrizia Belfiore, nata Succetti, da Rossa GR, ora in Caneggio.

25 luglio 1994

**Simcon A.G.**, in Chiasso, la consulenza tecnica, la progettazione, la direzione lavori nel campo edile, ecc. (FUSC del 6. 2. 1989, n. 25, p. 491). Nuovo recapito: via Valdani 1, 6830 Chiasso.

25 luglio 1994

**Fingems - Financial Gems Invest S.A.**, precedentemente in Chiasso, il commercio e il finanziamento di oro, pietre preziose, ecc. (FUSC del 5. 1. 1994, n. 3, p. 75). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano, sotto la nuova denominazione: Fidgem SA (FUSC del 21. 7. 1994, n. 140, p. 4100).

25 luglio 1994

**Fincapital SA in liquidazione**, in Chiasso, la gestione di titoli azionari, ecc. (FUSC del 7. 2. 1994, n. 26, p. 740);  
**Sulam S.A. in liquidazione**, in Chiasso, prodotti per l'industria dell'imballaggio, ecc. (FUSC del 14. 1. 1994, n. 10, p. 280).

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione delle disposizioni di cui all'art. 89 ORC.

Complementi

**Preston SA**, in Chiasso (FUSC del 21. 7. 1994, n. 140, p. 4100). Desy Flachsmann, dimissionaria, non è più amministratrice unica, la sua firma è estinta.

**Garage Angelo Briccola**, in Morbio Inferiore (FUSC del 27. 7. 1994, n. 140, p. 4100);

**Borasio SA**, in Balerna (FUSC del 21. 7. 1994, n. 140, p. 4100).

**Fernando Parravicini**, non è più revisore.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Avenches

21 juillet 1994

**Aloa société anonyme mécanique navale-aérogaphique E. Chappatte**, à F a o u g, exploitation d'un atelier de mécanique navale (FOSC du 18. 2. 1991, p. 696). Silvia Cunatti n'est plus administratrice, sa signature est radiée.

### Bureau de Grandson

22 juillet 1994

**Porciffort S.A.**, à Grandson, élevage de porcs (FOSC du 31. 12. 1991, p. 5561). L'administrateur Jean-Frédéric Baehler a démissionné. Sa signature est radiée. Nouvelle administratrice: Catherine Brand, de Trachselwald, à Granges-Paccot, avec signature individuelle. Organe de révision: Visura Société Fiduciaire, succursale de Fribourg.

22 juillet 1994

**Syndicat d'élevage bovin de Corcelles-Concise**, à Concise, société coopérative (FOSC du 7. 2. 1983, p. 431). Le président Paul Humbert a démissionné. Sa signature est radiée. Hans-Ruedi Därendinger, de Bätterkinden, à Corcelles-près-Concise, est nommé président, avec signature collective à deux.

22 juillet 1994

**Caveau des viticulteurs - Le Vigneron S.A.**, à Grandson, exploitation d'un caveau de dégustation (FOSC du 19. 10. 1992, p. 4875). Organe de révision: Lise Perdrix, de Champagne, à Giez.

22 juillet 1994

**Ménisier des Remparts S.A.**, à Grandson (FOSC du 9. 1. 1991, p. 95). Organe de révision: Fidaceb, Fiduciaire, analyse et contrôle de gestion S.A., à Yverdon-les-Bains.

22 juillet 1994

**Béati Frères S.A.**, à Grandson (FOSC du 30. 9. 1985, p. 3690). Nouveau but: entreprise et exécution de tous travaux d'intérêt privé ou public, tels que construction de bâtiments, maçonnerie et travaux de génie civil, ainsi que fabrication et pose de produits bitumineux. Les actions sont désormais soumises à restrictions de transmissibilité. Conseil d'un à cinq membres. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 11 juillet 1994. Le vice-président Hector Béati et le secrétaire Pierre Béati signent désormais individuellement. Organe de révision: Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, à Lausanne.

### Bureau de Morges

22 juillet 1994

**Coopérative pour le développement de l'habitat Gare-Pont-Neuf (CDHG)**, à Morges, chez Guignard et Compagnie S.A., succursale de à Morges. Nouvelle société coopérative selon statuts du 13 juillet 1994. But: amélioration des conditions de logement à des prix favorables et d'utilité publique, à l'exclusion de toute intention spéculative, achat, location en tous autres modes d'obtenir la libre disposition de terrains sur l'emplacement desquels elle fait construire des maisons d'habitation. Achat d'immeubles bâtis présentant un intérêt social, construction et rénovation de maisons d'habitation, vente d'immeubles dans le but de réinvestir le produit de cette vente dans des opérations conformes au but de la société, conclusion (si nécessaire) de prêts, principalement hypothécaires, lui permettant de réaliser le but social et les opérations précitées. Apports en nature: apport à la société des parcelles 701, 702 et 3236 de Morges, accepté pour le prix de fr. 3 191 007.60, en échange duquel il est remis aux apporteurs 200 parts sociales de fr. 500. Capital initial entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 200 parts sociales de fr. 500. Chaque associé est tenu de souscrire au moins une part sociale de fr. 500. Sans responsabilité personnelle de ses membres. Publications: FOSC. Conseil d'administration: trois membres au moins. Administrateurs avec signature collective à deux: Roland Lavanchy, de Savigny, à Saint-Sulpice VD, président; Philippe Guignard, de L'Abbaye, à Lussy-sur-Morges, secrétaire; Pierre-Maurice Donzé, de Les Breuleux (JU), à Morges; Jean-Marc Emery, de Chardonne, à Morges, et Claire-Lise Fehlmann, de Seon AG, à Morges.

### Bureau de Moudon

22 juillet 1994

**Leonardo Costantini S.A.**, à Syens, terrassements et maçonnerie (FOSC du 14. 1. 1991, p. 159). Johann Lukas Zbinden, administrateur, est maintenant domicilié à Aclens-sur-Morges. Organe de révision: René Lienhard, de Brittnau, à Ste-Livres.

22 juillet 1994

**Piuzzi S.A.**, à Montaubion-Chardonney, travaux de maçonnerie, béton armé et génie civil (FOSC du 9. 10. 1989, p. 4108). Organe de révision: Philippe Favre, de Château-d'Oex, à Bercher.

### Bureau d'Orbe

22 juillet 1994

**Jean-Michel Viquerat**, à Bavois. Titulaire: Jean-Michel Viquerat, de Combremont-le-Grand, à Bavois. Vente et conseils pour domotique de bâtiments.

22 juillet 1994

**Jean-Jacques Pahud & Fils S.A.**, succursale d'Orbe, à Orbe, Z.I. Les Ducats C. Nouvelle succursale de Jean-Jacques Pahud & Fils S.A., à Lausanne, société anonyme inscrite au registre du commerce de Lausanne le 22 octobre 1980 (dernière publication: FOSC du 24. 9. 1992, p. 4484). But: atelier de serrurerie et de constructions métalliques. Directeur de la succursale avec signature individuelle: Yan Pahud, d'Ogens, à Epalinges.

22 juillet 1994

**Prodrog S.A.**, à Cro y, produits de droguerie et pharmacie (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1808). Réviseur: Société Anonyme Fiduciaire Avondo, à Chavannes-près-Renens.

### Bureau d'Oron

25 juillet 1994

**Millasson Electricité S.A.**, succursale de La Rogive (VD), à La Rogive, avec siège principal à Semsales (FOSC du 2. 7. 1982, p. 2155). Les signatures du président Pierre-Louis Bornet et du vice-président René Staub, tous deux démissionnaires, sont radiées. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Jean-Marc Narbel, de Vuarnens, à Montreux, président, Claude Barra, d'Epesses, à Gryon, vice-président, Paul-François Saugy, de Rougemont, à Lausanne, administrateur, Pierre-Alain Pittier, de Bex, à Saint-Légier, fondé de pouvoir, et Louis Millasson (administrateur secrétaire inscrit), nommé en outre directeur.

### Bureau de Payerne

25 juillet 1994

**Richard Gasser**, à Granges-près-Marnand, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de l'Auberge du Coq (FOSC du 11. 1. 1979, p. 94). Raison radiée par suite de remise de commerce.

### Bureau de Vevey

25 juillet 1994

**Maxi Pub S. à r. l.**, à Vevey, place du marché 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 22 juillet 1994. But: commerce d'articles cadeaux et publicitaires pour entreprises, sociétés sportives et culturelles. Capital: fr. 20 000. Associés: Max Visinand, de Maraçon, pour une part de fr. 18 000, également gérant avec signature individuelle; Nathalie Borloz, de Monthey, pour une part de fr. 2000, tous deux à Montreux. Publications: FOSC.

### Bureau d'Yverdon-les-Bains

25 juillet 1994

**SGTI SA**, précédemment à Bevaix (FOSC du 25. 1. 1993, p. 379). Le siège est transféré à Chamblon, En Chemon. Statuts originaires du 7 septembre 1988, modifiés le 7 juillet 1994. But: achat, vente, courtage, gérance et représentation de tous biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, avec restrictions de transmissibilité. Conseil d'un ou plusieurs membres, actuellement composé de Jacques Leuba, de Buttes, à Bonvillars, nouvel administrateur unique avec signature individuelle. Les administrateurs Christian Broillet et Robert Leuba ont démissionné; leur signature est radiée. Organe de Révision: Heiz Experts-Comptables S.A., à Grandson. Publications: FOSC.

25 juillet 1994

**Batech S.A.**, précédemment à Vuiteboeuf (FOSC du 30. 9. 1992, p. 4571). Le siège est transféré à Chamblon, En Chemon. Statuts, originaires du 10 septembre 1992, modifiés le 7 juillet 1994. But:

création et exploitation d'un bureau technique, d'une entreprise générale de construction immobilière, achat, vente, mise en valeur, et administration de biens, en particulier immobiliers. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, avec restrictions de transmissibilité. Conseil d'un ou plusieurs membres actuellement composé de: Eric Favre, de Chesalles-sur-Oron, à Orbe, administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Heiz Experts-Comptables S.A., à Grandson. Publications: FOSC.

25 juillet 1994

**Frutiger SA constructions**, à Yvonand (FOSC du 24. 2. 1994, p. 1077). L'administrateur Ernst Muller et le directeur Laurent Vassel ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Fritz Grossniklaus, de Beatenberg, à Thoune, président, et Markus Bösiger, de Untersteckholz, à Heimberg, avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Gerhard Wittwer, de Berne, à Utendorf. Procuration collective à deux est conférée à Paul Henrik Schou, du Danemark, à Kehrsatz.

25 juillet 1994

**Favre S. A. Charpente-Couverture**, à P o m y (FOSC du 5. 12. 1989, p. 4917). Organe de révision: BfB Fidam société fiduciaire, succursale d'Yverdon-les-Bains.

25 juillet 1994

**Alternative Cars S.A.**, à Yverdon-les-Bains, exploitation de garages (FOSC du 25. 1. 1991, p. 355). Organe de révision: Fiduciaire Galper S.A., à Yverdon-les-Bains.

## Valais - Wallis - Vallesse

### Büro Brig

25. Juli 1994

**Fux Montage AG in Liquidation**, in S t. N i k l a u s (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3692). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

25. Juli 1994

**B&K EDV, Ausbildungs- und Support AG, Brig**, in Brig, Gemeinde Brig - G l i s, Alte Simplonstrasse 12, 3900 Brig, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6./20. 7. 1994. Zweck: Schulung im Informatik-Bereich, Beratung, Planung und Support in Hard- und Software-Fragen sowie Erstellung von DTP-Vorlagen, Plakaten, Flugblättern usw. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; voll libériert durch Einzahlungen von Fr. 51 000 und Sacheinlagen im Werte von Fr. 49 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. 5. 1994, Bücher, Disketten, Tastaturen, Tastaturgaragen, Kabel, Stecker, Drucker usw., von Anselm Karlen, Naters, im Werte und zum Preise von Fr. 57 269, wovon Fr. 49 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden und der Rest als Darlehen bestehen bleibt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem VR (Verwaltungsrat) gehören an: Brantschen Marlene, geb. Schmidt, von St. Niklaus, in Brig-Glis, Präsidentin; Karlen Anselm, Sekretär, und Karlen Irene geb. Karlen, Mitglied; beide von Töbel, in Naters. Präsidentin und Sekretär führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Treuhändbüro Georges Roten, in Brig.

25. Juli 1994

**Vitus, Fux AG, Metallbau, Zweigniederlassung in Z e r m a t t**, Haus Grillon, 3920 Zermatt (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Visp. Eingetragen im Handelsregister Brig seit 6. 5. 1975. (Letzte Publikation im SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2851.) Metallbau. Tätigkeit aller den Gesellschaftszweck fördernder oder mit ihm zusammenhängender Geschäfte. Errichtung von Zweigniederlassungen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Einzelunterschrift führen: Fux Vitus, Präsident, und Fux Anton, Protokollführer/Geschäftsführer des VR (Verwaltungsrats), beide von St. Niklaus, in Visp. Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung führt: Fux Maria, geb. Domig, von und in Visp.

### Bureau de St-Maurice

25 juillet 1994

**Zuchuat & Raymond**, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif commencée le 21. 7. 1994. Associés: Patrick Zuchuat, de Savèse, à Martigny; Gaston Raymond, de Saillon, à Martigny. Genre d'activité: tous travaux de carrelages, cheminées et activités convergentes; achat et vente de matériaux. Mode de représentation: signature collective à deux des associés. Adresse: avenue du Grand-St-Bernard 30, 1920 Martigny.

25 juillet 1994

**Proval SA**, à S a x o n, commercialisation de fruits et légumes, etc. (FOSC du 29. 1. 1988, p. 372). Radiation de l'administrateur démissionnaire Max Steffen et de sa signature. Organe de révision: Alain Claret, à Saxon.

25 juillet 1994

**Sarrasin Ingénieurs SA Saint-Maurice**, à S t- M a u r i c e, toutes études techniques (FOSC du 8. 1. 1992, p. 72). Organe de révision: Sofidor S.A., Société Fiduciaire et d'Organisation, à Lausanne.

25 juillet 1994

**Carrelages Yvon Zuchuat & Cie**, à Martigny, société en commandite (FOSC du 18. 8. 1992, p. 3894). Par décision judiciaire du 20. 7. 1994, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: Carrelages Yvon Zuchuat & Cie en liquidation par suite de faillite.

25 juillet 1994

**Fiduciaire Constantin SA**, à F u l l y. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 7. 1994. But: exploitation d'un bureau fiduciaire, traitement de toutes affaires comptables commerciales, administratives et d'assurances, gérance d'immeubles, transactions immobilières, conseil fiscal et toutes opérations analogues entrant dans le cadre de l'exploitation fiduciaire; peut acquérir des immeubles, s'assurer de participations à d'autres entreprises. Capital-actions, libéré à concurrence de fr. 50 000, Fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives avec clause d'agrément. Administration: un ou plusieurs membres, actuellement André Constantin, d'Arbaz, à Fully, président; Karin Constantin, d'Arbaz, à Fully, secrétaire. Signature individuelle des administrateurs. Publications par la FOSC. Organe de révision: Roger Constantin, à Martigny. Domicile et adresse: rue de la Poste 37, 1926 Fully.

25 juillet 1994

**Le Farinet Verbier SA**, à B a g n e s, exploitation d'hôtel (FOSC du 22. 7. 1994, p. 4129). Martial Fellay, de et à Bagnes, jusqu'ici administrateur unique, est président. Nouveaux administrateurs: Jan Hellman, de Suedde, à Verbier/Bagnes, jusqu'ici directeur, est administrateur-délégué; Thomas Lustenberger, de et à Ebikon, secrétaire; Christoph Heiz, de et à Zürich, membre. Représentation: signature individuelle de l'administrateur-délégué et collective à deux des autres administrateurs. Le capital-actions de fr. 500 500, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1 chacune et en 50 000 actions nominatives de fr. 10, est aujourd'hui entièrement libéré. Les statuts ont été adaptés en conséquence le 18. 7. 1994.



25 juillet 1994

**Lacomoff SA**, à Charrat, exploitation d'une pépinière (FOSC du 27. 1. 1987, p. 324). Par décision judiciaire du 4. 7. 1994, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: **Lacomoff SA en liquidation par suite de faillite**.

25 juillet 1994

**New Apple SA**, à Bagnes, exploitation d'un hôtel, etc. (FOSC du 29. 12. 1992, p. 6058). Par décision judiciaire du 28. 6. 1994, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: **New Apple SA en liquidation par suite de faillite**.

25 juillet 1994

**Almer SA**, précédemment à Martigny, exploitation de restaurants (FOSC du 4. 5. 1993, p. 2198). Selon PV authentique de son assemblée générale du 20. 6. 1994, cette société a décidé de transférer son siège social à Bagnes. Organe de révision: Fiduciaire G. Jordan et L. Berguerand, à Martigny.

25 juillet 1994

**Working Hours S.à.r.l.**, précédemment à Montreux. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20. 7. 1994, cette société, inscrite sur le RC Vevy (dernière publication: FOSC du 8. 6. 1994, p. 3214), a décidé de: 1) transférer son siège social à St-Maurice; 2) modifier sa raison sociale en **Vericonita S.à.r.l.**; 3) modifier son but, l'art. 2 des statuts ayant la nouvelle teneur suivante: exploitation d'un bureau fiduciaire, soit notamment l'établissement et la tenue de toutes comptabilités, l'établissement de toutes déclarations fiscales et de tous rapports d'expertise, l'accomplissement de toutes formalités fiscales ou de marketing, l'acceptation de tous mandats de contrôle et de vérificateur de comptes, la fourniture de tous conseils de gestion, comptables, financiers et fiscaux, la représentation de toutes sociétés ou tous détenteurs de valeurs suisses ou étrangères, ainsi que l'organisation et la réorganisation de sociétés; peut participer à d'autres sociétés. Capital social de fr. 20 000, entièrement libéré, divisé en deux parts sociales, l'une de fr. 19 000 à René Michellod, et de et à Leytron, l'autre de fr. 1000 à Pascal Michellod, et de et à Leytron, à Montreux. Radiation de l'associé-gérant Pascal Michellod et de sa signature. Nouvel associé-gérant: René Michellod, et de et à Leytron, avec signature individuelle. Adresse au nouveau siège: Carrosserie des Marais S.A., En Marais, 1890 St-Maurice.

25 juillet 1994

**Artego S.A.**, à Monthey, étude de projets, etc. (FOSC du 5. 8. 1991, p. 3388). Organe de révision: Anton Kalbermatten, à Ried/Brig.

25 juillet 1994

**Artay SA**, à Martigny, acquisition d'immeubles, etc. (FOSC du 4. 12. 1973, p. 3218). Organe de révision: Nicolas Wenger, à Genève.

25 juillet 1994

**Giovanna Frères SA**, à Monthey, constructions métalliques, etc. (FOSC du 27. 9. 1993, p. 5048). Radiation de l'administrateur démissionnaire Robert Spieldiener et de sa signature. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Patrick Spieldiener, de Wattwil SG, à Wollerau.

#### Bureau de Sion

25 juillet 1994

**Distillerie Valaisanne et Fabrique de sirops et liqueurs «DIVA» SA**, à Uvrier, commune de Sion (FOSC du 11. 2. 1994, no 30, p. 838). Marcel Colle, membre du conseil d'administration et secrétaire sans signature, à démissionné. La signature du directeur Martin Lehner est radiée. Peter Meier, fondé de pouvoir inscrit, est nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens.

25 juillet 1994

**La Plâtrière SA**, à Sion, production d'éléments préfabriqués pour la construction, etc. (FOSC du 15. 10. 1992, no 200, p. 4825). Les 35 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, ont été transformées en 35 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Capital-actions actuel: fr. 2 200 000, divisé en 2200 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 25. 5. 1994.

25 juillet 1994

**Heinzmann Blanchisserie centrale Sierre SA**, à Sierre (FOSC du 12. 8. 1993, no 155, p. 4254). Signature collective à deux par procuration conférée à Aurelia Zimmermann, de et à Visperterminen, et à Theo Brunner, d'Eischoll, à Brig-Glis.

25 juillet 1994

**Billieux SA**, succursale de Sierre, toutes entreprises, tous travaux de génie-civil, etc. (FOSC du 7. 8. 1991, no 150, p. 3429). Siège principal à Martigny. Signature collective à deux conférée à Philippe Pott, de Vouvry, à Savigny, et à André Devanthéry, de Chalais, à Martigny, tous deux nommés membres du conseil d'administration.

25 juillet 1994

**Office Valaisan de Cautionnement mutuel pour artisans et commerçants**, à Sion, société coopérative (FOSC du 23. 6. 1994, no 120, p. 3526). Raymond Fellay, membre du conseil d'administration, est décédé, sa signature est radiée.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

22 juillet 1994

**Bureau fiduciaire S. Studer S.à.r.l.**, à Auvornier, exploitation d'un bureau fiduciaire et toutes opérations y relatives etc. (FOSC du 1. 7. 1993, no 125, p. 3431). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel sous la nouvelle raison sociale «Bureau de services & conseils Forgest Sàrls» (FOSC du 4. 7. 1994, no 127, p. 3730).

##### Bureau de Neuchâtel

22 juillet 1994

**Revisuisse Price Waterhouse SA**, succursale à Neuchâtel (FOSC du 18. 2. 1994, no 35, p. 967) avec siège principal à Zurich. La signature de Gerald Robin Parry est radiée.

25 juillet 1994

**Duynvos Trade S.A.**, à Neuchâtel, commerce, import, export, achat, vente, expédition, emballage, production et distribution de tous produits, etc. (FOSC du 12. 6. 1992, no 111, p. 2714). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège aux Verrières (FOSC du 20. 7. 1994, no 139, p. 4070).

25 juillet 1994

**Duynvos Industries S.A.**, à Neuchâtel, recherche, développement, production et vente de tous produits favorables à l'environnement (FOSC du 18. 1. 1993, no 11, p. 251). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège aux Verrières (FOSC du 20. 7. 1994, no 139, p. 4070).

25 juillet 1994

**Kalether S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, société immobilière, dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée (FOSC du 24. 3. 1994, no 59, p. 1611). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

25 juillet 1994

**Hav consulting S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, administration, comptabilité et gestion de sociétés, etc. dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée (FOSC du 16. 3. 1994, no 53, p. 1442). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

25 juillet 1994

**Compas S.A. en liquidation**, à Saint-Blaise, financement dans tous les secteurs à court ou à moyen termes, etc. dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée (FOSC du 20. 4. 1994, no 76, p. 2139). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

25 juillet 1994

**Ohmag S.A.**, à Neuchâtel, fabrication et vente de pièces détachées, de radios, appareils électriques ou de la branche mécanique, etc. (FOSC du 6. 4. 1989, no 66, p. 1378). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, du 18 juillet 1994. La raison sociale devient: **Ohmag S.A. en faillite**.

25 juillet 1994

**Ultima Brands S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, production et distribution de produits horlogers, etc. (FOSC du 25. 6. 1993, no 121, p. 3311). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, du 14 juillet 1994. La raison sociale devient: **Ultima Brands S.A. en faillite**.

#### Genève - Genf - Ginevra

22 juillet 1994

**Sar, service actif de recouvrement**, J.-J. Herren, agence principale Genève, à Genève, avenue Krieg 7. Chef de la maison: Jean-Jaques Herren, de Genève, à Onex. Tous conseils et activités d'intermédiaire en matière de recouvrement de créances.

22 juillet 1994

**JJH Conseils**, Jean-Jaques Herren, à Genève, avenue Krieg 7. Chef de la maison: Herren Jean-Jaques, de Genève, à Onex. Tous conseils en matière de gestion et d'administration des ressources humaines, de dynamisation du personnel, de formation, d'organisation, de communication interne et externe, de promotion, de marketing et de stratégie commerciale.

22 juillet 1994

**Gérard Lambert**, à Genève, rue du Marché 8. Chef de la maison: Lambert Gérard, de France, à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «Boutique Play Boys».

22 juillet 1994

**Marcel P. Orsini**, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 20. 10. 1992, p. 4920). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 juillet 1994

**Claude Romano**, à Plan-les-Ouates, travaux de serrurerie (FOSC du 11. 7. 1991, p. 3007). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

22 juillet 1994

**Seligmann**, à Genève, avenue Krieg 46. Chef de la maison: Seligmann Christophe, de et à Genève. Courtier en banque.

22 juillet 1994

**Edward Sosnowski**, à Thônex, menuiserie, etc. (FOSC du 12. 7. 1973, p. 4723). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

22 juillet 1994

**A. Turconi**, à Genève, courtier en banque, etc. (FOSC du 12. 7. 1973, p. 1978). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

22 juillet 1994

**Adelino et Zelia Navalho**, à Genève, rue Voltaire 25. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1994. Café-restaurant à l'enseigne «Le Chat Rouge». Associés: Navalho Adelino, du Portugal, à Genève, et Navalho Zelia, du Portugal, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

22 juillet 1994

**Aeroleasing Holding SA**, à Meyrin, participations à toutes sociétés d'exploitation (FOSC du 5. 5. 1994, p. 2493). Elie Bazbaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Henri Rochat, nommé président et Raoul Oberson, nommé vice-président, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à David Hodder, de et à Chaux-sur-Lausanne, directeur.

22 juillet 1994

**Argès SA**, à Genève, toutes opérations de placement, etc. (FOSC du 18. 10. 1993, p. 5441). Hans Hüssi et Klaus Buescher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Siegfried Herzog reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

22 juillet 1994

**Barclays Bank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 8. 6. 1994, p. 3215). Les pouvoirs de John P. Allen et David Phillip Monks sont radiés.

22 juillet 1994

**Borner Alfred SA**, à Confignon, entreprise générale du bâtiment, exécution de travaux concernant la construction de bâtiments et le génie civil (FOSC du 10. 12. 1986, p. 4736). Nouvelle raison sociale: **AB Pointelle SA**. Statuts modifiés le 20. 7. 1994.

22 juillet 1994

**Camisa SA**, à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 6. 8. 1992, p. 3718). Réviseur: «Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales», société anonyme à Genève.

22 juillet 1994

**Les Charmettes SA**, à Bernex, exploitation de la maison «Les Charmettes», pension pour personnes âgées (FOSC du 7. 3. 1988, p. 901). Signature collective à deux a été conférée à Cédric Aeschli-mann, de Landiswil, à Genève, directeur adjoint.

22 juillet 1994

**Corporate & Investment Services SA, CISA**, à Genève, effectuer toutes opérations d'administration, etc. (FOSC du 19. 3. 1993, p. 1353). John-J. Ryan IV, des USA, à New-York (USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

22 juillet 1994

**DIP Développements et Investissements Pétroliers SA**, à Genève, commerce de produits, etc. (FOSC du 26. 2. 1992, p. 888). Jezdimir Tosic n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Ochsner, d'Illnau-Effretikon, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1994

**FC Hôtels et Restaurants Holding SA**, à Genève, achat et vente de fonds de commerces, etc. (FOSC du 21. 3. 1991, p. 1194). Réviseur: «Sefirex SA Société Fiduciaire de Revision et Conseils», à Carouge.

22 juillet 1994

**Fiser Financial Services SA**, à Genève, services en matière financière, etc. (FOSC du 1. 9. 1992, p. 4114). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Fiser Financial Services SA, en liquidation**. Liquidateur: Daniel Delay, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse de liquidation: rue de la Tour-de-l'Ile 4, chez Delay & Associés SA.

22 juillet 1994

**Société Immobilière Fleurs Belles B**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 28. 11. 1986, p. 4563). Denis A. Steuler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Edouard De Freitas, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Stefan Sarkany Services», à Genève.

22 juillet 1994

**Fradama SA**, à Genève, importation, exportation, fabrication, commercialisation, etc. (FOSC du 31. 5. 1994, p. 3014). Réviseur: «Stefan Sarkany Services», à Genève.

22 juillet 1994

**Frana SA, Genève**, à Genève (FOSC du 6. 8. 1990, p. 3148). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 82.

22 juillet 1994

**W. Gardiol SA**, à Genève, exploiter une entreprise de travaux hydrauliques, etc. (FOSC du 5. 8. 1991, p. 3389). Réviseur: «Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA», succursale à Genève.

22 juillet 1994

**«Heritage» finance et trust SA**, à Genève, transactions financières et commerciales (FOSC du 12. 4. 1994, p. 1956). L'administrateur Christian M. Wagner signe désormais collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jacky Liegeois, de France, à Genève, directeur adjoint.

22 juillet 1994

**Informatique Bancaire Isys SA**, à Carouge, conseil et services relatifs à l'organisation et à la gestion d'entreprise, etc. (FOSC du 28. 3. 1994, p. 1677). L'administrateur secrétaire Michel Jaquary signe désormais collectivement à deux.

22 juillet 1994

**Société Immobilière du Marché de gros de l'Alimentation**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 21. 6. 1994, p. 3470). Eric Pierrehumbert (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Pernet, d'Ormont-Dessus, à Corseaux, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

22 juillet 1994

**MBC Distribution SA**, à Meinier, achat, importation de produits, etc. (FOSC du 9. 10. 1990, p. 4023). Robert Maffioli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc Baly, de Rüschegg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1994

**Moët & Chandon (Suisse) SA**, à Genève, assurer l'activité du groupe «Moët & Chandon» sur le territoire suisse, etc. (FOSC du 27. 7. 1993, p. 3933). Yves Benard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Letzelter, de France, à Paris (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

22 juillet 1994

**Monthorin SA**, à Genève, exploitation de fabriques de machines, etc. (FOSC du 31. 1. 1986, p. 385). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Monthorin SA, en liquidation**. Liquidatrice: Ilse Habib, jusqu'ici administratrice, avec signature individuelle.

22 juillet 1994

**Multitoit SA**, à Genève, exploitation d'une entreprise de toitures, etc. (FOSC du 1. 12. 1982, p. 3846). Patrick Saudan, de Martigny, à Genève, et Marc Saudan, de Martigny, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Didier Bons, de France, à Ballaison (F), directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Dominique Royer, de France, à Bons-en-Chablais (F).

22 juillet 1994

**Novafin Financière SA**, à Genève (FOSC du 9. 8. 1993, p. 4170). La procuration de Gerda Schlömer est radiée.

22 juillet 1994

**SI Parc Plein Soleil No 149**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1993, p. 3789). Georges Moser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Dumatheray, d'Essertines-sur-Rolle, à Yens, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1994

**Pecunia SA**, à Genève, toutes opérations mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 17. 10. 1990, p. 4132). Société anonyme dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO. Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

22 juillet 1994

**RCI Réseaux & Communications Informatiques SA**, à Carouge, développement et commerce de matériel informatique, etc. (FOSC du 13. 5. 1992, p. 2202). Laurence Psarafitis n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

22 juillet 1994

**Ricol Société Anonyme**, à Genève, possession, administration, achat et vente de papiers-valeurs, etc. (FOSC du 4. 1. 1994, p. 47). Réviseur: «Timtrust & Co SA», à Lausanne.

22 juillet 1994

**Société Immobilière Satellite I B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 4. 1984, p. 1508). Nouvelle adresse: rue Malatrex 14, c/o Plafida, Société Fiduciaire et de Placements.

22 juillet 1994

**Saudi-Swiss Bank**, au Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1993, p. 6765). Boris Fischer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hanspeter Hürzeler, de Gretzenbach, à Wettingen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

22 juillet 1994

**Trasad SA**, à Genève, opérations commerciales, financières ou de services en rapport avec l'importation et l'exportation, etc. (FOSC du 5. 1. 1993, p. 32). Nouvelle adresse: rue Ferdinand-Hodler 15.

22 juillet 1994

**Unigestion Trustees**, à Genève, administration de patrimoines, etc. société anonyme (FOSC du 20. 1. 1994, p. 397). Gabriel Perahia, de Lausanne, à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

22 juillet 1994

**IBM (Suisse), succursale de Genève**, à Genève, application de technologies de l'information, etc., société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 4. 6. 1993, p. 2886). Les pouvoirs de Gérard Thiévent sont radisés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Marco Krähenbühl, de Bâle, à Morges.

22 juillet 1994

**Alp Services SA**, à Genève, commerce et maintenance de matériel, etc. (FOSC du 14. 2. 1994, p. 878). Nouveau but: opérations et transactions financières, en particulier opérations de prêt, d'emprunt, de placement, de garantie et de cautionnement, de même que prestations de service s'y rapportant; recherche de renseignements commerciaux ainsi qu'investigations privées et administratives. Statuts modifiés le 14. 7. 1994.

22 juillet 1994

**Axiom Advisory Services SA**, à Genève, rue du Conseil-Général 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1994. But: analyses financières, conseils en matière d'opérations à terme, et d'instruments dérivés principalement sur matières premières, monnaies, indices, taux d'intérêts, etc.; exécution de transactions boursières ou hors bourse, à terme et sur instruments dérivés. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Von Hurter Frédéric, de Schaffhouse, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Roche John J., des USA, à Cologny, directeur. Réviseur: «Audiconsult SA», à Genève.

22 juillet 1994

**SI Les Grosses Terres SA**, à Etoy (FOSC du 15. 7. 1987, p. 2855). Nouveau siège: Lancy, route des Jeunes 69, chez Balestra Transports. Nouvelle raison sociale: **Alain F. Balestra SA**. Statuts originaires du 21. 6. 1979. Nouveaux statuts du 12. 7. 1994. Nouveau but: accomplissement de toutes activités de transport, de déménagement, d'entreposage, de gardiennage, de distribution, de gardemueble, de gestion et commerce de container, de commerce et d'entretien de véhicules. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Balestra Alain F., de Lutry, à Gimel, président, Sambuc Henri-Philippe, de Belmont-sur-Lausanne, à Vevey, secrétaire, Genecand Didier, de Plan-les-Quates, à Vevey, et Balestra Michel, des Enfers, à Meyrin. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Réviseur: «Fiduciaire du commerce et de l'artisanat, Gérard Pittet», à Genève.

22 juillet 1994

**Belida SA**, à Genève, avenue de Champel 8c, c/o Crédit Suisse Fidélis Trust SA, succursale de Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 7. 1994. But: opération relative à l'investissement, au financement et à la grérance de bâtiments. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Voellmin Balz, de Bâle, à Collonge-Bellerive, président, et Thury Christian, de et à Etoy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: «Audiconsult SA», à Genève.

22 juillet 1994

**FCL Intermode SA**, à Lausanne (FOSC du 4. 7. 1994, p. 3728). Nouveau siège: Genève, rue du Prince 10, chez SFRG Société Fiduciaire de Révision et de Gestion SA. Nouvelle raison sociale: **CAF SA**. Statuts originaires du 31. 10. 1991, modifiés en dernier lieu le 30. 6. 1994. Nouveau but: exploitation, gestion et commercialisation de télékiosques et autres moyens de communication informatique, électronique, téléphonique, vidéo, télévisuel et télématique, ainsi que toute activité y relative. Capital-actions: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Apports en nature à la constitution: 500 actions de fr. 1000, au porteur de «New Byblos SA», à Genève, pour fr. 150 000, 1000 actions de fr. 100, au porteur de «FCL Le Club SA», à Genève, pour fr. 87 000, 50 actions de fr. 1000, au porteur de fr. 1000, de «FCL Distribution SA», à Genève, pour fr. 43 000, soit au total fr. 280 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 250 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Longchamp Sylvie, de Confignon, maintenant domiciliée à Laconnex, administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: «SFRG Société Fiduciaire de Révision et de Gestion SA», à Genève.

22 juillet 1994

**Le Déli SA**, à Genève, cours de Rive 19. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 7. 1994. But: exploitation d'établissements publics, tels que cafés, restaurants, bars, dansings ou établissements analogues, en particulier d'un café-restaurant, à l'enseigne «Le Déli», à Genève; importation, représentation, distribution et vente de produits alimentaires et boissons. Capital-actions: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Apports en nature et reprise de biens: actif et passif de la société «Janice Reiss», et «Albert Nacamuli», selon bilan au 18. 7. 1994, comportant un actif de fr. 289 928.50, et un passif de fr. 98 390, pour fr. 191 538.50, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 148 000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres: Reiss Janice, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, présidente, et Nacamuli Albert, de et à Lausanne, secrétaire, tous deux également directeurs, lesquels signent individuellement. Réviseur: «Fiduciaire François Gilliéron», à Echallens.

22 juillet 1994

**Financière de Dourthe SA**, à Genève, fournir tous services faisant partie de l'activité d'une société fiduciaire (FOSC du 1. 6. 1994, p. 3043). Nouveau siège: Carouge, avenue de la Praille 26. Statuts modifiés le 15. 7. 1994.

22 juillet 1994

**Golf Distribution GD SA**, à Genève, rue Thalberg 2, c/o Finova Genève SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1994. But: distribution, importation, exportation, fabrication, commerce de produits, d'articles, grérance de commerces, notamment dans le domaine du golf; acquisition, vente, location, commerce de biens immobiliers, à l'étranger exclusivement; prise et gestion de participations dans toute entreprise. Capital-actions: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hoffmann Nicolas, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Bischoff Pascal, de France, à Nice (F), directeur. Réviseur: «Finova Genève SA», à Genève.

22 juillet 1994

**Neizel SA**, à Genève, rue Ferrier 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 7. 1994. But: commerce, importation, exportation, achat et vente de produits; opérations commerciales et financières; participation à des entreprises commerciales, financières, industrielles; conseils en matière de placement et d'investissement. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Grenacher Ivo, de Leibstadt, à Cologny, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Usher & Co», à Genève.

22 juillet 1994

**Pargess Holding SA**, à Genève, achat, vente, administration et gestion de participations, etc. (FOSC du 17. 6. 1994, p. 3406). Capital-actions portés de fr. 1 604 350 000 à fr. 1 698 723 400, par l'émission de 85 794 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 85 794 actions de fr. 1000, au porteur. Capital-actions: fr. 1 698 723 400, entièrement libéré, divisé en 1 544 294 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 1 544 294 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 21. 7. 1994.

22 juillet 1994

**RCF Corporate Finance SA**, à Lancy, route des Jeunes 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1994. But: conseils et services financiers en matière de gestion d'entreprises. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence, de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dreiffuss Jean-Michel, de Lengnau AG, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Mullins Ross, des USA, à Vevey, directeur. Réviseur: «Société Fiduciaire du Mont-Blanc SA», à Genève.

22 juillet 1994

**Renko Trading SA**, à Genève, rue du Rhône 78, c/o Concorde Consultants Financiers SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 7. 1994. But: commerce international de matières premières et de métaux. Capital-actions: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Koctürk Sehnaz, de Turquie, à Istanbul (TR), présidente, Danon Maurice, de et à Lausanne, secrétaire, et Verrey Luc Henri, de Lausanne, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: «J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA», à Genève.

22 juillet 1994

**Fondation Genevoise de Constructions Immobilières (FGCI)**, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 23. 10. 1990, p. 4217). Jean-Gabriel Cunéin, Gerald Burri, Paul Fahndrich et Eric Genton ne sont plus administrateurs; les pouvoirs de deux premiers sont radisés. Les administrateurs Thierry Sauvin et Peter Gautschi ont été nommés vice-présidents; ils signent désormais collectivement à deux. Roberto Brogini, de Losone, à Genève, Gérard Devaud, de et à Collonge-Bellerive, Olivier Joriot, de Genève, à Vevey, et Jean-Pierre Perrin, de Genève, à Thonex, sont membres de l'administration; ils n'exercent pas la signature.

Rectification

**P&S - Partner, Conseils en personnel et Services SA**, à Genève, mettre en relation des chefs d'entreprises avec des cadres ou collaborateurs, etc. (FOSC du 14. 7. 1994, p. 3950). L'inscription no 6175 du 28. 6. 1994 (FOSC du 14. 7. 1994, p. 3950) est rectifiée en ce sens que Anne-Marie Torrent est maintenant domiciliée à Genève, et que l'adresse de la société est rue de Saint-Jean 71 (et non pas avenue de la Grenade 23).

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

22 juillet 1994

**Jival S.A.**, à Saignelégier, appui aux entreprises en matière de gestion, de savoir-faire et sur le plan financier (FOSC du 10. 1. 1994, no 6, p. 167). Raison sociale radifiée d'office du registre du commerce des Franches-Montagnes, par suite du transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 18. 7. 1994, no 137, p. 4009).

22 juillet 1994

**Chez Claudia, C. Petignat, à Saignelégier**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Claudia Petignat, d'Alle, aux Breuleux. Objet: commerce de journaux, tabacs, souvenirs. Adresse: Gruère 2.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, il più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkursöffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LEP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LP 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codebiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme coi eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(9629)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Mühlemann Peter**, geboren 17. Juli 1946, von Seeburg BE, gestorben 9. März 1994, wohnhaft gewesen Limmattalstrasse 336, 8049 Zürich. Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Vitznau LU: Grundstück Nr. 529, Plan Nr. 18; 393 m<sup>2</sup> Wiese; Unter-Mittler-schwanden.

Datum der Konkursöffnung: 11. Mai 1994.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 25. August 1994.

8049 Zürich, 28. Juli 1994

Konkursamt Hönegg-Zürich  
Postfach, Zürich

Zürich

(9630)

Gemeinschuldner: **Schütz Gottlieb**, geb. 22. Februar 1937, von Sumiswald BE, Bauunternehmer, Bannweg 3, 8322 Madetswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Gottlieb Schütz, Baugeschäft, mit Sitz in 8322 Madetswil-Russikon.

Datum der Konkursöffnung: 9. Juni 1994.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 25. August 1994.

8330 Pfäffikon, 29. Juli 1994

Konkursamt Pfäffikon  
Postfach, Pfäffikon

Zürich

(90971)

Gemeinschuldner: **Müller Jürg**, geb. 4. Mai 1957, von Zürich, Schreiner, In den Seewiesen 4a, 8132 Egg (Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Müller & Müller, Küchen, Fenster, Innenausbau, Stüfelwis, 8128 Hünteregge).

Datum der Konkursöffnung: 30. Juni 1994.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 11. August 1994.

8610 Uster, 22. Juli 1994

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

Zürich

(90981)

Gemeinschuldner: **Müller Reto**, geb. 19. November 1954, von Zürich, Küchenverkäufer, Stüfelwis 41, 8128 Hünteregge (Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Müller & Müller, Küchen, Fenster, Innenausbau, Stüfelwis, 8128 Hünteregge).

Datum der Konkursöffnung: 30. Juni 1994.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 11. August 1994.

8610 Uster, 22. Juli 1994

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar



**Zürich** (9631)  
 Gemeinschuldnerin: **Digem AG**, mit Sitz in **Dürnten**, Bubikonstrasse 41a, 8635 Dürnten.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1994  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 25. August 1994.  
 Die unter Nr. 875660 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
 Antrag:  
 Die Konkursverwaltung ist ermächtigt, zwecks Vermietung von Mietkosten nach Ablauf der Eingabefrist das gesamte Geschäftsinventar freihändig (en bloc oder einzeln) oder durch einen Liquidator zu dessen üblichem Honorar zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei uns schriftlich Einsprache erhebt.  
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger schriftlich Kaufsangebote bei uns einreichen.  
 8636 Wald, 28. Juli 1994 Konkursamt Wald:  
 W. Letsch, Notar-Stellvertreter

**Bern** (9735)  
 Gemeinschuldnerin: **CE-AY Handels AG**, Muristrasse 69, 3006 Bern.  
 Datum der Eröffnung: 14. Juni 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 26. August 1994.  
 3011 Bern, 29. Juli 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (9589)  
 Gemeinschuldner: **Ruhani Bejtulah**, geb. 10. August 1945, jugoslawischer Staatsangehöriger, Taxi-Chauffeur, Schwarzenburgstrasse 120, 3097 Liebfeld (eingetragen im HR als Inhaber der Einzelfirma Reisebüro Karadaku, Lorrainstrasse 60, 3013 Bern).  
 Datum der Eröffnung: 31. Mai 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 26. August 1994.  
 3011 Bern, 27. Juli 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (9736)  
 Gemeinschuldnerin: **Teleforum AG**, Brünnenstrasse 111, 3018 Bern.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist 26. August 1994.  
 Bemerkung:  
 Das Konkursverfahren wurde bereits mangels Aktiven eingestellt. Nachträglich konnten nun Aktiven eingebracht werden, welche zum früheren Zeitpunkt nicht bekannt waren. Diese Mittel reichen aus, die Kosten für die Durchführung des summarischen Verfahrens sicherzustellen.  
 3011 Bern, 29. Juli 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (9590)  
 Gemeinschuldner: **Gehrig Rudolf**, 1945, Wirt, Hotel-Restaurant Bahnhof, **Münschemier**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis und mit: 25. August 1994.  
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die Aktiven vorzeitig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen Einspruch erhebt.  
 3235 Erlach, 26. Juli 1994 Konkursamt Erlach

**Bern** (9663)  
 Gemeinschuldnerin: **Eichelberger U. Immobilien AG**, Mittelstrasse 12, 3360 **Herzogenbuchsee**.  
 Konkurseröffnung: 29. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 25. August 1994 für Forderungen und Ansprüche unter Beilage von Beweismitteln.  
 Die Konkursistin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften: Aarwangen GB-Nr. 1569, 2045-1-1 bis 2045-1-14, 2170, Attiswil GB-Nr. 767-3, Oberbipp GB-Nr. 461, Seeberg GB-Nr. 438, Lotzwil GB-Nr. 197, 1139, 1140, 1140-2, sowie Liegenschaften in Härkingen, Stengelbach, Monteggio, Signiswil, Lenk, Jaun, Bellach, Oensingen, Zuchwil.  
 4705 Wangen an der Aare, 29. Juli 1994 Konkursamt Wangen

**Bern** (9662)  
 Gemeinschuldner: **Eichelberger Urs**, geb. 19. August 1941, von Sumiswald, Mittelstrasse 12, 3360 **Herzogenbuchsee**, Inhaber der Einzelfirma Bedachungen Urs Eichelberger, 3360 Herzogenbuchsee.  
 Konkurseröffnung: 21. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 25. August 1994 für Forderungen und Ansprüche unter Beilage von Beweismitteln.  
 Der Konkursist ist Eigentümer folgender Liegenschaften: Herzogenbuchsee GB-Nr. 305, 311, 665, 938, 939, 941, 1173, 1275, 1552, 2262, Heimenhausen GB-Nr. 10, 66, 67, 373, 374, Aarwangen GB-Nr. 2063, Thunstetten Nr. 303, 1745, Zweisimmen GB-Nr. 1154, 2493.  
 Die Grossistenerklärung Nr. 332 109 wird hiemit widerrufen.  
 4705 Wangen an der Aare, 29. Juli 1994 Konkursamt Wangen

**Luzern** (9664)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 22. Juli 1994 über die **Arag AG** (Arag SA) (Arag Ltd), Weinmarkt 9, 6004 **Luzern**, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6004 Luzern, 29. Juli 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (9666)  
 Gemeinschuldnerin: **La Contessa SA**, Modehaus, Löwengraben 2, **Luzern**.  
 Konkurseröffnung: 9. Juli 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Eingabefrist: bis 27. August 1994.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 Die Grossistennummer 501179 wird hiemit widerrufen.  
 6004 Luzern, 29. Juli 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (9665)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 27. Juli 1994 über die **Jägerhaus AG**, Hirschengraben 20, 6003 **Luzern**, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6004 Luzern, 29. Juli 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (9667)  
 Gemeinschuldnerin: **Somm Systems AG**, Taubenhausstrasse 6, **Luzern**.  
 Konkurseröffnung: 23. Juni 1994 gemäss Art. 192 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 27. August 1994.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung der Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 17. August 1994 schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 6004 Luzern, 29. Juli 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (9668)  
 Gemeinschuldner: **Wasser Rudolf**, geb. 11. September 1962, von Gränichen AG, Monteur, Steinhofrain 7, 6005 **Luzern**.  
 Konkurseröffnung: 27. Juli 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 27. August 1994.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 29. Juli 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (9669)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Das Obergericht des Kantons Luzern hat mit Entscheid vom 25. Juli 1994 über **Burger Hans**, Löbstrasse, 5737 **Pfeffikon**, zufolge Abweisung des Rekurses den Konkurs (nach Art. 175 SchKG) eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6018 Buttisholz, 2. August 1994 Konkursamt Sursee

**Luzern** (9591)  
 Gemeinschuldner: **Eppler Jürgen**, geboren 26. Juni 1961, von Littau, Bauspenger/Chauffeur, Emmenmattstrasse 10, 6020 **Emmenbrücke**.  
 Konkurseröffnung: 25. Juli 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 26. August 1994.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6020 Emmenbrücke, 26. Juli 1994 Konkursamt Hochdorf

**Uri** (9632)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über **Schönbräuer Daniel**, geb. 13. März 1967, Primo-Lebensmittel, Kummetsstrasse 16, 6468 **Atinghausen**, ist mit Verfügung des Landgerichtspräsidentiums Uri vom 26. April 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6460 Altdorf, 3. August 1994 Konkursamt Uri II

**Zug** (9592)  
 Der Nachlass des am 25. Mai 1994 verstorbenen **Faragolo Leo Luigi**, geb. 17. Januar 1967, ital. Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6300 **Zug**, Ibelweg 18, wird konkursrechtlich liquidiert.  
 Datum der Liquidationseröffnung: 13. Juni 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 25. August 1994.  
 6301 Zug, 26. Juli 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (9737)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über **Schnoor Kurt**, geb. 3. Mai 1947, von Uetikon am See ZH, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Schnoor Unternehmung, Dorfstrasse 13, 6332 **Hagendorn**, Gemeinde Cham (früher Obere Roostmatt 1, 6300 Zug), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 11. Januar 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
 Dem Gemeinschuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte des Gemeinschuldners besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach 897, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6301 Zug, 29. Juli 1994 Konkursamt Zug

**Fribourg** (9738)  
 Failli: **Bourdilloud Yvan**, né le 29 juin 1950, de Montbrelloz, mécanicien, 1569 **Montbrelloz**.  
 Titulaire de la raison individuelle: Garage Yvan Bourdilloud, à Montbrelloz.  
 Propriétaire: art. nos 144 et 145 du cadastre de la commune de Montbrelloz.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 26 août 1994.  
 Pour autant que la majorité des créanciers ne s'y oppose par écrit dans les 10 jours à dater de cette publication, l'administration de la faillite procédera à la réalisation des biens mobiliers par voie de liquidation ou de gré à gré.  
 Communication Icha: les déclarations de grossistes émises sous le no 340607 sont révoquées par la présente publication.  
 1700 Fribourg, 2 août 1994 Office cantonal des faillites, à Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (9739)  
 Failli: **Gretillat Dominique**, né le 14 décembre 1962, de Coffrane NE, boulanger-pâtissier, 1615 **Bossonens**.  
 Titulaire de la raison individuelle: Boulangerie-pâtisserie Dominique Gretillat, à Bossonens.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 juillet 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 26 août 1994.

Pour autant que la majorité des créanciers ne s'y oppose par écrit dans les 10 jours à dater de cette publication, l'administration de la faillite procédera à la réalisation des biens mobiliers par voie de liquidation ou de gré à gré.

1700 Fribourg, 2 août 1994 Office cantonal des faillites, à Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**St. Gallen** (9670)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Gemeinschuldner: **Caputo-Zindel Leonardo**, Fontnas, 9476 **Weite**.  
 Inhaber der Einzelfirma: Caputo-Zindel Leonardo, Textilien, Fontnas, 9476 Weite.  
 Konkurseröffnung: 22. Juli 1994.  
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
 9470 Buchs, 5. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs:  
 L. Hayoz

**St. Gallen** (9593)  
 Gemeinschuldnerin: **Kehl + Bergmann AG**, 9473 **Gams**.  
 Konkurseröffnung: 22. April 1994.  
 Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen: bis 29. August 1994.  
 Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen sofort zu verwerten, um weitere Kosten zu vermeiden. Sofern nicht bis 29. August 1994 die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Eigentumsansprüche sind bis 29. August 1994 geltend zu machen.  
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 620 793 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.  
 9470 Buchs, 26. Juli 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs:  
 R. Berneger

**Aargau** (9671)  
 Gemeinschuldnerin: **Antrac Nutzfahrzeuge GmbH**, Rohrerstrasse 210, 5000 **Aarau**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9675)  
 Gemeinschuldner: **Fahrni René**, 30. September 1961, von Eriz BE, Saalbaustrasse 15, 5734 **Reinach**.  
 Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 13. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Kulm  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9633)  
 Gemeinschuldner: **Fäs André**, 7. Juni 1962, von Oberkulm AG, Matenstrasse 22, 5722 **Gränichen**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1994 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9634)  
 Gemeinschuldnerin: **Henchoz Sibylle**, 27. August 1949, von Château-d'Oex VD, Igelweid 3, 5000 **Aarau**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1994 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Aarau  
 in Oberentfelden

**Aarau** (9672)  
 Gemeinschuldnerin: **Hinni Daniela**, 24. August 1971, von Ettiswil LU, Fabrikweg 4, 5033 **Buchs**; ehemalige Inhaberin der Einzelfirma Deki, Daniela Hinni, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art sowie Betrieb eines Reisebüros, Fischerhüslweg 5, 5610 **Wohlen**.  
 Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 18. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9594)  
 Gemeinschuldner: **Humphrey Robert**, 9. Februar 1965, britischer Staatsangehöriger, Musiker, Rathausgasse 9, 5000 **Aarau**; Inhaber der Einzelfirma Rona Music Publishing Humphrey, Verleger von Musikaufnahmen, gleiche Adresse.  
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Mai 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9676)  
 Gemeinschuldner: **Inglese Tommaso**, 27. April 1971, von Altstätten SG, Neufeldstrasse 870, 5725 **Oberkulm**.  
 Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 18. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirkes Kulm  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9673)  
 Gemeinschuldner: **Leber Rudolf**, 19. Februar 1958, von Möhntal AG, Elektromechaniker, wohnhaft 5432 **Neuenhof**, alte Zürcherstrasse 28; Inhaber der Einzelfirma Regel- & Kontrollelemente für Gase und Fluide, Obersiggenthal, Landstrasse 178.  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 29. August 1994 schriftlich beim a.o. Konkursamt in Aarau Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
 Die unter der Nummer 105.652 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 a.o. Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9740)  
 Gemeinschaftsdnner: **Meyer Rolf**, 29. April 1957, von Dintikon AG, Gebäudereiniger, wohnhaft 5702 **Niederlenz**, Staufbergstrasse 18. Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1994 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 a. o. Konkursamt Kulm in Oberentfelden

**Aargau** (9674)  
 Gemeinschaftsdnnerin: **Ridata AG**, Organisation und Beratung von sowie Handel mit EDV-Gesamtlösungen, Vorstadtstrasse 23, 5722 **Gränichen**. Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (9677)  
 Gemeinschaftsdnner: **Tiedemann Peter**, 12. Mai 1944, von Suhr AG, Hauptstrasse 37, 5733 **Leimbach**; ehemaliger Inhaber der Einzelfirma P. Tiedemann, Gasthof Sternen, gleiche Adresse. Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Aargau** (9741)  
 Liquidation: **Vollenweider-Wälti Aline Marianne**, 1. Dezember 1952, von Pfungen ZH, in 5723 **Teufenthal**, Dorfstrasse 556, wohnhaft gewesen; gestorben am 11. März 1994. Datum der Liquidationseröffnung: 28. Juli 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Aargau** (9595)  
 Gemeinschaftsdnnerin: **WTS Transport AG**, Transporte aller Art, Schürliedweg 13, 5036 **Oberentfelden**. Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. August 1994.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (9742)  
 Gemeinschaftsdnner: **Geber Bruno**, geboren 8. August 1937, von Gommiswald SG, Automechaniker, wohnhaft in 9504 **Fritschen**, Märwilerstrasse 69. Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1994. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 25. August 1994 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld. Die unter Nr. 723354 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8500 Frauenfeld, 2. August 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (9635)  
 Gemeinschaftsdnner: **Hutter-Schindler Ernst**, geboren 28. Juli 1939, von Oberriet SG, Kehlhofstrasse 24, 8599 **Sabmsach** (Inhaber der «Detex Chem. Express-Reinigung», Signalstrasse 7, 9400 Rorschach). Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen bis 25. August 1994 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld. Die unter Nr. 710274 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8500 Frauenfeld, 27. Juli 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (9743)  
 Gemeinschaftsdnnerin: **Walter + Schmidlin Ultraschallsystemtechnik AG**, Zürcherstrasse 305, 8500 **Frauenfeld**. Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1994. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen bis 25. August 1994 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld. Die unter Nr. 717845 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8500 Frauenfeld, 2. August 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (9596)  
 Ereditä giacente: **Bindit Fernand Alcide Auguste**, 1912, qdm Matilde, attinente di Welschenrohr SO, domiciliato ad **Arogno**, deceduto a Lugano il 17 settembre 1993. Data dei decreti di apertura dell'eredità giacente e di procedura sommaria: 20 maggio 1994 e 26 luglio 1994 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4. Termine per la notifica dei crediti: 25 agosto 1994. Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6962 Viganello, 5 agosto 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (93311)  
 Fallito: **Picco Enzo, Cureglia**. Data del decreto di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 13 maggio e 15 luglio 1994 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5. Termine per le insinuazioni di credito: 19 agosto 1994. Termine per l'insinuazione dei crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 19 agosto 1994.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di **Cureglia**.  
 1. Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup>  
 Crött A fabbr. abit. 674 124  
 B fabbricato 15  
 C fabbricato 10  
 D fabbricato 3  
 E fabbricato 8  
 F giard. + acc. 336  
 Valore di stima ufficiale: fr. 483 520.-  
 Valore di stima peritale: fr. 865 000.-  
 2. Foglio PPP 16903 di 438/1000 proprietà del fondo part. 673 con diritto esclusivo sull'unità n. 2 composta da: atrio, scala, al piano cantina, soggiorno-pranzo, cucina, WC, atrio, scala, autorimessa, al piano terreno, 2 camere, bagno, atrio, scala, al primo piano come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 230 466.85  
 Valore di stima peritale: fr. 457 500.-  
 La liquidazione fallimentare viene continuata in via sommaria a seguito dell'avvenuto anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura apparso sui FUC e FUSC in data 17 giugno 1994.  
 6962 Viganello, 29 luglio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (9597)  
 Fallita: **Robbiani Felice SA, Sessa**. Data di apertura di fallimento: 4 luglio 1993 decreto della Pretura del Distretto di Lugano. Prima assemblea dei creditori: martedì 16 agosto 1994, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello. Termine per la notifica dei crediti: 5 settembre 1994. Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 26 agosto 1994, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
 6962 Viganello, 5 agosto 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (9678)  
 Faillite: **Buco Informatique S.A.**, vente de matériel informatique et développement de programmes informatiques, avenue de la Sallaz 76, 14 **Lausanne**. Date du prononcé: 9 juin 1994. Délai pour les productions: 25 août 1994. Faillite sommaire, art. 231 LP. Les déclarations de grossistes émises sous n° 766 498 sont révoquées par la présente publication.  
 1002 Lausanne, 29 juillet 1994 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut

**Vaud** (9679)  
 Failli: **Rattaz Roger**, fils de Louis, né le 19 mai 1947, originaire de Villeneuve FR, conseiller financier, préc. Gd. rue 5a, 1522 Lucens, actuellement Hôtel du Chemin de Fer, 1510 **Moudon**. (Associé dans la société en nom collectif Mercy-Fraz Finance IV-Assefi & Rattaz, avenue Junod 7, 1522 Lucens). Date du prononcé: 16 mars 1994. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 25 août 1994.  
 1510 Moudon, 29 juillet 1994 Office des faillites de Moudon-Oron: J.-C. Chaignat, subst.

**Vaud** (9636)  
 Faillite: **Panoco S.A.**, activité commerciale dans le domaine pétrolier, siège chemin de la Vuarpillière 29, à **Nyon**. Date du prononcé: 8 mars 1994. Délai pour les productions: 25 août 1994. Faillite sommaire, art. 231 LP. Faillite précédemment suspendue, réouverte ensuite de découverte d'un actif.  
 1260 Nyon, 28 juillet 1994 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Vaud** (9680)  
 Faillite: **Oasis B Sàrl**, but: achat, construction, vente, échange, mise en valeur, gérance, location de tous immeubles et toutes autres opérations en rapport avec ce but, adresse: chez Fidurex SA, rue Pestalozzi 5, 1400 **Yverdon-les-Bains**. Date du prononcé: 21 juin 1994. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 25 août 1994.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 29 juillet 1994 Office des faillites d'Yverdon: Laurent

**Valais** (9744)  
 Faillite: **Les Chantons SA**, par M. Bernard Schmid, rue du Simplon 14, 1920 **Martigny**. Date de l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1994. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 20 jours, pour l'indication des servitudes.  
 1920 Martigny, 3 août 1994 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais** (9681)  
 Failli: **Pittet René**, de feu Louis, 1937, carrossier, St-Gervais 8, 1868 **Colombey**. Date du prononcé: 1er juin 1994. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 25 août 1994.  
 1870 Monthey, 28 juillet 1994 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (9637)  
 Über die **Billard Tools Ltd.**, Badenerstrasse 125, 8004 **Zürich**, vormals Billard Brunner Zürich AG, Seefeldstrasse 58, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. April 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 26. Juli 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 Zürich, 28. Juli 1994 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich 4

**Zürich** (9459)  
 Über die **ECA Executive Coaching AG**, Spiegelhofstrasse 60, 8032 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. August 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 2600.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8030 Zürich, 25. Juli 1994 Konkursamt Hottingen-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (9598)  
 Über die **AG für Kaderselektion**, Badenerstrasse 329, 8003 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Juli 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, 27. Juli 1994 Konkursamt Wiedikon-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (9682)  
 Über **Kunz W. Rechtsberatung und Inkasso AG**, Steinstrasse 52, 8003 **Zürich**, neu Waku-Beteiligungen AG, mit Sitz in Glarus, ohne Domizil, (Namensänderung und Sitzverlegung vom 1. Juli 1993), ist durch Beschluss des Kassationsgerichtes des Kantons Zürich auf den 9. Mai 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 25. Juli 1994 des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 4500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, 28. Juli 1994 Konkursamt Wiedikon-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (9683)  
 Über die **OPM AG Gemeinschaft für Organisation, Planung, Management**, mit Sitz in **Knonau**, Schloss, 8934 Knonau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 7. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8910 Affoltern am Albis, 29. Juli 1994 Konkursamt Affoltern am Albis

**Zürich** (9684)  
 Über die **Ristofina AG**, Zürcherstrasse 13, 8952 **Schlieren**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, 29. Juli 1994 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6, Schlieren

**Zug** (9685)  
 Gemeinschaftsdnnerin: **Blitzberg Klingnau Immobilien und Verwaltungs AG**, Tirolerweg 6, 6300 **Zug**. Konkurseröffnung: 8. März 1994. Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 27. Juli 1994. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 5000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. Befinden sich in der Konkursmasse einer Aktiengesellschaft verpfändete Grundstücke, so kann, wenn der Konkurs nach Art. 230 SchKG eingestellt worden ist, jeder Grundpfandgläubiger trotzdem die Durchführung der Liquidation in bezug auf das ihm haftende Grundstück verlangen (Art. 134 VZG).  
 6301 Zug, 28. Juli 1994 Konkursamt Zug

**Freiburg** (9746)  
 Gemeinschaftsdnnerin: **Schenk & Mroos, Immobilien-Promotion**, Kauf und Verkauf von Immobilien jeglicher Art; Import und Export von technischen Gütern und alle Finanzoperationen, zu Händen Herrn Heinz Walter Schenk, Résidence «Au Plan», 1583 **Villarepos**, zuvor Schenk & Mroos, Promotion Immobilière, in 1588 Cudrefin. Die Kollektivgesellschaft ist Besitzerin der Parzellen 2476 und 6830 der Gemeinde Biel. Das am 23. Februar 1994 eröffnete Konkursverfahren wurde durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirkes, in Murten, vom 26. Juli 1994 mangels Massavernögen wieder eingestellt. Falls kein Gläubiger binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung mittels Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 10 000.- die Durchführung des Konkurses verlangt, wird das Verfahren geschlossen.

1700 Freiburg, 2. August 1994 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Vorsteher: B. Meuwly



**Fribourg** (9747)  
Faillite: *Sté de coopérative de promotion de l'innovation (SCPI)*, 1541 Sévaz.  
Par ordonnance du 15 juillet 1994, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 10 mai 1993.  
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 5000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, 2 août 1994 Office cantonal des faillites, à Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (9745)  
Faillite: *Valange SA*, achat, construction, rénovation et vente d'immeubles, exploitation d'hôtels et de restaurants, ainsi que toutes opérations de courtage, à 1691 Villarrimond.  
Par ordonnance du 11 juillet 1994, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 26 avril 1994.  
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 5000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, 2 août 1994 Office cantonal des faillites, à Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (9599)  
Über die *Bilatron AG*, Glutz-Blotzheimstrasse 1, 4500 Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern am 21. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 26. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4501 Solothurn, 5. August 1994 Konkursamt Solothurn  
i. A.: René Schöni

**Solothurn** (9638)  
Über *Solothurnmann Fritz*, 1954, Hauptstrasse 129, 4718 Holderbank, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu am 4. Mai 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 22. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofort nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungen vorbehalten) an das Konkursamt Thal-Gäu, Balsthal, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4710 Balsthal, 27. Juli 1994 Konkursamt Thal-Gäu

**Basel-Landschaft** (9686)  
Über *BSMA AG*, Handel mit Waren aller Art, früher: Im Brühl 6, jetzt: Ringstrasse 9, 4123 Alschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 29. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 28. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Mehrforderungen vorbehalten), leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 3. August 1994 Konkursamt Binningen

**Basel-Landschaft** (9687)  
Über *Easysystem AG*, Software, Hardware, Telekommunikation, Baslerstrasse 256, 4123 Alschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 13. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 28. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Mehrforderungen vorbehalten), leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 3. August 1994 Konkursamt Binningen

**Aargau** (9688)  
Mit Beschluss vom 24. Juni 1994 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die *A.S.T. Alfons Stutz Transporte AG*, mit Sitz in 5444 Künlen, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 26. Juli 1994 mangels Aktiven wieder ein.  
Sofort nicht ein Gläubiger bis längstens 18. August 1994 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, 28. Juli 1994 Konkursamt Baden

**Ticino** (9639)  
Fallita: *Zum SA, Lugano*.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 18 e 27 luglio 1994 della Pretura del Distretto di Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 15 agosto 1994 anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).

6962 Viganella, 5 agosto 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella:  
L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (9601)  
La faillite ouverte le 16 juin 1994 contre *Challenger magasin de sports SA*, commerce, diffusion, représentation, fabrication et entretiens d'articles de sport; place du Nord 7, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 août 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 10 000.–, la faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 27 juillet 1994 Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (9689)  
La faillite ouverte le 2 juin 1994 contre de *Jager Norma*, née le 1er avril 1947, de Gurzelen, graphiste, avenue des Deux-Ponts 5, à Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 août 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 29 juillet 1994 Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (9640)  
La faillite ouverte le 6 juillet 1994 contre *Mignot Raymond*, fils de Georges et d'Amélie née Berset, né le 14 septembre 1946, originaire de St-George et Le Chenit, carreleur, domicilié à 1261 Saint-George, Les Closets, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 août 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1170 Aubonne, 28 juillet 1994 Office des faillites d'Aubonne:  
P. Rime, préposé

**Vaud** (9600)  
Par décision du 21 juillet 1994, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 22 juin 1994 de *CSA Case Design SA*, conception, réalisation et commercialisation de programmes informatiques, offres de conseils en relation avec l'informatique et l'organisation et la planification d'entreprises, ayant son siège à 1073 Savigny, Les Guilles.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 août 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 8000.–, la faillite sera clôturée.  
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la société faillie, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CFS), de s'annoncer à l'office.

1096 Cully, 27 juillet 1994 Office des faillites de Lavaux:  
J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (9602)  
Par décision du 4 juillet 1994, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation faite d'actif de la faillite de *LPG Systems SA*, en liquidation, vente de matériel industriel, En Chamard, 1442 Montagny-près-Yverdon. Adresse de la société en liquidation: M. Edmond Golaz, liquidateur, Conseil-Général 14, 1205 Genève.  
Faillite prononcée le 3 mai 1994.  
Si aucun créancier ne demande la continuation en faisant une avance de frais de fr. 3500.– d'ici le 15 août 1994, la faillite sera clôturée.

1401 Yverdon, 27 juillet 1994 Office des faillites d'Yverdon:  
P. Rossé, subst.

**Vaud** (9603)  
Par décision du 25 juillet 1994, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation faite d'actif de la faillite de *Maillefer Michel*, fils de Claude, né le 28 septembre 1973, orig. de Ballaigues VD, domicilié rue de la Plaine 3, 1400 Yverdon (inscrit au registre du commerce en tant que titulaire de la raison individuelle à l'enseigne United Production).  
Faillite prononcée le 10 mai 1994.  
Si aucun créancier ne demande la continuation en faisant une avance de frais de fr. 3500.– d'ici le 15 août 1994, la faillite sera clôturée.

1401 Yverdon, 27 juillet 1994 Office des faillites d'Yverdon:  
P. Rossé, subst.

**Valais** (9748)  
Faillite: succession répudiée de feu *Gloor Max, Martigny*.  
Par décision du 29 juillet 1994, le juge-instructeur du Tribunal de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite susmentionnée faute d'actif.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, sous réserve d'avances futures, la faillite sera clôturée.

1920 Martigny, 2 août 1994 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé

**Valais** (9690)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Perriard Franziska*, née Panizzoli, originaire de Rue (Fribourg), domiciliée à 1895 Vionnaz, par ordonnance rendue le 1er juin 1994 par le juge de district I du Tribunal de Monthey, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 juillet 1994 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 août 1994 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, la faillite sera clôturée.

1870 Monthey, 2 août 1994 Office des faillites de Monthey:  
A. Levett, préposé

**Neuchâtel** (9749)  
La liquidation par voie de faillite de l'*Entreprise Forestière Vuille SA*, Grand-Rue 10, *Les Brenets*, a été ordonnée le 9 juin 1994.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif, cette liquidation a été suspendue, par ordonnance du président du Tribunal civil du district du Locle, rendue le 29 juillet 1994.  
Si aucun créancier ne demande d'ici le 15 août 1994 la continuation par voie sommaire, en faisant l'avance de frais de fr. 4000.–, cette liquidation sera clôturée.

2400 Le Locle, 5 août 1994 Office des faillites du Locle

## Kollokationsplan

### Eat de collocation—Graduatoria

(SchKG—LP—LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (9641)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die *PKE-Mail AG*, mit Sitz in *Dübendorf*, Alte Landstrasse 10, 8600 Dübendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt von heute durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, Gerichtsstrasse 17, 8610 Uster, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf, schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 5. August 1994 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9604)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Riesen Alex*, geb. 29. April 1994, von Oberbalm BE, wohnhaft Lehenstrasse 3, 8037 Zürich, ehemaliger Inhaber der Einzelfirma «A. Riesen Baubaudichtungen», Weinbergstrasse 31, 8604 Volketswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, 8610 Uster, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

1. beim Bezirksgericht Uster, 8610 Uster, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke

2. beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG

zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 25. Juli 1994 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9642)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die *Warex-Guwa AG*, mit Sitz in *Volketswil*, Geissbühlstrasse 18, 8604 Volketswil mit dem Betrieb in Uster, Heinrichstrasse 19, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt von heute durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, Gerichtsstrasse 17, 8610 Uster, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf, schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,

– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 5. August 1994 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9691)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Ambühl Orlando Eloy*, geb. 8. Juni 1948, von Ettiswil LU, Im Feld 29, 8424 Embrach, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Orlando Ambühl, Schalltafelbau», Kasernenstrasse 1, 8184 Bachenbühlach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, Postfach, 8180 Bülach, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt Embrach, 8424 Embrach: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG

zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,

– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8424 Embrach, 29. Juli 1994 Konkursamt Embrach  
Postfach, Embrach:  
U. Isler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9692)  
Im Konkurs über die *Baumgartner Franz AG*, Tannenstrasse 97, 8424 Embrach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, Postfach, 8180 Bülach, anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Embrach schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8424 Embrach, 29. Juli 1994 Konkursamt Embrach  
Postfach, Embrach:  
U. Isler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9693)  
Im Konkurs über die *Baumgartner F. und D. AG*, Tannenstrasse 97, 8424 Embrach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, Postfach, 8180 Bülach, anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Embrach schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8424 Embrach, 29. Juli 1994 Konkursamt Embrach  
Postfach, Embrach:  
U. Isler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9643)  
**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis mit Inventar**  
Im Konkurs über die *Rosengarten Privates Alters- und Pflegeheim AG*, Laufenbachstrasse 21, 8625 Gossau, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Grütningen, Kirchgass 8, 8627 Grütningen, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Freitag, 5. August 1994, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Grütningen, 8627 Grütningen, schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8627 Grütningen, 3. August 1994 Konkursamt Grütningen  
Postfach 44, Grütningen

**Zürich** (9605)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Vesilia AG*, mit Sitz in *Wallisellen*, Säntisstrasse 40, 8304 Wallisellen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben.

8304 Wallisellen, 5. August 1994 Konkursamt Wallisellen  
Postfach, Wallisellen

**Luzern** (9694)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über *Dolder Marcel*, geboren am 11. März 1965, von Rubigen, Chauffeur, früher Zentralstrasse 32, Ebikon, jetzt Hübelstrasse 22, *Emmenbrücke*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land, Horw, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land, Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, ansonsten der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Gleichzeitig liegt auch das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Luzern-Land schriftlich einzureichen.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 8. bis 18. August 1994.

6048 Horw, 5. August 1994 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (9695)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
In den Konkursverfahren  
– *Lüscher Kurt*, geboren 10. Mai 1935, von Staffelbach, Kontrolleur, früher Zugerstrasse 38, Ebikon, jetzt Zugerstrasse 49, 6340 Baar;  
– *Renowa AG*, Renovierungen von Wohn- und Geschäftshäusern, Kreuzmattstrasse 4, *Kastanienbaum*.  
Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, Beschwerden gegen die Inventare beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, andernfalls die Kollokationspläne und die Inventare als anerkannt betrachtet werden.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 8. bis 18. August 1994.

6048 Horw, 5. August 1994 Konkursamt Luzern-Land

**Zug** (9750)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die *Handy Innenausbau AG*, Baarerstrasse 69, 6300 Zug, mit Betriebsstätte in 6422 Steinen, Frauholz 50, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 Zug, 2. August 1994 Konkursamt Zug

**Freiburg** (9751)  
Gemeinschuldnerin: *Walther Belinda*, geb. 1. Januar 1962, von Wohlen BE, Inhaberin der im Handelsregister Murten eingetragenen Einzelfirma «Phoenix Computer-Shop B. Walther», Pré du Pont 27, 1786 Sugiez.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebezirkes, in Murten, anhängig zu machen, ansonsten der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
Innert gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
– allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Inventar, Art. 32 KOV, beim Kantonsgericht als Aufsichtsbehörde;  
– allfällige Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, Art. 47/49 KOV, beim Konkursamt.  
1700 Freiburg, 2. August 1994 Kantonaes Konkursamt, Freiburg  
Der Vorsteher: B. Mewly

**Solothurn** (9696)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im summarischen Konkursverfahren über die *Büwag Handels AG*, Industriestrasse 580, 4703 *Kestenholz*, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innerhalb 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Thal-Gäu in Balsthal einzureichen, andernfalls diese als anerkannt gelten.  
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprüche, Verantwortlichkeitsansprüche) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4710 Balsthal, 29. Juli 1994 Konkursamt Thal-Gäu

**Basel-Landschaft** (9697)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über die Firma *Bikon AG*, Weidenring 32a, 4147 *Aesch*, liegen ab 4. August 1994 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 5. August 1994 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (9752)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *Nobrac AG*, Aachstrasse 34, 9327 *Tübach*.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1994.  
9001 St. Gallen, 2. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Tobler

**St. Gallen** (9699)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *Splash Indoor Paintball AG*, Webergasse 7, 9000 St. Gallen, neu: Sittlerstrasse 34, 9014 *St. Gallen*.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1994.  
9000 St. Gallen, 29. Juli 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Tobler

**St. Gallen** (9753)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: *Torresendi Luciano*, Bodenleger, wohnhaft: Grütalstrasse 15B, 9303 *Wittenbach*, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Einzelfirma Luciano Torresendi, Innenausstattungen, Pestalozzistrasse 5, 8570 Weinfelden.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1994.  
9001 St. Gallen, 2. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Tobler

**St. Gallen** (9698)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *Verlassenschaft Weiss Oskar*, geb. 8. Oktober 1994, gestorben 21. November 1993, wohnhaft gewesen Toggenburgerstrasse 135, 9500 *Wil*.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 18. August 1994.  
9242 Oberuzwil, 2. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil:  
F. Buchschacher

**Aargau** (9754)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Gutjahr Daniel*, geboren am 10. Oktober 1964, Bettwaren, von Rohrbach BE, in 8965 *Berikon*, Oberwilerstrasse 39, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidentium Bremgarten bis längstens 18. August 1994 anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, 5. August 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (9755)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Schütz René*, geboren am 27. September 1967, Auto-Servicemann, von Sumiswald BE, in 5620 *Bremgarten*, Sternengasse 14, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidentium Bremgarten bis längstens 18. August 1994 anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 5. August 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (9700)  
Im summarischen Konkursverfahren *Del Siena Mario*, 25. August 1939, italienischer Staatsangehöriger, Aaraustrasse 32, 5712 *Beinwil am See*, ehemaliger Inhaber der Einzelfirma Del Siena Mario, Restaurant Bahnhof, gleiche Adresse, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. August 1994 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

**Aargau** (9644)  
Im summarischen Konkursverfahren *Haustein Harry*, 8. Juni 1942, deutscher Staatsangehöriger, Picardistrasse 24, 5040 *Schöftland*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. August 1994 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

**Aargau** (9645)  
Im summarischen Konkursverfahren *Parise Lucio*, 19. April 1967, italienischer Staatsangehöriger, Hintere Gasse 1, 5722 *Gränichen*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. August 1994 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (9646)  
Im summarischen Konkursverfahren *Straubhaar Oliver*, 25. März 1964, von Strättigen BE, Sandgasse 43, 5734 *Reinach*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. August 1994 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, 5. August 1994 Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

**Thurgau** (9701)  
**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
Im Konkurs über die *Getränke-Rohrer AG*, Frauenfelderstrasse 84a, 8570 *Weinfelden*, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 beim Friedensrichteramt Weinfelden, 8570 Weinfelden, anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

8500 Frauenfeld, 28. Juli 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (9702)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über *Holter Sigrid*, von Wangen-Brüttellen, geboren 24. März 1944, Hausfrau, wohnhaft in 8265 *Mammern*, Im Hubacker, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 beim Friedensrichteramt Steckborn anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind

- Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 Frauenfeld einzureichen;
- allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

8500 Frauenfeld, 28. Juli 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Thurgau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (9703)                                                                    |
| <b>Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                           |
| Im Konkurs über <b>Holter Walter</b> , von Wangen-Brüttellen, geboren 28. August 1941, dipl. Elektroinstallateur, wohnhaft in 8265 <b>Mammern</b> , Im Hubacker, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                           |
| Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 beim Friedensrichteramt Steckborn anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind |                                                                           |
| a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 Frauenfeld einzureichen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |
| b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |
| 8500 Frauenfeld, 28. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld                                |
| <b>Ticino</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (9704)                                                                    |
| Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dall'8 agosto 1994 la graduatoria nel fallimento dell' <b>Impresa di costruzioni O. Bettelini SA, Bellinzona</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |
| Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| 6500 Bellinzona, 29 luglio 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.                       |
| <b>Ticino</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (9705)                                                                    |
| Si rende noto che a datare dall'8 agosto 1994 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento <b>Immobiliare La Rinascente S.A., Lugano</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           |
| Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| 6962 Viganella, 5 agosto 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella: L. Bizzozero, uff. |
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (9706)                                                                    |
| Faillie: <b>Boutique Kamikaz, Dousset &amp; Massy</b> , snc, commerce de prêt-à-porter féminin, rue de la Tour 8, à <b>Lausanne</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                           |
| L'état de collocation est déposé à l'office.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |
| Délai pour intenter action en opposition au 15 août 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |
| 1002 Lausanne, 28 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut                 |
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (9707)                                                                    |
| Failli: <b>Nicolet Victor-André</b> , épicerie «Chez Titiv», route des Narcisses, 1833 <b>Les Avants</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |
| L'état de collocation est déposé à l'office.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |
| Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| L'inventaire est aussi déposé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                           |
| 1820 Montreux, 28 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Office des faillites de Montreux: P.-A. Schneiter, préposé                |
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (9606)                                                                    |
| Faillie: <b>Triosa SA</b> , siège à 1164 <b>Buchillon</b> , p. a. Ch. Neuf, 1163 Etoy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                           |
| L'état de collocation comprenant cinq états des charges est déposé à l'office.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                           |
| Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| 1110 Morges, 27 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office des faillites de Morges: P. Chavallaz, chef bureau A               |
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (9756)                                                                    |
| <b>Eat de collocation complémentaire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |
| Faillie: <b>Bijoux SA</b> , siège à 1026 <b>Denges</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |
| But: fabrication et commerce d'articles de bijouterie, orfèvrerie, joaillerie, pierres précieuses, diamants et perles de culture.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| L'état de collocation relatif à l'admission de diverses créances modifiées et d'une production complémentaire est déposé à l'office sous-signé où il peut être consulté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |
| Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1994 sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
| 1110 Morges, 2 août 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Office des faillites de Morges: P. Chavallaz, C.Bur.A.                    |
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (9647)                                                                    |
| Failli: <b>Piot Daniel</b> , fils de Raymond, né le 24 avril 1952, originaire de Thierrens, agriculteur, achat et vente de vêtements divers, 1514 <b>Bussy-sur-Moudon</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                           |
| L'état de collocation et l'inventaire sont déposés à l'office des faillites où ils peuvent être consultés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |
| Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 15 août 1994, sinon il sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                           |
| Dans le même délai, les créanciers peuvent attaquer l'inventaire (art. 32 al. 2 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |
| 1510 Moudon, 29 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office des faillites de Moudon-Oron: J.-C. Chagnat, substitut             |
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (9648)                                                                    |
| Failli: <b>Naine Jean-Bernard</b> , installations sanitaires à Nyon, domicilié précédemment à 1262 Eysins, actuellement 1052 <b>Le Mont-sur-Lausanne</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |
| Date du dépôt: 5 août 1994.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                           |
| Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |
| La cession des droits de la masse, pour les revendications, art. 49 OOF, doit être demandée dans le même délai.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
| Les déclarations de grossiste Icha, émises sous no 806289 sont révoquées par la présente publication.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                           |
| 1260 Nyon, 28 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vaud</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (9708)                                                     |
| Failli: <b>Retucci Cosimo</b> , fils de Michel, né le 20 décembre 1953, originaire d'Italie, domicilié rue Blanchoud 4, 1800 <b>Vevey</b> , associé dans la société en nom collectif La nasse comestibles, traiteur, Benninger et Retucci, Grand-Rue 2, 1814 La Tour-de-Peilz (faillite clôturée). |                                                            |
| L'état de collocation est déposé à l'office.                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF.                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| Dans ce même délai, il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications admises.                                                                                                                                                                           |                                                            |
| 1800 Vevey, 29 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                        | Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé        |
| <b>Valais</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (9709)                                                     |
| Faillie: <b>Mottola Gérard SA</b> , installations sanitaires, tuyauterie industrielle, route de Chœx, 1870 <b>Monthey</b> .                                                                                                                                                                        |                                                            |
| Date du dépôt: 5 août 1994.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| Délai pour ouvrir action: 15 août 1994.                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| Les déclarations de grossiste émises sous no 836 568 sont radiées par cette publication.                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| 1870 Monthey, 2 août 1994                                                                                                                                                                                                                                                                          | Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé         |
| <b>Valais</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (9757)                                                     |
| Faillie: <b>Claudio Cathy</b> , 1963 <b>Vétroz</b> .                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| Date du dépôt: 5 août 1994.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| Délai pour contester: 10 jours.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| L'inventaire est également déposé.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| 1963 Vétroz, 3 août 1994                                                                                                                                                                                                                                                                           | Office des faillites de Conthey: R. Vergère, préposé       |
| <b>Valais</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (9758)                                                     |
| Faillie: <b>Marty Martine</b> , 1957 <b>Ardon</b> .                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
| Date du dépôt: 5 août 1994.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| Délai pour contester: 10 jours.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| L'inventaire est également déposé.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| 1963 Vétroz, 3 août 1994                                                                                                                                                                                                                                                                           | Office des faillites de Conthey: R. Vergère, préposé       |
| <b>Neuchâtel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (9710)                                                     |
| Failli: <b>Cavaler Edy</b> , né en 1960, originaire de Dombresson, domicilié à <b>Dombresson</b> ; titulaire de la raison individuelle «Edy Cavaler», ferblanterie-couverture, à Cernier.                                                                                                          |                                                            |
| L'état de collocation est déposé à l'office sous-signé où il peut être consulté.                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 5 août 1994, sinon ledit état sera considéré comme accepté.                                                                                                                                                         |                                                            |
| Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 554 812 sont révoquées par cette publication.                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| 2053 Cernier, 5 août 1994                                                                                                                                                                                                                                                                          | Office des faillites du Val-de-Ruz: Le préposé: M. Gonella |
| <b>Genève</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (9759)                                                     |
| Débitrice: <b>Dubuis Max SA en faillite, Petit-Lancy</b> , GE.                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
| Délai pour contester: 10 jours.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| L'inventaire et l'état de collocation selon l'art. 249 al. 1 LP sont redéposés auprès de l'office des poursuites et faillites, place de la Taconnerie 7, 1204 Genève, et auprès de la Société Fiduciaire d'Expertise et de Révision SA, rue Agasse 45, 1208 Genève.                                |                                                            |
| 1211 Genève 17, 28 juillet 1994                                                                                                                                                                                                                                                                    | Pour l'administration spéciale: Bernard Dupont             |

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite—Chiusura del fallimento

(SchKG—LP—LEF 268)

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Zürich</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | (9607)                                                   |
| Das Konkursverfahren über <b>Men Darms</b> , geb. 10. November 1949, von Flond GR, Dekorateur, Naglerwiesenstrasse 58, 8049 <b>Zürich</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden. |                                                          |
| 8049 Zürich, 26. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                        | Konkursamt Hôngg-Zürich Postfach, Zürich                 |
| <b>Zürich</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | (9649)                                                   |
| Das Konkursverfahren über die <b>Traconex Trading, Consulting &amp; Export AG</b> , Bernstrasse 4, 8952 <b>Schlieren</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                  |                                                          |
| 8952 Schlieren, 28. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                     | Konkursamt Schlieren: R. Guthäuser, Notar-Stellvertreter |
| <b>Zürich</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | (9712)                                                   |
| Das Konkursverfahren über die <b>Stoop AG</b> , mit Sitz in <b>Uerikon-Stäfa</b> ZH, Stationsstrasse 10, 8713 Uerikon-Stäfa, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                |                                                          |
| 8712 Stäfa, 29. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Stäfa Postfach 611, Stäfa                     |
| <b>Bern</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | (9762)                                                   |
| Gemeinschuldner: <b>Kupper Peter</b> , geb. 16. Juni 1948, von Winterthur, Architekt HTL, Riedernrain 424, 3027 <b>Bern</b> .                                                                                                                                     |                                                          |
| Datum des Schlusses: 27. Juli 1994.                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| 3011 Bern, 29. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                          | Konkursamt Bern                                          |
| <b>Bern</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | (9760)                                                   |
| Gemeinschuldnerin: <b>Freizeitzentrum Kolibri AG</b> , Wannersmattweg 10, 3250 <b>Lyss</b> .                                                                                                                                                                      |                                                          |
| Datum des Schlusses: 2. August 1994.                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| 3270 Aarberg, 2. August 1994                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Aarberg                                       |
| <b>Bern</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | (9713)                                                   |
| Gemeinschuldner: <b>Kessler Paul</b> , geb. 20. Juli 1957, von Lyss BE, Hekkenweg 29, <b>Aarberg</b> , Inhaber der Einzelfirma Kessler Paul, mechanische Werkstatt, Aarberg.                                                                                      |                                                          |
| Datum des Schlusses: 28. Juli 1994.                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| 3270 Aarberg, 27. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                       | Konkursamt Aarberg                                       |
| <b>Bern</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | (9761)                                                   |
| Gemeinschuldner: <b>Rätz Werner</b> , geb. 1. Januar 1959, von Ruppoldsried BE, 3270 <b>Aarberg</b> .                                                                                                                                                             |                                                          |
| Datum des Schlusses: 2. August 1994.                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| 3270 Aarberg, 2. August 1994                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Aarberg                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Luzern</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9716)                                                             |
| Die Konkursverfahren über                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
| <b>Flury Eugen</b> , geb. 24. Juli 1957, von Luterbach SO, Maurer, ehemals Luzernerstrasse 15, 6206 <b>Neuenkirch</b> , und                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
| <b>I.C. Inter Commerce AG</b> , Oberstadt 7, 6204 <b>Sempach</b> ,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
| sind mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                    |
| 6018 Buttisholz, 2. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Sursee                                                  |
| <b>Luzern</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9714)                                                             |
| Das Konkursverfahren über <b>Germann Silvia</b> , geboren am 19. Juni 1950, von Lipperswil, Verkäuferin, Lärchenweg 1, 6020 <b>Emmenbrücke</b> , ist mit Entscheid vom 4. Juli 1994 des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                          |                                                                    |
| 6020 Emmenbrücke, 29. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Hochdorf                                                |
| <b>Luzern</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9715)                                                             |
| Das Konkursverfahren über <b>Zenhäusern Nada</b> , geboren am 21. Oktober 1951, kroatische Staatsangehörige, Lageristin, Sternmattstrasse 2, 6032 <b>Emmen</b> , ist mit Entscheid vom 4. Juli 1994 des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                          |                                                                    |
| 6020 Emmenbrücke, 29. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Hochdorf                                                |
| <b>Fribourg</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (9763)                                                             |
| Faillie: <b>Gross Frères SA</b> , exploitation d'une entreprise de charpente, 1567 <b>Delley</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
| Date de la clôture: 15 juillet 1994.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
| 1700 Fribourg, 2 août 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: C. Ruttimann |
| <b>St. Gallen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (9608)                                                             |
| Gemeinschuldner: <b>Vogel Josef</b> , geb. 13. März 1947, Wächtergut 2, 9477 <b>Trübbach</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                    |
| Verfügung vom 20. Juli 1994.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| 9470 Buchs, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: L. Hayoz   |
| <b>Graubünden</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (9717)                                                             |
| Das Konkursverfahren über die <b>Ralph's Clothes AG</b> , 7050 <b>Arosa</b> , ist durch Verfügung des Kreispräsidenten des Kreises Schanfigg vom 28. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                                                                          |                                                                    |
| 7050 Arosa, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Konkursamt Schanfigg, Arosa: E. Ramseyer                           |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9766)                                                             |
| Das Konkursverfahren des <b>Bade Roland</b> , geb. 1. Oktober 1964, von Holderbank SO, Dorfstrasse 329, 5054 <b>Kircheleerau</b> , ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Zofingen vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                              |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Zofingen in Oberentfelden                               |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9650)                                                             |
| Das Konkursverfahren über <b>Delaloye Philippe</b> , 22. Juni 1955, von Ardon, Flügelberg 326, 5734 <b>Reinach</b> ; Inhaber der Einzelfirma DPH Bio-Electric, Philippe Delaloye, gleiche Adresse, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Kulm vom 25. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                  |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden                       |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9767)                                                             |
| Das Konkursverfahren des <b>Favatello-Christen Pasquale</b> , geb. 24. Juli 1964, von Arth-Goldau, Hottigerstrasse 34, 4665 <b>Oftringen</b> , ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Zofingen vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                  |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Zofingen in Oberentfelden                               |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9768)                                                             |
| Das Konkursverfahren des <b>Haefelin Peter</b> , geb. 23. März 1960, von Schiers, wohnhaft gewesen in Strengelbach, neu: Amselweg 1, 4914 <b>Roggwil</b> , ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Zofingen vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                      |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Zofingen in Oberentfelden                               |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9769)                                                             |
| Das Konkursverfahren des <b>Kasten-Armenante Holger</b> , geb. 1. November 1964, von Deutschland, Dorfstrasse 328, 5054 <b>Kircheleerau</b> , ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Zofingen vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                   |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Zofingen in Oberentfelden                               |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9764)                                                             |
| Das Konkursverfahren über die <b>Komatech AG</b> , Oberfeldstrasse 342, 5722 <b>Gränichen</b> , ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Aarau vom 29. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden                      |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9770)                                                             |
| Das Konkursverfahren der <b>Plüss-Plüss Emma</b> , geb. 21. April 1902, von Brittnau AG, wohnhaft gewesen in <b>Zofingen</b> , gestorben am 3. April 1993, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Zofingen vom 27. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                      |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Zofingen in Oberentfelden                               |
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (9765)                                                             |
| Das Konkursverfahren über die <b>Pretema AG</b> , Lenzburgerstrasse 15, 5033 <b>Buchs</b> , ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Aarau vom 29. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.                                                                                                                                                                                                                        |                                                                    |
| 5036 Oberentfelden, 5. August 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden                      |
| <b>Thurgau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (9718)                                                             |
| Das Konkursverfahren über <b>Fritsch Walter Ludwig</b> , geboren 1. April 1952, deutscher Staatsangehöriger, Maschinenbau-Ingenieur, wohnhaft in 8590 <b>Romanshorn</b> , Alpenstrasse 10, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Jaco design, Romanshornstrasse 12a, 8580 <b>Amswil</b> , ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Arbon vom 26. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden. |                                                                    |
| 8500 Frauenfeld, 29. Juli 1994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld                         |

Vaud (9609)  
Par décision du 26 juillet 1994, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Schneider Jean-Daniel**, fils de Jacob et Marguerite née Horn, originaire de St-Prex et de Spiez, né le 5 octobre 1931, domicilié à Clos-Devant 5, 1163 Etoy, inscrit au registre du commerce sous: Schneider Jean-Daniel, à Etoy, appareils-lages et installations sanitaires.  
1110 Morges, 27 juillet 1994. Office des faillites de Morges: P. Chavaillaz, chef bureau A

Vaud (9651)  
Failli: **Barmaverain Claude**, né le 7 août 1957, originaire de Donatrye VD, ferblantier-couvreur, anciennement En Derrey-Mont, 1077 Servion, actuellement avenue du Mont-Blanc 9, à 1018 Lausanne.  
Le 26 juillet 1994, le président du Tribunal du district d'Oron a prononcé la clôture de cette faillite.  
1510 Moudon, 28 juillet 1994. Office des faillites de Moudon-Oron: H. Fracheboud, préposé

Vaud (9610)  
Par décision du 27 juillet 1994, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Hygiotec S.A.**, siège: Avoillons 8, 1196 Gland, avec adresses place St-François 5, 1003 Lausanne, et 1261 Le Muids.  
1260 Nyon, 27 juillet 1994. Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Vaud (9771)  
Par décision du 29 juillet 1994, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Pianocord S.A.**, exploitation de magasins de musique, commerce, entretien et réparation d'instruments, de partitions, de disques, articles se rattachant à la branche, éditions de partitions; rue du Lac 51, 1800 Vevey.  
1800 Vevey, 2 août 1994. Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

Schwyz (9720)  
Das am 10. Januar 1994 über **Suter Erick**, geb. 7. Mai 1964, von Muotathal, Hauptstrasse 46, 6436 Muotathal, als Inhaber der Einzelirma «Remix Musikversand, Import, Export, E. Suter», Hauptstrasse 46, 6436 Muotathal, eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. Juli 1994 widerrufen worden.  
6430 Schwyz, 29. Juli 1994. Konkursamt: Schwyz

Fribourg (9772)  
Faillite: **Deschenaux Michel SA**, exploitation de la boulangerie-pâtisserie, épicerie et du café-restaurant La Chaumière, à 1470 Ursy.  
Date de la révocation de la faillite et de la réintégration de la débiteur dans la libre disposition de ses biens: 15 juillet 1994.  
1700 Fribourg, 2 août 1994. Office cantonal des faillites, Fribourg. Le préposé: B. Meuwly

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Zürich (9721)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Im Konkurs der Kommanditgesellschaft **Ultramatic, H. Kessler & Co.**, Maschinenbau, mit Sitz in 8409 Winterthur, Hintermühlensstrasse 6, gelangt am Donnerstag, 15. September 1994, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Restaurants Casino, 1. Stock, Stadthausstrasse 119, 8400 Winterthur, auf öffentliche Steigerung:  
Im Stadtquartier Oberwinterthur-Winterthur Grundbuch Blatt 4209  
Selbständiges und dauerndes Baurecht für eine Gewerbebaute bis 30. März 2049 laut Dienstbarkeit Servitut-Protokoll Art. 3277 zu Lasten der Liegenschaft Kat. Nr. 14459, 5568 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Hintermühlensstrasse 6, Grundbuch Blatt 4208.  
Im Baurecht erstelltes Gebäude:  
1. Fabrikgebäude mit Büros, Assek. Nr. 6, Hintermühlensstrasse 6, Schätzungswert 1990 der Gebäudeversicherung: Fr. 4 685 000.- (Basiswert 1939: Fr. 545 000.-).  
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeit laut Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 800 000.-.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. August 1994 an während 10 Tagen beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur zur Einsicht auf.  
Besichtigung: Mittwoch, 7. September 1994, 14 bis 15.30 Uhr.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 200 000.- in bar oder mit einem Bankcheck einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen (keine Privat- oder Eurochecks).  
Kaufinteressenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (BewG) und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.  
8401 Winterthur, 29. Juli 1994. Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur Stadthausstrasse 12, Postfach 689, Winterthur Tel. 052 212 10 83

Bern (9652)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkursverfahren über die **Generalunternehmung Fuhrer Architekten AG**, 3432 Lützelflüh, werden am Freitag, 16. September 1994, 14.30 Uhr, im Restaurant Hirschen, Rüegsauchachen, 3415 Hasle-Rüegsau, folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:  
- Lützelflüh GB Nr. 2195-1 (Obermattweg)  
Stockwerkeigentum, 168/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2195 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im EG links mit Nebenräumen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-

- Lützelflüh GB Nr. 2195-3 (Obermattweg)  
Stockwerkeigentum, 172/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2195 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im OG links mit Nebenräumen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-  
- Lützelflüh GB Nr. 2195-4 (Obermattweg)  
Stockwerkeigentum, 168/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2195 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im OG rechts mit Nebenräumen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-  
- Lützelflüh GB Nr. 2195-5 (Obermattweg)  
Stockwerkeigentum, 170/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2195 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im DG links mit Nebenräumen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-  
- Lützelflüh GB Nr. 2195-6 (Obermattweg)  
Stockwerkeigentum, 173/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2195 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im DG rechts mit Nebenräumen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von je Fr. 30 000.- pro Stockwerkeinheit in bar oder mit Bankcheck (Order Stöckli + Häusermann Transliq AG, Bern), ausgestellt von einer Schweizer Bank (keine Privatchecks), zu leisten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen während den normalen Bürozeiten vom 1. bis 12. September 1994 beim Konkursamt Trachselwald zur Einsichtnahme auf.  
Besichtigung: Dienstag, 6. September 1994, 16 bis 17 Uhr.  
3001 Bern, 4. August 1994. Die a. a. Konkursverwaltung: Stöckli + Häusermann Transliq AG Schwanengasse 5/7, Bern

Bern (9653)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkursverfahren über die **Generalunternehmung Fuhrer Architekten AG**, 3432 Lützelflüh, werden am Freitag, 16. September 1994, 11 Uhr, im Restaurant Stadthaus, Kirchbühl 2, 3400 Burgdorf, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
- Burgdorf GB Nr. 1241 (Wynigenstrasse 4)  
Grundstück, 721 m<sup>2</sup>, bestehend aus Wohnhaus mit Gewerberaum, Hausplatz und Umschwung  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 700 000.-  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit Bankcheck (Order Stöckli + Häusermann Transliq AG, Bern), ausgestellt von einer Schweizer Bank (keine Privatchecks), zu leisten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen während den normalen Bürozeiten vom 1. bis 12. September 1994 bei den Konkursämtern Burgdorf und Trachselwald zur Einsichtnahme auf.  
Besichtigung: Dienstag, 6. September 1994, 14 bis 15 Uhr.  
3001 Bern, 4. August 1994. Die a. a. Konkursverwaltung: Stöckli + Häusermann Transliq AG Schwanengasse 5/7, Bern

Luzern (9654)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Schuldner: **Arnold Alois**, Gersagstrasse 27, 6020 Emmenbrücke.  
Grundpfand: Grundstück Nr. 9193, GB Emmen, Plan 11 «Gersag» (Stockwerkeigentum)  
124/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 3026, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss, im Gebäude Nr. 3239, laut Begründungserklärung und Plänen.  
Katasterschätzung: Fr. 176 800.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 360 000.-  
Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Donnerstag, 25. August 1994, 13.30 Uhr, Restaurant Emmenbauen, Emmenbrücke.  
Besichtigung: Freitag, 19. August 1994, 15 bis 16.30 Uhr (nur auf telefonische Vereinbarung).  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 8. August 1994 an während 10 Tagen beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
Bemerkungen:  
1. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 80 000.- an den Steigerungsaufpreis und Fr. 20 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.  
2. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1993 sowie die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1983 aufmerksam gemacht.  
3. Das Lastenverzeichnis hat vom 11. April 1994 an während 10 Tagen beim unterzeichnenden Konkursamt aufzulegen.  
6020 Emmenbrücke, 28. Juli 1994. Konkursamt des Amtes Hochdorf in Emmenbrücke Tel. 041 55 32 36

Fribourg (9548)  
Unique enchère  
Failli: **Montavon Damien**, Sous le Duche, 1542 Rueyres-les-Prés.  
Date et lieu de l'enchère: mardi 30 août 1994, à 14 h., dans une salle de la halle de gymnastique, à Rueyres-les-Prés.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 18 août 1994.  
Immeubles: commune de Rueyres-les-Prés  
Reg. fonc. Nom, local, nature, contenance  
Art. 246 Sous le Duche, habitation et place de 1198 m<sup>2</sup>  
D. Conduite d'eau sur le no 16  
Mention: membre du Syndicat AF de Rueyres-les-Prés, Morens et Bussy. Obligation d'entretien, défense de morceler. AF subventionnée. Obligation de maintenir l'affectation de l'immeuble.  
Estimation de l'office: Fr. 400 000.-  
Cet immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Cette habitation pourra être visitée le vendredi 12 août 1994 de 15 à 16 h.  
1700 Fribourg, 25 juillet 1994. Office cantonal des faillites, Fribourg. Le substitut: C. Ruttimann

St. Gallen (9722)  
**Steigerungsbekanntmachung**  
Im Konkurs über die **Wildhaber Gallus AG**, Sulackerstrasse 4, 8500 Frauenfeld, gelangt im Auftrage des Konkursamtes des Kantons Thurgau folgende Liegenschaft zur öffentlichen, konkursrechtlichen Versteigerung:  
Grundpfand: Grundstück Parzelle Nr. 1377, 274 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Reihenwohnhaus Nr. 1667, Grundbuchplan 34, Austrasse 5, Wolfertswil, Grundbuch Degersheim.  
Ganttag: Freitag, 9. September 1994, 16 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Sonne, Hauptstrasse 19, 9112 Wolfertswil.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.-.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 8. bis 18. August 1994.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 20 Tagen seit der Gant zu leisten.  
Es wird im weiteren auf Art. 257 ff SchKG, Art. 130 ff VZG, Art. 71 ff KOV sowie auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.41) verwiesen.  
Das Grundstück kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 21 43 98) sowie am Ganttag von 15 bis 15.45 Uhr besichtigt werden.  
9001 St. Gallen, 3. August 1994. Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler

Aargau (9723)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs der **Engler H. & Co. AG**, 5430 Wettingen, gelangen am: Donnerstag, 15. September 1994, 14.30 Uhr, im Hotel Winkelried, Landstrasse 36, 5430 Wettingen, folgende Liegenschaften zur einmaligen öffentlichen Steigerung:  
1. GB Wettingen Nr. 1666, Plan 45, Parzelle 1290  
8,39 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Unterdorf, Dorfstrasse 37  
Wohn- und Geschäftshaus mit Lagerräumen Nr. 153  
konkursamtliche Schätzung Fr. 1 310 000.-  
2. GB Wettingen Nr. 4464, Plan 45, Parzelle 5359  
7,66 a Fabrikareal, Dorfstrasse 37 A  
Bürogebäude, Anbau Unterstand Nr. 3041  
konkursamtliche Schätzung Fr. 1 290 000.-  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag für jede Liegenschaft eine Anzahlung von Fr. 70 000.- durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden je Fr. 50 000.- am Zuschlagspreis angerechnet, je Fr. 20 000.- gelten als Sicherung der Verwertungskosten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. August 1994 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.  
Besichtigung der Steigerungsobjekte nach telefonischer Vereinbarung mit den Mietern der jeweiligen Liegenschaft.  
5402 Baden, 2. August 1994. Konkursamt Baden Oberstadtstrasse 9, Baden: G. Hermann

Aargau (9724)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Am Freitag, 30. September 1994, 14.30 Uhr, im Restaurant Landhaus, Zürcherstrasse 128a, 5432 Neuenhof, gelangen folgende Liegenschaften zur einmaligen öffentlichen Steigerung:  
Im Konkurs der **Heizungstechnik R. Heiniger AG**, 4552 Derendingen, im Rechtshilfesauftrag des Konkursamtes Wasseramt:  
1. ½ Miteigentum an GB Neuenhof Nr. 1577, Plan 4, Parzelle 1910  
9,79 a Gebäudeplatz und Umgelände, Kreuzstein, Zürcherstrasse 86, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 644.  
Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG der **Lear AG**, 4622 Egerkingen, im Rechtshilfesauftrag des Konkursamtes Thalgäu:  
2. ½ Miteigentum an GB Neuenhof Nr. 1577, Plan 4, Parzelle 1910  
9,79 a Gebäudeplatz und Umgelände, Kreuzstein, Zürcherstrasse 86, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 644.  
Konkursamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft Fr. 2 792 000.-  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag für jeden Miteigentumsanteil je eine Anzahlung von Fr. 70 000.- durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden je Fr. 50 000.- am Zuschlagspreis angerechnet. Je Fr. 20 000.- gelten als Sicherung der Verwertungskosten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. August 1994 beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.  
Besichtigung des Steigerungsobjekts nach telefonischer Vereinbarung mit der Hauswartin, Frau Annmarie Hager, Telefon 056 86 24 60.  
5402 Baden, 2. August 1994. Konkursamt Baden Oberstadtstrasse 9, Baden: G. Hermann

Aargau (9611)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Das ausserordentliche Konkursamt Aarau, in 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs des **Dinki Wilfried**, 9. April 1955, von Rorbas ZH, Mechanikermeister, wohnhaft 5608 Stetten, Grabenmattenstrasse 7, am Freitag, 16. September 1994, 14 Uhr, im 4 OG des Gemeindehauses Oberentfelden, folgende Liegenschaft:  
Grundbuch: GB Mellingen Nr. 1093  
14,75 a Gebäudeplatz und Umgelände, Schnorpfenmatt, Stetterstrasse  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 295 000.-  
Es handelt sich um ein unüberbautes Grundstück in der Gewerbezone in Mellingen. Auf dem Grundstück soll gemäss ungeprüften Angaben des Gemeinschuldners Kies vorhanden sein.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 35 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 5000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 8. bis 18. August 1994 beim ausserordentlichen Konkursamt Aarau in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock), zur Einsichtnahme auf.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 12. August 1994, 14 Uhr.  
5036 Oberentfelden, 5. August 1994. a. o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden



**Thurgau** (9773)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über die *Avenida AG*, im Mälzer, 8526 Oberneunforn, werden am Freitag, 13. Januar 1995, 10 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonalen Konkursamtes, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld, öffentlich versteigert:  
 Parz. Nr. 194 = E. Bl. 194 Grundbuch Wagenhausen = 8 a 48 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit Mehrfamilienhaus Assek. Nr. 192, in Wagenhausen  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 280 000.-  
 Parz. Nr. 771 = E. Bl. 264 Grundbuch Oberneunforn = 41 a 93 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit Lagerhäusern Assek. Nr. 80, Keller Assek. Nr. 88, Mälzer.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 20 000.-  
 Parz. Nr. 1058 = E. Bl. 794 Grundbuch Oberneunforn = 41 a 73 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit Wohnhaus Assek. Nr. 240, Mälzer.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 580 000.-  
 Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen ab 12. August 1994 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis folgende Anzahlungen in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu leisten:  
 Fr. 100 000.- für Parz. Nr. 194 Wagenhausen  
 Fr. 10 000.- für Parz. Nr. 771 Oberneunforn  
 Fr. 60 000.- für Parz. Nr. 1058 Oberneunforn  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 8500 Frauenfeld, 2. August 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

**Ticino** (9612)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Fallito: *Nydegger René*, 1957, *Stansstad*.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Arbedo-Castione  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 Bosciarina A. fabbr. abitato 310 206 590 000.-  
 b. giardino 564 46 248.-  
 770 636 248.-  
 Valore di stima peritale: fr. 1 300 000.-  
 Osservazioni: si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 7 dicembre 1992, divenuto definitivo.  
 Le condizioni d'asta saranno visibili a decorrere dal 19 settembre 1994 presso lo scrivente Ufficio.  
 Data e luogo dell'incanto: 11 ottobre 1994, alle ore 14.30, presso la Cancelleria comunale di Arbedo-Castione.  
 6500 Bellinzona, 26 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

Il presente avviso d'incanto è notificato oggi 5 agosto 1994 al portatore delle seguenti cartelle ipotecarie:  
 cartella ipotecaria fr. 100 000.- 6° e pari grado, dg. 648 del 13 aprile 1990  
 cartella ipotecaria fr. 300 000.- 6° e pari grado, dg. 649 del 13 aprile 1990  
 gravanti il mappale n. 310 RFD di Arbedo-Castione.  
 6500 Bellinzona, 26 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

**Ticino** (9613)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Fallito: *Nydegger René*, 1957, *Stansstad*.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Arbedo-Castione  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 Mairi A. fabbr. abitato 401 293 1 230 000.-  
 b. fabbricato 56 20 000.-  
 c. giardino 881 85 457.-  
 d. piazzale 530 51 410.-  
 1760 1 386 867.-  
 Valore di stima peritale: fr. 1 960 000.-  
 Osservazioni: si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 7 dicembre 1992, divenuto definitivo.  
 Le condizioni d'asta: saranno visibili a decorrere dal 19 settembre 1994 presso lo scrivente Ufficio.  
 Data e luogo dell'incanto: 12 ottobre 1994, alle ore 14.30, presso la cancelleria comunale di Arbedo-Castione.  
 6500 Bellinzona, 26 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

Il presente avviso d'incanto è notificato oggi 5 agosto 1994 al portatore della seguente cartella ipotecaria:  
 cartella ipotecaria fr. 1 300 000.- 5° grado, dg. 2035 del 5 ottobre 1989, gravante il mappale n. 401 RFD di Arbedo-Castione.  
 6500 Bellinzona, 26 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

**Vaud** (9655)  
**Vente immobilière - Appartement de 3 pièces en PPE**  
 Le vendredi 16 septembre 1994, à 9 h., à Vevey, salle de Justice de Paix, rue du Simplon 22, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble propriété de la masse en faillite de la succession répudiée de *Pittet Michel*, domicilié de son vivant chemin des Pinsons 3, 1800 Vevey, à savoir:  
 commune de Vevey  
 parcelle RF no 1725, situation: rue du Lac 45, Quai Perdonnet, à savoir:  
 propriété par étages, soit part de 121/1000 de parcelle de base no 493, avec droit exclusif sur:  
 1er étage nord:  
 appartement de 3 pièces, lot 3 du plan  
 Estimation fiscale 1991: fr. 230 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 287 000.-  
 Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office dès le 26 août 1994.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 1800 Vevey, 28 juillet 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (9656)  
**Vente immobilière - Appartement de 3 pièces en PPE**  
 Le vendredi 16 septembre 1994, à 9 h., à Vevey, salle de Justice de Paix, rue du Simplon 22, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble propriété de la masse en faillite de la succession répudiée de *Pittet Michel*, domicilié de son vivant chemin des Pinsons 3, 1800 Vevey, à savoir:  
 commune de Vevey  
 parcelle RF no 1726, situation: rue du Lac 45, Quai Perdonnet, à savoir:  
 propriété par étages, soit part de 123/1000 de parcelle de base no 493, avec droit exclusif sur:  
 2e étage:  
 appartement de 3 pièces, lot 4 du plan  
 Estimation fiscale 1991: fr. 240 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 299 000.-  
 Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office dès le 26 août 1994.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 1800 Vevey, 28 juillet 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (9657)  
**Vente immobilière - Appartement de 3 pièces en PPE**  
 Le vendredi 16 septembre 1994, à 10 h., à Vevey, salle de Justice de Paix, rue du Simplon 22, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble propriété de la masse en faillite de la succession répudiée de *Pittet Michel*, domicilié de son vivant chemin des Pinsons 3, 1800 Vevey, à savoir:  
 commune de Vevey  
 parcelle RF no 1727, situation: rue du Lac 45, Quai Perdonnet, à savoir:  
 propriété par étages, soit part de 125/1000 de parcelle de base no 493, avec droit exclusif sur:  
 3e étage:  
 appartement de 3 pièces, lot 5 du plan  
 Estimation fiscale 1991: fr. 245 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 306 000.-  
 Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office dès le 26 août 1994.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 1800 Vevey, 28 juillet 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (9658)  
**Vente immobilière - Appartement de 2 pièces et terrasse en PPE**  
 Le vendredi 16 septembre 1994, à 11 h., à Vevey, salle de Justice de Paix, rue du Simplon 22, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble propriété de la masse en faillite de la succession répudiée de *Pittet Michel*, domicilié de son vivant chemin des Pinsons 3, 1800 Vevey, à savoir:  
 commune de Vevey  
 parcelle RF no 1728, situation: rue du Lac 45, Quai Perdonnet, à savoir:  
 propriété par étages, soit part de 98/1000 de parcelle de base no 493, avec droit exclusif sur:  
 4e étage:  
 appartement de 2 pièces et terrasse, lot 6 du plan  
 Estimation fiscale 1991: fr. 190 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 237 000.-  
 Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office dès le 26 août 1994.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 1800 Vevey, 28 juillet 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (9659)  
**Vente immobilière - Appartement de 2½ pièces en PPE**  
 Le vendredi 16 septembre 1994, à 11 h., à Vevey, salle de Justice de Paix, rue du Simplon 22, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble propriété de la masse en faillite de la succession répudiée de *Pittet Michel*, domicilié de son vivant chemin des Pinsons 3, 1800 Vevey, à savoir:  
 commune de Vevey  
 parcelle RF no 1729, situation: rue du Lac 45, Quai Perdonnet, à savoir:  
 propriété par étages, soit part de 81/1000 de parcelle de base no 493, avec droit exclusif sur:  
 4e et 5e étages:  
 appartement de 2½ pièces, lot 7 du plan  
 Estimation fiscale 1991: fr. 185 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 231 000.-  
 Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office dès le 26 août 1994.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 1800 Vevey, 28 juillet 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
 (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

### Luzern (9725)

#### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: Einfache Gesellschaft als:

- a. *Munzinger Josef*, geb. 1948, Architekt, Grenchenstrasse 63, 4500 Solothurn;  
 b. *Reber Max, Dr.*, geb. 1922, Fürsprecher und Notar, Gurzelgasse 12, 4500 Solothurn.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 581, GB Weggis, Landihüsi, Plan 15  
 2891 m<sup>2</sup> Garten, Weiden, Wald  
 Ferienhaus Nr. 353, versichert Fr. 421 000.-  
 Katasterschätzung: Fr. 222 500.- (1991)  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 637 500.-  
 Grundstück Nr. 589, GB Weggis, Plan 15, Rotstock-Alp Anteil 1523 m<sup>2</sup> Weiden, Wald  
 Katasterschätzung: Fr. 156 500.- (1990)  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 209 600.-  
 Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin je im 1. bis 2. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 10. November 1994, 14.30 Uhr, im Hotel Central am See in Weggis.  
 Eingabefrist: bis 25. August 1994.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. bis 20. Oktober 1994 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, Horw, und beim Betreibungsamt Weggis.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem durch eine Schweizer Bank an die Order Konkursamt Luzern-Land ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und Fr. 90 000.- an den Steigerungskaufpreis angerechnet.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6048 Horw, 5. August 1994 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

### Luzern (9719)

#### Steigerungswiderruf

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Luzerner Kantonsblatt vom 15./16. Juli 1994 auf Montag, 17. Oktober 1994, 14.30 Uhr, im Hotel Kreuz in Meggen angesetzte Grundstücksteigerung mit der *Resolutiv AG*, Grossmatt 3, 6052 Hergiswil, als Schuldnerin, und Kilian Schmid, Moosmattstrasse 13, Meggen, als Pfandgläubiger, betreffend Grundstück Nr. 4522, Grundbuch Meggen, Stockwerkeigentum, wird zufolge Rückzug des Verwertungsbegehrens widerrufen.

6048 Horw, 5. August 1994

Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (9726)  
**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: **Rust Hans Jürgen**, geboren 1945, Kaufmann, zurzeit Kawathern, Benzstrasse 6, D-4290 Bocholt.  
 Grundpfand:  
 Grundstück Nr. 3689, GB Weggis, Seestrasse, Stockwerkeigentum 204/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 122 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 6. Obergeschoss lt. Plan 073, Kellerabteil im Zwischengeschoss lt. Plan 564 sowie Estrich im Dachgeschoss lt. Plan 574 im Gebäude Nr. 175 lt. Begründungserklärung und Aufteilungsplänen.  
 Katasterschätzung: Fr. 413 000.- (1991)  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 616 500.-  
 Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin je im 1. bis 4. Rang verlangt.  
 Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 10. November 1994, 16 Uhr, im Hotel Central am See in Weggis.  
 Eingabefrist: bis 25. August 1994.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. bis 20. Oktober 1994 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, Horw, und beim Betreibungsamt Weggis.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem durch eine Schweizer Bank an die Order Konkursamt Luzern-Land ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und Fr. 90 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 6048 Horw, 5. August 1994 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (9727)  
**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldnerin: **Schenk-Ribary Edith**, geboren 1955, Brünismatt 3, 6344 Meierskappel.  
 Grundpfand:  
 Grundstück Nr. 4479, GB Meierskappel, Plan 12, Brünismatt 3 1102 m<sup>2</sup> Hofraum, Strasse, Gewässer  
 Wohnhaus Nr. 226, versichert Fr. 596 000.- (1991)  
 Katasterschätzung: pendente  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 949 200.-  
 Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin je im 1. bis 4. Rang verlangt.  
 Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 27. Oktober 1994, 14.30 Uhr, im Restaurant Strauss in Meierskappel.  
 Eingabefrist: bis 25. August 1994.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 3. bis 13. Oktober 1994 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, Horw, und beim Betreibungsamt Udligenswil/Meierskappel.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 150 000.- in bar oder mit einem durch eine Schweizer Bank an die Order Konkursamt Luzern-Land ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und Fr. 140 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 6048 Horw, 5. August 1994 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Thurgau** (9341)  
**Betriebsrechtliche Grundpfandverwertung**  
 Einfamilienhaus an der Waldheimstrasse 3, Kreuzlingen.  
 Schuldner und Grundeigentümer: **Trinkler Silvan-Peter**, Stählistrasse 14, 8280 Kreuzlingen.  
 Steigerungstag: 30. September 1994, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Betreibungsamt, Bachstrasse 10, 8280 Kreuzlingen.  
 Ende der Eingabefrist: 18. August 1994.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Betreibungsamt Kreuzlingen vom 29. August bis 8. September 1994. Besichtigung: nach Absprache (Tel.: 072 72 23 41).  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreuung der Gläubigerin im 1. bis 4. Rang.  
 Liegenschaft:  
 Grundbuch Kreuzlingen E.-Bl. 2476:  
 5,84 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus und Garage, Schopf.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 670 000.-.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Kreuzlingen ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu zahlen.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betreibungsamt, 8280 Kreuzlingen, ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 8280 Kreuzlingen, 29. Juli 1994 Betreibungsamt Kreuzlingen

**Ticino** (9614)  
 Avviso d'incanto unico Esec. n. 284522 - Inc. Imm. n. 1228/93  
 Debitore: **Giger Hans**, 1944, 6926 Montagnola.  
 Terzo proprietario del pegno: Erda SA, Montagnola, A. U. Giger Hans, architetto, Montagnola.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Paradiso  
 Ubicazione Descrizione Mappa n. Superficie m<sup>2</sup>  
 Carzo a. strada 482 357  
 b. prato 315  
 c. stalla 20  
 D. pollaio 7

Osservazione: Il fondo consiste in un terreno edificabile, con in cantiere uno stabile a carattere commerciale; esecuzione attualmente interrotta.

Valore complessiva di stima ufficiale: fr. 717 015.-  
 Valore complessiva di stima peritale: fr. 2 191 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 26 agosto 1994.

Data e luogo dell'incanto: 11 ottobre 1994, ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano, 4° piano, porta C4.18.  
 Le condizioni d'asta saranno visibili a partire dal giorno 9 settembre 1994 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, 27 luglio 1994

Ufficio esecuzione Lugano:  
 E. Antonini, uff.

**Vaud** (9728)  
**Villa à Commugny.**  
 Le jeudi 27 octobre 1994, à 10 h. 30, à la salle des conférences de l'OPF Nyon, avenue Reverdil 2 (3e étage), il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Beerli Heinz, Commugny**, à savoir:  
 commune de Commugny au lieu-dit «A l'Oche Marchands»,  
 parcelle no 559, plan feuille 13  
 - habitation (ECA no 429) 133 m<sup>2</sup>  
 - places-jardins 1267 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 1400 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale (1971): fr. 270 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 840 000.-  
 Il s'agit d'une villa construite en 1969/1970, d'un cube estimatif de 1041 m<sup>3</sup> comprenant:  
 - Sous-sol:  
 un dégagement, une chambrette, une douche avec WC et lavabo, une salle de jeux, une buanderie, une cave et une chaufferie  
 - Rez-de-chaussée:  
 un hall d'entrée, un WC avec lavabo, un séjour, une cuisine, une chambre et un garage pour deux véhicules  
 - Etage:  
 un dégagement, quatre chambres et deux salles de bains.  
 Vente requise par les créanciers hypothécaires en 1er et 2e rangs.  
 Délai pour les productions: 25 août 1994.  
 Les conditions de vente, état des charges, extrait de cadastre et rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'OPF Nyon dès le 3 octobre 1994.  
 Les dates de visite seront indiquées ultérieurement.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce ainsi que d'une procuration récente pour les personnes représentant une société et qui n'ont pas la signature selon le R.C. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 1260 Nyon, 29 juillet 1994 Office des poursuites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

**Vaud** (9729)  
**Villa à Mies.**  
 Le jeudi 27 octobre 1994, à 14 h. 30, à la salle des conférences de l'OPF Nyon, avenue Reverdil 2 (3e étage), il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Prelaz Jean-François, Coppet et Prelaz Nadia, Versoix**, à savoir:  
 commune de Mies au lieu-dit «Vy des Crêts no 5»,  
 parcelle no 81, plan feuille 6  
 - habitation (ECA no 449) 233 m<sup>2</sup>  
 - places-jardins 1873 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 2106 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale (1987): fr. 1 296 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 1 300 000.-  
 Il s'agit d'une villa construite en 1965/1966, d'un cube estimatif de 1668 m<sup>3</sup> comprenant:  
 - Sous-sol (partiellement excavé):  
 une salle de jeux, une chaufferie, une buanderie, un local pour citerne à mazout et deux caves  
 - Rez-de-chaussée:  
 un tambour d'entrée, hall et dégagement, séjour (avec terrasse couverte), salle à manger (avec terrasse couverte), cuisine ouverte, une chambre, une chambre avec douche-WC-lavabo, une chambre avec dressing et salle de bains et un abri couvert pour deux voitures  
 - Jardin avec piscine.  
 Vente requise par les créanciers hypothécaires en 1er et 2e rangs.  
 Délai pour les productions: 25 août 1994.  
 Les conditions de vente, état des charges, extrait de cadastre et rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'OPF Nyon dès le 3 octobre 1994.  
 Les dates de visite seront indiquées ultérieurement.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce ainsi que d'une procuration récente pour les personnes représentant une société et qui n'ont pas la signature selon le R.C. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 1260 Nyon, 29 juillet 1994 Office des poursuites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

## Nachlassverträge Concordats-Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Valais** (9774)  
 Débiteur: **Garage du Salantin SA**, avenue du Grand-St-Bernard 31, 1920 Martigny.  
 Date de l'octroi: 12 juillet 1994 par décision du juge I du district de Martigny.  
 Durée des sursis: 4 mois expirant le 12 novembre 1994.

Commissaire au sursis: Pierre-Cyril Sauthier, avocat à Martigny.  
 Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 25 août 1994, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Toutes les productions de créances et correspondances devront être adressées à Pierre-Cyril Sauthier, avocat, rue de la Poste 12, 1920 Martigny.

Assemblée des créanciers: lundi 24 octobre 1994, à 17 h., à la salle d'audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de ville, 2e étage).

Consultation des pièces: Dès le 14 octobre 1994 à l'étude de Me Pierre-Cyril Sauthier, à l'adresse sus-indiquée.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1920 Martigny, 2 août 1994

Le commissaire au sursis:  
 P.-C. Sauthier, avocat

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

#### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Fribourg** (9730)  
 Par décision du 28 juillet 1994, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prolongé de deux mois le sursis concordataire qui a été accordé à **Audio Film S.A., Rossens** le 29 mars 1994.

1700 Fribourg, 29 juillet 1994

Le président: Jean-Marc Leuba

### Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

**Valais** (9660)  
 Le juge I du district de Sion, André Franzé, siégeant, assisté du greffier soussigné, au Palais de Justice à Sion, en qualité d'autorité compétente en matière de concordat, rend notoire que par décision du 22 juillet 1994, il a prononcé l'homologation du concordat-dividende proposé à ses créanciers par **Gay Martial, Sion**.  
 1950 Sion, 22 juillet 1994

Le juge I:  
 André Franzé

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

#### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

**Fribourg** (9775)  
 Par jugement rendu le 11 juillet 1994, la présidente du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a prononcé ce qui suit:  
 1. Le concordat par abandon d'actif présenté par **Coparim Holding SA, Fribourg**, est homologué.  
 2. Les frais de justice, par fr. 1884.- (émolument: fr. 1500.-; débours: fr. 384.-), frais de publications compris, sont mis à la charge de Coparim Holding SA.

1700 Fribourg, 29 juillet 1994

Le greffier:  
 Daniel Känel

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

#### Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

#### Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316p)

**Solothurn** (9776)  
 Im Nachlassverfahren der **Dessous Tiffany, R. Bolliger, Olten**, liegen den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht und die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung während 20 Tagen bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde, Obergericht, 4500 Solothurn, zu richten.

4600 Olten, 2. August 1994

Die Liquidatorin:  
 R. von Arx, Fürsprecherin  
 Aarburgerstrasse 6, Olten

### Verschiedenes-Divers-Diversi

SchKG-LP-LEF

**Bern** (9661)  
**Auflage Lastenverzeichnis**  
 In der Nachlassliquidation der **Gutz Urs AG**, Zollhausstrasse 30A, 2504 Biel, liegt das Lastenverzeichnis  
 Grundbuch Lüscherz Blatt Nr. 1098, Ferienhaus Nr. 58 und Bootshaus Nr. 58A, Schattenwil, Platz und Umschwenng von 11,56 a, den beteiligten Gläubigern bei folgender Adresse zur Einsichtnahme auf:  
 Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau (telefonische Voranmeldung unter Nr. 032 51 29 55). Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innerhalb von 10 Tagen ab dem 5. August 1994 beim Richteramt Biel geltend zu machen.  
 Widrigenfalls erwächst das Lastenverzeichnis in Rechtskraft.  
 2560 Nidau, 5. August 1994  
 Die Liquidatorin:  
 Voser Treuhand AG



**Zug** (9777)  
**Lastenverzeichnisse**  
 Die Lastenverzeichnisse in der Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG betreffend die folgenden Liegenschaften der *Maxi Print AG in Liq.*, Bösch 43, 6331 *Hünenberg*, liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf:  
 Grundbuch Arth, an der Luzernerstrasse 39  
 – GB 389 Parkplatz, Wiese, Schopf, beim Turm  
 – GB 9204 Restaurant mit Nebenräumen  
 – GB 9210 2-Zimmer-Wohnung im 2. OG  
 – GB 9213 ein Zimmer im 3. OG  
 – GB 9215 ein Zimmer im 3. OG  
 Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsident Zug anzuheben.  
 6301 Zug, 27. Juli 1994 Konkursamt Zug

**Solothurn** (9731)  
**Spezialliquidation**  
 Im Anschluss an das Konkursverfahren über die *Lerise AG*, Niklaus-Konradstrasse 12, 4500 *Solothurn*, wird gestützt auf Artikel 134 VZG öffentlich versteigert:

- Grundbuch Solzach Nr. 4018, Gassacker, 49 a 90 m<sup>2</sup>  
 Es handelt sich um unüberbautes Land in der Wohnzone 2. Etappe Erschliessungsgrad 4, Übergangszone.  
 Katasterschätzung Fr. 224 400.–  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 000 000.–
- Grundbuch Solzach Nr. 4295, Gassacker, 3 a 45 m<sup>2</sup>  
 ausgeschiedene Fläche für Parkplätze  
 hievon 1/2 Miteigentumsanteile  
 Katasterschätzung ganze Fr. 20 400.–  
 Konkursamtliche Schätzung 10/32 ME Fr. 25 000.–

Baranzahlung Pos. 1 Fr. 25 000.–, Pos. 2 Fr. 2000.–  
 Steigerungstag: Dienstag, 13. September 1994, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Sitzungszimmer Nr. 15 (Parterre) Bürogebäude, Rütistrasse 4, in Solothurn.  
 Es besteht kein Mindestangebot.  
 Der Zuschlag der Steigerungsobjekte erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Meistbietenden. Unmittelbar vor dem Zuschlag ist die entsprechende Barzahlung ohne Anrechnung an die Steigerungssumme zu leisten. Bankcheck einer Grossbank oder einer ansässigen Lokalbank wird angenommen. Für den Rest der Steigerungssumme hat der Ersteigerer einen genügenden Finanzierungs-ausweis beizubringen.  
 Liegenschaftsbetrieb und Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (in Kraft seit 1. 1. 1985) findet Anwendung.  
 Besichtigung nach telefonischer Absprache.  
 4500 Solothurn, 28. Juli 1994 Konkursamt Lebern

**Solothurn** (9732)  
**Spezialliquidation, (gemäss Art. 134 VZG)**  
 Das am 7. Mai 1993 über die *Küper & Buess AG*, Höhenstrasse 694, 4622 *Egerkingen*, eröffnete Konkursverfahren ist am 7. Juli 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Für die Spezialliquidation wurde der Unterzeichnende vom Konkursamt Thal-Gäu zum ausseramtlichen Liquidator eingesetzt.  
 Auf Verlangen der Grundpfandgläubiger wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt:

- GB Mühlethal Nr. 406, Kat.-Plan 2 Parzelle 388  
 5 a 11 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Öltrotten/Wannenweg  
 Wohnhaus Nr. 232 mit 5/152-Anteil an Gemeinschafts-parzelle 355
- GB Mühlethal Nr. 408, Kat.-Plan 2 Parzelle 390  
 2 a 15 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Öltrotten/Wannenweg  
 Wohnhaus Nr. 234 mit 5/152-Anteil an Gemeinschafts-parzelle 355
- GB Mühlethal Nr. 409, Kat.-Plan 2 Parzelle 391  
 2 a 14 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Öltrotten/Wannenweg  
 Wohnhaus Nr. 235 mit 5/152-Anteil an Gemeinschafts-parzelle 355
- GB Mühlethal Nr. 422, Kat.-Plan 2 Parzelle 404  
 2 a 36 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Öltrotten/Wannenweg  
 Wohnhaus Nr. 228 mit 5/152-Anteil an Gemeinschafts-parzelle 355
- GB Mühlethal Nr. 423, Kat.-Plan 2 Parzelle 405  
 2 a 15 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Öltrotten/Wannenweg  
 Wohnhaus Nr. 227 mit 5/152-Anteil an Gemeinschafts-parzelle 355
- GB Mühlethal Nr. 424, Kat.-Plan 2 Parzelle 406  
 1 a 90 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Öltrotten/Wannenweg  
 Wohnhaus Nr. 226 mit 5/152-Anteil an Gemeinschafts-parzelle 355
- GB Aarburg Nr. 900, Kat.-Plan 62 Parzelle 1196  
 6 a 03 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Frohburgstrasse  
 Buchdruckerei mit Wohnung und Anbau Nr. 787
- GB Wisen Nr. 775  
 18 a 02 m<sup>2</sup>, Martisgrund (Bauland)
- GB Wisen Nr. 778  
 29 a 29 m<sup>2</sup>, Dorf (Bauland)
- GB Wisen Nr. 887  
 10 a 88 m<sup>2</sup>, Leisacker, Martisgrund (Bauland)
- GB Bellinzona Nr. 1165, 1/2 Miteigentum an 12 a 17 m<sup>2</sup> mit «casa d'abitazione, fabbricato in corte, autorimessa, giardino, corti e piazzale, terrazza»
- GB Minusio Nr. 2651, 1/2 Miteigentum an 10 a 89 m<sup>2</sup>, mit «piazzale inc., riale»
- GB Minusio Nr. 1417, 1/2 Miteigentum an 33 Stockwerkeigentumsanteilen (foglio 10284 bis 10316).

Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, Wert 7. Mai 1993, dem unterzeichnenden aa. Liquidator anzumelden.  
 Eingabefrist: 26. August 1994.  
 Die Lastenverzeichnisse betreffend 1. bis 10. liegen den beteiligten Gläubigern ab dem 12. September 1994 während 10 Tagen beim unterzeichnenden aa. Liquidator zur Einsicht auf. Die Auflage der Lastenverzeichnisse betreffend 11. bis 13. wird den beteiligten Gläubigern separat angezeigt.  
 4600 Olten, 29. Juli 1994 Der aa. Liquidator:  
 Dr. R. Winger, Fürsprech und Notar  
 Amthausquai 27, Olten  
 Tel. 062 32 81 71

**St. Gallen** (9733)  
**Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG**  
**Lastenverzeichnis**  
 Gemeinschaftscreditorin: *Unidecor AG*, Wilenstrasse 10, 9500 *Wül*  
 Das Lastenverzeichnis betreffend Parz. Nr. und E. Blatt 1932, Brunnenstrasse 21, Kreuzlingen TG, liegt zur Anfechtung auf  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. August 1994.  
 9242 Oberuzwil, 29. Juli 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Oberuzwil:  
 U. Ghirlanda

**Aargau** (9734)  
 Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG der *Arkag AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Baden-Dättwil*, betreffend die Liegenschaft GB Seon Nr. 1801, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis längstens 18. August 1994 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsident Baden anhängig zu machen, ansonsten dieses als anerkannt betrachtet wird.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung (Art. 260 SchKG) der Bestreitungsrechte bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 5. August 1994 a.o. Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden

**Ticino** (9615)  
**Deposito di elenco oneri**  
 Si rende noto che a datare dal 10 agosto 1994, è depositato presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori ipotecari potranno prenderne visione, l'elenco oneri nella liquidazione in via di fallimento ai sensi dell'art. 134 RFF della *Locassa SA, S. Antonino*.  
 L'elenco oneri potrà essere contestato dai creditori ipotecari nei termini di 10 giorni dal deposito altrimenti esso si considererà come riconosciuto.  
 6500 Bellinzona, 26 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
 F. Poncioni, uff.

**Valais** (9778)  
 Le juge III du district de Sierre, Jean-Pierre Derivaz, rend public que, selon décision du 2 août 1994, le papier-valeur décrit comme suit a été annulé:  
 obligation hypothécaire au porteur de fr. 30 000.– souscrite par Predrag Miloradovic, reçue en la forme authentique le 24 juillet 1972 par Me Jean-Pierre Pitteloud, notaire de résidence à Sierre, dont la créance est garantie par une hypothèque grevant en 2e rang ou «en rang utiles» (actuellement en 1er rang), à concurrence dudit montant, la part de copropriété constituée en propriété par étage (PPE) no 1324 X (actuellement PPE no 51023), quote-part: 50/1000es de la parcelle de base no 1324, folio no 6, avec droit exclusif, au 4e étage, sur l'appartement no 62 et, au sous-sol, la cave no 33, inscrite au registre foncier le 27 juillet 1972, sous P.J. no 4171-Randogne.  
 3960 Sierre, 2 août 1994 Le juge III: J.-P. Derivaz

**Genève** (9779)  
**Clôture d'un concordat par abandon d'actifs**  
 Par décision du 18 juillet 1994, le président de la Chambre Commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé la clôture pure et simple du concordat par abandon d'actifs de *Synertrade and Finance S.A.*, domiciliée c/o Erbe Roland Beuchat 4, chemin des Fours, *Cologny* GE.  
 1211 Genève 3, 2 août 1994 Le liquidateur:  
 Roger-M. Siffert

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus–Titoli smarriti

### Aufwurf–Sommaton–Diffida (OR–CO–CO 983, 984)

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst:  
 – CS 0.188955.9 lautend auf Erben Flückiger-Cavigelli Bertha Mgdal., USA-Jackson Heights N. 4  
 – CS 0.522158.7 lautend auf Fuchs Johann, 1909, Courroux  
 – CS 0.541852.6 lautend auf Garofani Manuel, 1983, de Guido, Maiefeld, v. Sennwald.  
 Die unbekannten Inhaber der vorstehend aufgeführten Sparhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 3 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die vermissten Sparhefte als kraftlos erklärt werden.  
 (W 1607)  
 7002 Chur, 2. August 1994 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
 Dr. H.P. Buchli

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 5. Januar 1949 zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Solothurn, Pfandsumme Fr. 5000.–, lastend im 3. Rang auf GB Solothurn Nr. 3093 (Grund-eigentum zur Zeit der Einleitung des Amortisationsgesuches: Bucher Markus, in Lüsslingen) ist aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vorzulegen; ansonsten wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt.  
 4502 Solothurn, 28. März 1994 Der Amtsgerichtsschreiber  
 von Solothurn-Lebern

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 18. März 1994 den Aufwurf der folgenden Schulddurkunde verfügt (ES 940001):  
 Inhaberschuldbrief für Fr. 26 000.–, ausgestellt am 12. Januar 1943, lautend auf den Schuldner und Pfand-eigentümer Verein Frauenzentrale Winterthur, mit Sitz in Winterthur, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 7250, Metzgergasse 2, in Winterthur, mit 128,1 m<sup>2</sup> Gesamtgrundfläche.  
 Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei zu melden bzw. den Schuldbrief vorzuweisen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird.  
 (W 6592)  
 8400 Winterthur, 18. Dezember 1994 Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Es werden vermisst:  
 20 Inhaberaktien der Metallwaren Holding AG, Zug, Titel-Nrn. 005126–005135 bzw. Nrn. 002572–002574 bzw. Nrn. 003508–003512 bzw. Nrn. 004317 und 004318.  
 Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Urkunden bis 28. Februar 1995 dem Kantonsgerichtspräsident Zug vorzulegen, ansonst die Aktien kraftlos erklärt werden.  
 (W 15892)  
 6300 Zug, 28. Juli 1994 Kantonsgerichtspräsident Zug:  
 Dr. M. Beglinger

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 9 giugno 1994 (inc. n. 35/1994 b), in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 20.000.– gravante in 1° rango la particella n. 234 RFD di Caslano (documento giustificativo n. 660 del 30 gennaio 1964), già di proprietà di Franz Biasca, Savosa, titolo andato smarrito) a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento.  
 (W 1608)  
 6900 Lugano, 29 luglio 1994 Il Pretore:  
 Avv. Mauro Ermani

## Kraftloserklärung–Annulation–Annullamento (OR–CO–CO 971, 977, 986)

Am 10. Juli, 17. Juli und 24. Juli 1993 (vgl. Amtsblatt Nr. 27, 28, 29) sowie am 8. Juli, 15. Juli und 22. Juli 1993 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 130, 135, 140) sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:  
 Inhaberschuldbrief für Fr. 20 000.–  
 datiert 25. August 1970, Nr. 1240, haftend auf Eidg. Nr. 924 Ennenda Gläubiger: Der Inhaber  
 Schuldner: Jost Oertli-Spöchi, Alte Wiese 22, 8755 Ennenda  
 Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.  
 Inhaberschuldbrief für Fr. 4000.–  
 datiert 23. Januar 1942, Nr. 100, haftend auf Eidg. Nr. 714 Oberurnen Gläubiger: Der Inhaber  
 Schuldner: Melchior Fischli-Hegner, Riet-Oberurnen, 8753 Mollis  
 Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.  
 Namensschuldbrief für Fr. 13 500.–  
 datiert 23. Februar 1971, Nr. 246, haftend Eidg. Nr. 312, Kant. Nr. 370 Obstdalen  
 Gläubiger: Kaspar Grob, 8875 Obstdalen  
 Schuldner: Jakob Schrepfer, Miltisli, 8875 Obstdalen  
 Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.  
 Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.–  
 datiert 4. Juli 1967, Nr. 955, haftend auf Eidg. Nr. 271, 340, Kant. Nr. 115, 121 Nafels  
 Gläubiger: Der Inhaber  
 Schuldner: Erben von Josef und Marie Schwitter-Müller sel., Nafels  
 Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.  
 Diese vier Schuldbriefe sind innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und werden daher kraftlos erklärt.  
 (K 1609)  
 8750 Glarus, 26. Juli 1994 Der Kantonsgerichtspräsident  
 Lac. iur. H. Ryhner

Es wird kraftlos erklärt:  
 Fr. 10 000.– 7½% Obligation der Volksbank Willisau AG, Nummer 50611, lautend auf den Inhaber, Laufzeit vom 13. März 1990 bis 13. März 1993, mit Coupon per 13. März 1993.  
 (K 1610)  
 6130 Willisau, 29. Juli 1994 Der Amtsgerichtspräsident I von Willisau:  
 Arnold

## Widerruf–Révocation–Revoca (OR–CO–CO 985)

Le 28 juillet 1994, j'ai révoqué mon prononcé du 23 juillet 1993, ouvrant la procédure d'annulation du titre suivant:  
 cédule hypothécaire au porteur de fr. 162 000.–, 1er rang, intérêt 7%, inscrite le 17 décembre 1971 sous no 364 609 du registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 8526 à Lausanne, lieudit avenue de Cour 155, propriété de l'hoirie Stephen Dyonis Elek. 2/93/0052 (W 1611)  
 1014 Lausanne, 28 juillet 1994 Le président du Tribunal civil  
 du district de Lausanne:  
 M. Delachaux

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 14 dicembre 1987 (RS 241.1)

**Revoca del divieto**  
 Il divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione, con scadenza 31 ottobre 1996, imposto alla signora Guinika Sartorio, domiciliata ad Ascona, in applicazione dell'art. 19 cpv. 2 OL è revocato.  
 (A 2691)  
 6501 Bellinzona, 5 agosto 1994 Il Dipartimento delle istituzioni  
 Ufficio dei permessi e dei passaporti

### Ricerca eredi–Grada

La Pretura di Locarno-Città, richiamato il decreto 10 maggio 1994, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto *Rattin Michele*, di Francesco e Teresa nata Sperandio, nato il 29 maggio 1932 a Canal S. Bovo (I), attinente di *Minusio*, già ivi domiciliato ed ivi morto il 17 dicembre 1992, ad annunciarsi alla scrivente Pretura entro il 31 agosto 1995 con la documentazione del rapporto di parentela. Trascorso tale termine l'eredità sarà devoluta ai soli eredi accertati, riservata la petizione di eredità.  
 (A 2667)  
 6600 Locarno, 4 agosto 1994 Per la Pretura  
 Il Segretario-assessore:  
 R. Previtali

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

**Avis d'inventaire – sommation publique**

(art. 580 et suivants CCS)

Les héritiers de **Schnetz Hans**, fils de Schnetz Georg Emil, et de Schnetz née Studer Marie Mina, né le 22 mars 1919, originaire de Rüttenen SO, état civil: marié à Frieda Schnetz née Studer, domicilié à **Bôle**, rue du Lac 12, décédé à Bôle le 26 juin 1994, ayant, à la date du 25 juillet 1994, réclamé l'inventaire prévu par les art. 580 et suivants du Code civil suisse, le/la président(e) du Tribunal du district de Boudry somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 10 septembre 1994 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2e alinéa et 590, 1er alinéa) de perdre leur droits contre les héritiers. (A 2690)

2017 Boudry, 28 juillet 1994

Le greffier du Tribunal:  
S. Racine

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 823, 742 e 745 CO**

**Avandero sagl in liquidazione, Balerna**

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria tenutasi a Chiasso in data odierna ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato Faliero Masciadri, 1927, da Chiasso in Vacallo. I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al suddetto indirizzo, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, pena la perenzione del loro diritto. (A 2669\*)

6833 Vacallo, 28 luglio 1994

Il liquidatore:  
Faliero Masciadri

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Alfa Laval Flow AG, Basel**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 16. Juni 1994 die Auflösung und Fusion der Aktiengesellschaft mit der Alfa Laval AG, Kloten, beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 748 und 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist bei der Alfa Laval AG, Oberfeldstrasse 20, 8302 Kloten, anzumelden. (A 2671\*)

8302 Kloten, 4. August 1994

Alfa Laval AG, Kloten

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Beijer AG in Liq., Basel**

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 28. Juli 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft sowie gemäss Art. 745 Abs. 3 OR die Verteilung des Vermögens der Gesellschaft vor Ablauf des 30. Jahres beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 1 Monat, berechnet ab der dritten Publikation, beim Liquidator anzumelden. (A 2692\*)

4010 Basel, 28. Juli 1994

Der Liquidator:  
Dr. Niklaus E. Schiess  
Aeschenvorstadt 4, Basel

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Cominsa AG, Basel**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Cominsa AG vom 30. Juni 1994 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 200 000.– auf neu Fr. 100 000.– durch Rückzahlung des Herabsetzungsbetrages an die Aktionäre beschlossen. Diese Kapitalherabsetzung wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft unter Hinweis auf Art. 733 OR zur Kenntnis gebracht. Anmeldungen zur Befriedigung oder Sicherstellung von Forderungen sind binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an den Sitz der Gesellschaft, Totengässlein 15, Postfach 1228, 4001 Basel, zu richten. (A 2670\*)

4001 Basel, 28. Juli 1994

Cominsa AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Ingenieurbüro Ferrum AG in Liquidation, Basel**

Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1994 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Liquidatorin der Schweizerischen Bankgesellschaft, SVGR, Freie Strasse 68, 4002 Basel, anzumelden. (A 2693\*)

4002 Basel, 2. August 1994

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Bankgesellschaft

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Gefidim SA in liq., Chiasso**

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 12 aprile 1994, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso al liquidatore, Dott. Alessandro Villa, via Motta 10, 6830 Chiasso. (A 2672\*)

6830 Chiasso, 27 luglio 1994

Il liquidatore:  
Dott. Alessandro Villa

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Erstimm Investments AG in liq., Coira**

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 21 gennaio 1994, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso al liquidatore, Dott. Alessandro Villa, via Motta 10, 6830 Chiasso. (A 2673\*)

6830 Chiasso, 27 luglio 1994

Il liquidatore:  
Dott. Alessandro Villa

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**FL Service S.A., en liquidation, Crissier**

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1994, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Christian Fracheboud, pour adresse FL Service S.A., en liquidation, rue des Alpes 51, 1023 Crissier. (A 2694\*)

1023 Crissier, 28 juillet 1994

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Jawer Finance SA, en liquidation, Genève**

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale du 6 juillet 1994. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours de la troisième publication du président avis, en mains du liquidateur, Ferdinand Werder, immeuble ICC, route de Pré-Bois 20, case postale 504, 1215 Genève 15 aéroport. (A 2674\*)

1215 Genève, 28 juillet 1994

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Movi SA, Genève**

Première publication

Selon décision du 22 juillet 1994, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis en mains de BFB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérans SA, à Genève, rue de la Corratierie 22. (A 2695\*)

1200 Genève, 5 août 1994

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**S.I. Delbo S.A. en liquidation, Lausanne**

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 juillet 1994 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances dans un délai d'un mois de la parution du troisième appel, par écrit, accompagnées de pièces justificatives auprès de la liquidatrice, Safigex S.A., avenue Tissot 15, à 1001 Lausanne. (A 2652\*)

1001 Lausanne, 8 juillet 1994

Le liquidateur:  
Fiduciaire Safigex S.A.

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Gorlinvest S.A., Lugano**

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 27 luglio 1994, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione, Gorlinvest S.A. in liquidazione, c/o Amfiduciaria S.A., viale Stefano Franscini 1, Lugano. (A 2675\*)

6901 Lugano, 27 luglio 1994

Il liquidatore:  
Amfiduciaria S.A.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Gerag Verwaltungen und Beteiligungs AG in Liq., Luzern**

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes, schriftlich beim Liquidator, Dr. W. Ortiger, Kapellgasse 21, 6000 Luzern 5, anzumelden. Es ist vorgesehen, die Verteilung des Vermögens vor Ablauf der gesetzlichen Einjahresfrist vorzunehmen (Art. 745 OR). (A 2697\*)

6000 Luzern 5, 2. August 1994

Der Liquidator:  
Dr. W. Ortiger

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Rosarta AG in Liq. (Rosarta SA en liq.) (Rosarta Ltd in liq.), Münchenstein**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden, und zwar bei der Rosarta AG in Liq. (Rosarta SA en liq.) (Rosarta Ltd in liq.), Schmidholzstrasse 31, 4142 Münchenstein, c/o Rosa Lauppper, Liquidatorin. (A 2676\*)

4000 Basel, 28. Juli 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Safindus AG, Oberägeri**

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator der Gesellschaft, Marcel Hegglin, Terrassenweg 17, 6315 Oberägeri, anzumelden. (A 2698\*)

6315 Oberägeri, 20. Juli 1994

Der Liquidator:  
Marcel Hegglin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Fodinax SA in Liquidation, Raron**

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Mai 1993 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist ab der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Zenhäusern Treuhand AG, Herrn Zenhäusern Karl, Postfach 237, 3930 Visp anzumelden. (A 2699\*)

3930 Visp, 5. August 1994

Der Liquidator:  
Zenhäusern Treuhand AG  
Zenhäusern Karl

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR**

**Sticha AG, St. Gallen**

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 29. Juni 1994 hat die Auflösung ohne Liquidation durch Umwandlung in die Sticha GmbH beschlossen. Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Sticha GmbH, Scheibenackerstrasse 3, 9006 St. Gallen, anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen allfällige Schulden auf die neue Gesellschaft über. (A 2700\*)

9006 St. Gallen, 4. Juli 1994

Sticha GmbH

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Appro-Bureau SA en liquidation, Vernier GE**

Deuxième publication

Par décision, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 mars 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités, en application de l'art. 742 CO, à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, au domicile de liquidation de la société, c/o Baumann Jeanneret SA, à l'attention de Jean-Jacques Muhlemann, rue de l'Arquebuse 8, 1211 Genève 11, sous peine de forclusion. (A 2677\*)

1211 Genève 11, 27 juillet 1994

Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Fertex Handelsgesellschaft AG in Liq., Zug**

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A 2701\*)

6300 Zug, 5. August 1994

Fertex Handelsgesellschaft AG in Liq.  
Rosenbergweg 4, 6300 Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Belisar AG, Zürich**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form am Sitz der Gesellschaft, c/o Centrapriv Zürich AG, Stauffacherquai 44, 8039 Zürich, anzumelden. (A 2679\*)

8039 Zürich, 28. Juli 1994

Die Liquidatoren

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Delta Dental Holding AG, Zürich**

Dritte Veröffentlichung

Anlässlich der Verwaltungsratsitzung vom 9. Juni 1994 hat die Interdent Holding AG beschlossen, alle Aktiven und Passiven der Delta Dental Holding AG, Zürich, durch Fusion zu übernehmen. Die ebenfalls am 9. Juni 1994 stattgefundene ausserordentliche Generalversammlung der Delta Dental Holding AG hat dem Fusionsvertrag zugestimmt. Durch diese Fusion ist die Delta Dental Holding AG aufgelöst. Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1994 erfolgt. Die Gläubiger der Delta Dental Holding AG, Zürich, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Interdent Holding AG, Gartenstrasse 11, 8002 Zürich, anzumelden. (A 2431\*)

8002 Zürich, 4. Juli 1994

Interdent Holding AG

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Girocredit Bank (Schweiz) AG, Zürich**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1994 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 45 000 000.– auf Fr. 35 000 000.– beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft können innerhalb von zwei Monaten nach der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Die Anmeldung der Forderungen hat bei der Revisionsstelle Gesellschaft für Bankenrevision GBR, Glärnischstrasse 36, 8022 Zürich, zu erfolgen. (A 2680\*)

8022 Zürich, 28. Juli 1994

Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Towa (Schweiz) AG, in Liquidation, Zürich**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1994 schriftlich mit Begründung unter folgender Adresse anzumelden: Towa (Schweiz) AG, in Liquidation, Badenerstrasse 29, 8004 Zürich. (A 2678\*)

8004 Zürich 4, August 1994

Der Liquidator:  
Kazuya Ono



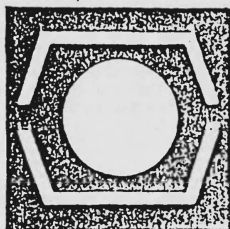
## Marken-Markes-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411086**  
**Digital Equipment Corporation**, 146 Main Street,  
 Maynard (MA 01754, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG,  
 Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 35 Auskunftsdienste im Zusammenhang mit Computern, Computerprogrammen und deren Anwendung.
- 41 Schulung betreffend die Verwendung von Computern und Computerprogrammen.
- 42 Beratungsdienste für Computer-Benutzer und Förderung des Informationsaustauschs in bezug auf die Entwicklung und Anwendung von Computern und Computer-Software; Vermietung von Software (Software-Verleih).

Gebrauchspriorität: 31. Dezember 1962.

- 20 Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Weiden, Pflanzenbestandteilen und Kunststoffen in Form von Gebrauchs- und Ziergegenständen, Dosen, Schachteln und verschiedenen geometrischen Formen für die Herstellung von kunsthandwerklichen Gegenständen und Dekorationen.
- 21 Waren aus Porzellan und Glas zum Bemalen und Ritzen.
- 23 Garne und Fäden für textile Zwecke (nähen, sticken, weben).
- 24 Webstoffe aus Baumwolle, Leinen, Seide, Wolle und Kunststoffen; selbstklebende Stoffe.
- 25 Bekleidungsstücke aus Seide und Baumwolle zum Färben und Bemalen.
- 26 Bänder aus textilen Materialien und Kunststoffen; Schnürbänder; Kurzwaren (Näh-, Stick- und Stricknadeln, Haken, Ösen, Druckknöpfe); künstliche Blumen und Pflanzenteile für die Herstellung von Dekorationen; Zierfedern.
- 28 Christbaumschmuck.
- 35 Betriebsberatungen; Erteilung und Vermittlung von Franchiserechten; Werbung; Sortimentsberatungen; Warenbeschaffung und -vermittlung.
- 39 Abpackung und Lagerung von Waren; Zusammenstellen und Abpacken von Bastelsets; Veranstaltung von Reisen im Zusammenhang mit Hobby- und Bastelkursen.
- 41 Durchführung von Kursen.
- 42 Herstellung von Modeschmuck, Zier- und Kunstgegenständen.

**302829, 379332, 402638.** - Übertragung an: Philip Morris Products Inc., 3601 Commerce Road, Richmond (VA 23234 Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**304840.** - Übertragung an: Plastic AG, Kunststoffwerke, Industriestrasse 6, 7310 Bad Ragaz. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**306752, 306851.** - Übertragung an: Ingeborg Viol, Thalerstrasse 53, 9410 Heiden. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**307885, 312150.** - Übertragung an: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli, Aktiengesellschaft, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**310312, 310751, 310835, 310973, 313150, 317082, 319608, 320005, 320006, 320007, 320008, 320009, 321108, 333967, 337564, 354673, 354674, 354675, 354676, 354677, 360474, 370193, 373263.** - Transfert à: Fosco Trading AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zoug. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**312323.** - Übertragung an: Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (NJ, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**312834.** - Übertragung an: Interview, Inc., 575 Broadway, New York (NY 10012, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**327935, 379451, 384201.** - Übertragung an: Procter & Gamble Hygien Aktiebolag, Svetsarvägen 20, S-171 83 Solna (Schweden). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**328640, 336671, 351235.** - Übertragung an: E.I. du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (DE 19898, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**333853.** - Übertragung an: Primefood S.A., Via d'Argine, Casella Postale 89, 6930 Bedano. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**340970, 344339, 348249, 350606.** - Transfert à: Chemical Banking Corporation, 270 Park Avenue, New York (NY 10017, Etats-Uni d'Amérique). - Enregistré le 15 juillet 1994.

**343449.** - Übertragung an: Molli S.A., 1, carrefour de Rive, 1207 Genf. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**346952.** - Übertragung an: Arizona Chemical Company, 1001 East Business Highway 98, Panama City (FL 32401, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**348685.** - Übertragung an: Ultratech Stepper, Inc., 3050 Zanker Road, San Jose (Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**349248.** - Übertragung an: Thorn Emi plc, 4 Tenterden Street, London W1A 2AY (Grossbritannien). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**349774.** - Übertragung an: Agio Sigarenfabrieken N.V., Wolvenstraat 3, NL-5525 AR Duizel (Niederlande). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**354470, 371784, 371785, 371786, 371787, 371788, 371789.** - Übertragung an: Barbara Valär-Zawadzinski, Kosmetikvertrieb, Talstrasse 9, 7270 Davos Platz. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**354926.** - Transfert à: Astrapak Limited, Level 23, State Bank Centre, 91 King William Street, Adelaide/South Australia 5000 (Australien). - Enregistré le 15 juillet 1994.

**356123.** - Übertragung an: Krüger GmbH & Co. KG, Senefelderstrasse 44, D-51469 Bergisch Gladbach (Deutschland). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

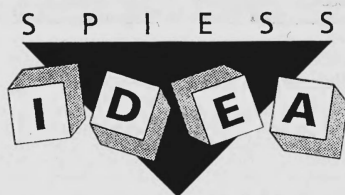
**356124.** - Übertragung an: Krüger GmbH & Co. KG, Senefelderstrasse 44, D-51469 Bergisch Gladbach (Deutschland). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**360743.** - Übertragung an: Exabyte Corporation, 1685 38th Street, Boulder (CO 80301, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**361253.** - Übertragung an: Georg Fischer Giesse-rianlagen AG, Solenbergstrasse 5, 8201 Schaffhausen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**362246.** - Übertragung an: Krüger GmbH & Co. KG, Senefelderstrasse 44, D-51469 Bergisch Gladbach (Deutschland). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411087**  
 Spiess AG, Oberer Quai 6, 2501 Biel



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 1 Giessharze zum Füllen von Giessformen; Kunststoffe zum Herstellen von Giessformen.
- 2 Farben und Lacke für die kunsthandwerkliche Bemalung von Textilien, Holz, Glas, Porzellan, unedlen Metallen, Kunststoffen, Stein und Wachsen; Farbe- und Fixiermittel für Textilien; Farben für Kerzenwachs; Beizen für Holzprodukte.
- 4 Kerzen; Wachspastillen für das Giessen und Ziehen von Kerzen; Dochte.
- 6 Kleisenwaren; Teile aus unedlen Metallen für die Herstellung von Modeschmuck und Dekorationen; Metallfolien und -platten für die Herstellung von kunsthandwerklichen Gegenständen und Dekorationen (biegen, ritzen, stanzen und bemalen).
- 7 Elektrische Leimpistolen; elektrische Apparate für die kunsthandwerkliche Bearbeitung von Textilien, Holz, Glas, Porzellan, unedlen Metallen und Stein (schleifen, fräsen, polieren).
- 8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte für die kunsthandwerkliche Bearbeitung von Textilien, Holz, Glas, Porzellan, unedlen Metallen, Kunststoffen, Stein und Wachsen (schneiden, biegen, ritzen, falten, stanzen).
- 13 Feuerwerkskörper.
- 16 Papeteriewaren; Karten, Kuverts, Bogen und Blöcke zum Schreiben und Zeichnen; Papierwaren für Verpackungs- und Dekorationszwecke; Pappe (Karton) in Bogen und Rollen; selbstklebende Papiere und Folien; Klebstoffe für Bastel- und Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Spielkarten; gedruckte Kursunterlagen, Bastelanleitungen und Gebrauchsanweisungen.
- 17 Moosgummi; Erzeugnisse aus Kunststoffen in Form von Platten, Kugeln, Kegeln, Scheiben und anderen geometrischen Formen für die Herstellung von Bastelarbeiten und Dekorationen.
- 18 Leder und Lederimitationen; Felle.
- 19 Speckstein für die Herstellung von Figuren; Gips; Ton.

## Übertragungen - Transfers - Trasmissioni

**P 266569, 360296.** - Übertragung an: C & C International Ltd., Kilemore Park West, Dublin 10 (Irland). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**272048.** - Übertragung an: Burger Söhne AG, Hauptstrasse 55, 5736 Burg. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**272765.** - Übertragung an: Burger Söhne AG, Hauptstrasse 55, 5736 Burg. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**275717, 282629, 290446.** - Transfert à: NTH, Nouvelles Techniques Horlogères S.A., Route de Neuchâtel 46, 2525 Le Landeron. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**282395.** - Transfert à: E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (DE 19898, Etats Unis d'Amérique). - Enregistré le 15 juillet 1994.

**285589.** - Übertragung an: Sächsische Porzellan-Manufaktur Dresden GmbH & Co. KG, Bachstrasse 16, D-01705 Freital (Deutschland). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**286967.** - Übertragung an: Taylor, Fladgate & Yeatman Limited, La Motte Chambers, St. Helier (Jersey, Channel Islands, Grossbritannien). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**288339.** - Übertragung an: Bodegas Montecillo S.A., Barrio de San Cristobal No 34, E-26360 Fuenmayor (la Rioja) (Spanien). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**294706.** - Übertragung an: Victrex Manufacturing Limited, York House, Hillhouse International, PO Box 4, GB-Thronton Cleveleys Lanes FY5 4QD (Grossbritannien). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**297268, 308061, 317526, 317527, 324465, 324466, 332029, 332030, 332031, 332032, 332033, 332034, 332035, 332209, 334200, 404228, 404229, 404230, 404290, 405748.** - Übertragung an: L'Oreal S.A., 14, Rue Royale, F-75008 Paris (Frankreich). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**300124, 300488, 312319.** - Übertragung an: Homberger Stefan, Aalmattenweg 39, 2560 Nidau. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**300642.** - Übertragung an: Novaceta Limited, Old Church Road, GB-Coventry CV6 7DT (Royaume-Uni). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**302757.** - Übertragung an: Helsinn Pharma AG, Erlenstrasse 4a, 6343 Rotkreuz. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

363635, 364407, 392799. - Übertragung an: CCC Acquisition Corp., 6040 Bandini Boulevard, Los Angeles (CA 90040 Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

364470, 371784, 371785, 371786, 371787, 371788, 371789. - Übertragung an: Barbara Valär-Zawadzinski, Kosmetikvertrieb, Talstrasse 9, 7270 Davos Platz. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

373669. - Transfer à: Entreprise Fixing System SA, 10, Rue des Battoirs, 1205 Genève. - Enregistré le 15 juillet 1994.

380490. - Übertragung an: Chrysler Corporation, 12000 Chrysler Drive, Highland Park (MI 48288, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

380990. - Transfer à: House of Romeo S.A., 14, rue de Morat, 2500 Bienne. - Enregistré le 15 juillet 1994.

383406. - Übertragung an: Falcon Shoe Manufacturing Company, 2 Cedar Street, Lewiston (ME 04243, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

390720. - Übertragung an: Attachment Corporation, 3617-131st Avenue S.E., Bellevue (WA 98006-1223, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

394013. - Übertragung an: Condair AG, Heiligholzstrasse 6, 4142 Münchenstein. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

400819, 401359. - Übertragung an: Cleo Music AG, Buechlistrasse 27, 8854 Galgenen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

403217. - Übertragung an: Federal-Mogul Corporation, 26555 Northwestern Highway, Southfield (MI 48034, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

404517. - Übertragung an: W. Ulmer + Co., Mittlere Haltenstrasse 1, 3625 Heiligenschwendli. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

405329. - Transfer à: Grupp Internacional, S.A., Carretera Murcia-Alicante, Km. 49,500, Poligono Industrial Faima, Grupo A, Nave 8, 03330 Crevilente (Espagne). - Enregistré le 15 juillet 1994.

405811. - Übertragung an: Michel Jordi, chemin Montoiseau 8A, 1299 Crans-près-Céligny. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

406989. - Übertragung an: Proinfo AG, Bahnhofstrasse 4, 4552 Derendingen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

407821. - Transfer à: Usines Lambiotte, B.P. 27, F-58700 Premery (France). - Enregistré le 15 juillet 1994.

408317. - Übertragung an: Elan Corporation, PLC, Monksland, Athlone, County Westmeath (Irland). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

409437. - Transfer à: Village Cosmetics, Henning Kroke, Terlaner Strasse 12, D-86165 Augsburg (Deutschland). - Enregistré le 15 juillet 1994.

#### Firmaänderungen - Modifications de raison Modificazioni della ditta

269760. - Firma geändert in: Nencki AG. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

272788, 272789. - Firma geändert in: Rhône-Poulenc Rorer AG. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

272955, 294963, 306305, 317205, 317323, 318882, 319043, 319168, 320058, 320441, 320870, 323174, 323718, 323980, 324797, 336100, 337515, 348111, 349032, 351108, 356899, 360593, 365875, 405474, 405534. - Firma geändert in: TA-Media AG. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

353819. - Firma geändert in: Herendi Porcelanmanufaktura Részvénytársaság. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

362189. - Firma geändert in: Lamello AG. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

363582, 387196. - Firma geändert in: Maizoro S.A. de C.V. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Firmaänderungen und Sitzverlegungen Modifications de raison et transferts de siège Modificazioni della ditta e trasferimenti della sede

323990. - Firma geändert in: Elfa International AB. - Neuer Sitz: Elfagatan 5, S-593 87 Västervik (Schweden). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Firma- und Adressänderungen Modifications de raison et changements d'adresse Modificazioni della ditta e dell'indirizzo

385873. - Firma geändert in: ISL Properties AG (ISL Properties Ltd.). - Neue Adresse: Marktstrasse 16, 6060 Sarnen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

407831, 407870. - Firma geändert in: SFS Bossard AG. - Neue Adresse: Wankdorffeldstrasse 88, 3014 Bern. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Sitzverlegungen - Transferts de siège Trasferimenti della sede

270688, 288493. - Nouveau siège: 25, chemin de la Vuarpillière, Case postale 537, 1260 Nyon. - Enregistré le 15 juillet 1994.

271679, 274649, 278550, 297907, 301030, 301031, 311152, 321974 bis 321978, 321980 bis 321983, 330230 bis 330238, 340186 bis 340191, 340464 bis 340467, 340856, 342110, 342540, 342541, 342561, 342562, 343173, 343174, 343547, 344191, 346994, 351357, 354932, 363702, 363703, 364720, 364892 bis 364894, 365746, 366192 bis 366194, 369731. - Neuer Sitz: Drosselstrasse 47, 4059 Basel. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

273857. - Neuer Sitz: 3735 Green Road, Beachwood (OH 44122, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

274619. - Nouveau siège: 2300 Buchskin Road, Pocattello (ID 83201, États-Unis d'Amérique). - Enregistré le 15 juillet 1994.

P 276193, 351990, 367133. - Neuer Sitz: Wiesackerstrasse 89, 8105 Regensdorf. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

P 282271. - Neuer Sitz: 10000 West Washington Boulevard, Culver City (CA 90232-2728, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

336684, 351374, 371653, 378416, 383522, 384112 bis 384114, 387452, 388076, 397748, 400225. - Neuer Sitz: 2850 Ocean Park Boulevard, Santa Monica (CA 90405, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Adressänderungen - Changements d'adresse Modificazioni dell'indirizzo

272034, 272035. - Neue Adresse: Corso Pestalozzi 9, 6901 Lugano. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

272941. - Neue Adresse: Rua Cabo Norberto Enrique Weber, No. 222, Parque Novo Mundo, Sao Paulo-SP (Brasilien). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

323377. - Neue Adresse: c/o Budliger Treuhand AG, Postfach 236, 8059 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Vertreterbestellungen - Designations d'un mandataire - Designazioni di un mandatario

269478, 274061, 274695. - Nouveau mandataire: Anne Chabane, c/o Du Pont de Nemours International S.A., 2, chemin du Pavillon, 1218 Le Grand-Saconnex. - Enregistré le 15 juillet 1994.

271773. - Nouveau mandataire: Anne Chabane, c/o Du Pont de Nemours International S.A., 2, chemin du Pavillon, 1218 Le Grand-Saconnex. - Enregistré le 15 juillet 1994.

272665. - Mandataire: SMH Société Suisse de Microélectronique et d'Horlogerie SA, 6, Faubourg du Lac, 2502 Bienne. - Enregistré le 15 juillet 1994.

272788, 272789. - Neuer Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

272955, 360593. - Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

273857. - Neuer Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

274619. - Nouveau mandataire: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich. - Enregistré le 15 juillet 1994.

275476. - Nouveau mandataire: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern. - Enregistré le 15 juillet 1994.

275717, 282629, 290446. - Nouveau mandataire: Mathieu North, Docteur en Droit Avocat, 2, rue du Seyon, case postale 1105, 2001 Neuchâtel. - Enregistré le 15 juillet 1994.

282395. - Nouveau mandataire: Anne Chabane, c/o Du Pont de Nemours International S.A., 2, chemin du Pavillon, B.P. 50, 1218 Le Grand-Saconnex/Genève. - Enregistré le 15 juillet 1994.

288339. - Neuer Vertreter: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

300642. - Neuer Vertreter: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

302757. - Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

302829, 379332, 402638. - Neuer Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

304840. - Neuer Vertreter: Eggenberger & Ehrenzeller, Rechtsanwälte, Engellasse, 9053 Teufen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

306752, 306851. - Vertreter: Patentanwaltsbüro Zink, Dr. Markus Zink, Birchlistrasse 11, 8173 Riedt-Neerach. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

310312, 310751, 310835, 310973, 313150, 317082, 319608, 320005, 320006, 320007, 320008, 320009, 321108, 333967, 337564, 354673, 354674, 354675, 354676, 354677, 360474, 370193, 372363. - Mandataire: R.A. Egli & Co., Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich. - Enregistré le 15 juillet 1994.

312834. - Neuer Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

346952. - Neuer Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

361253. - Neuer Vertreter: Georg Fischer Management AG, Amsler-Laffon-Strasse 9, 8201 Schaffhausen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

363582. - Neuer Vertreter: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG, Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

380490. - Neuer Vertreter: Patentanwälte Schaad, Balass & Partner, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

405329. - Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève. - Enregistré le 15 juillet 1994.

408317. - Neuer Vertreter: Patentanwälte Schaad, Balass & Partner, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Vertreterlöschungen - Radiations de mandataires Radiazioni di mandati

323947, 362142 bis 362144, 365285, 368606, 403419, 407110. - Vertreterlöschung: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG, 4051 Basel. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

404138. - Vertreterlöschung: Abatron-Patentbüro AG, 8048 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

#### Berichtigungen - Rectifications - Rettifiche

398223. - Berichtigung der Firmabezeichnung: The Great Western Tortilla Company. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

407586. - Rectification de la listes des produits et services:

16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes pour la papeterie ou le ménage); matériel pour artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à



l'exception des meubles); matériel d'instruction (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.

35 Publicité; distribution de prospectus, d'échantillons; gestion d'affaires commerciales; abonnement à des journaux; agences de mannequins à des fins publicitaires.

39 Distribution de livres et de journaux.

41 Education, institutions d'enseignement; édition de livres et de revues; prêt de livres; dressage d'animaux; divertissements, spectacles; divertissements radiophoniques ou par télévision; production de films; agences pour artistes; organisation de concours en matière d'éducation ou de divertissement.

42 Exploitation de brevets et de licences pour des produits ou services se rapportant au domaine de l'édition.

- Enregistré le 15 juillet 1994.

409141. - Berichtigung des Waren- und Dienstleistungsverzeichnisses:

6 Kleisenwaren, Türdrücker und Türschilder, Fenstergriffe, Verbindungsbeschläge, Möbel- und Türzylinder, Möbel- und Türschlösser, Möbel- und Türscharniere, Türschliesser, Sockelbleche und Türschoner, Schiebetürbeschläge, Möbelknöpfe, Möbelgriffe und Stossgriffe, Schubladenauszüge, Oberlicht- und Lüftungsbeschläge, Fensterteile, Wetterschenkel und Jalousiebeschläge aus Metall.

7 Maschinen und deren Bestandteile für die Bearbeitung von Holz, Metall und Kunststoffen.

8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte.

9 Software auf Disketten und Compact-Disks.

20 Möbelknöpfe und Möbelgriffe aus Kunststoff und Holz, Verbindungsbeschläge aus Kunststoff, Möbelrollen und Tablarträger aus Kunststoff, Sockelprofile und Türschoner aus Kunststoff, Besteckstücke aus Kunststoff, Tischfüsse, Garderobenanlagen.

35 Erledigung von Büroarbeiten.

42 Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung.

- Eingetragen am 15. Juli 1994.

409362. - Berichtigung des Waren- und Dienstleistungsverzeichnisses:

35 Beratung über Organisation für den Betrieb industrieller Unternehmen.

36 Wirtschaftliche Beratung im monetären Bereich; Finanzierung von Projekten Dritter im Anlagen- und Maschinenbau.

37 Bau, Prüfung, Überwachung, Wartung und Reparatur von Industrie-, Steuerungs- und Maschinenanlagen für Getreidemöhlen, für Backwarenbetriebe, für die Trockensuppen-Herstellung, für die Kindermehl-Herstellung, für die Cous-Cous-Herstellung, für die Herstellung von Stärke und anderen Nahrungsmittelpunkten, für die Speiseöl-Industrie, für die Entsorgungs- und Wiederverwertungs-Industrie, für die chemische Industrie (Farben, Lacke, Wasch- und Reinigungsmittel, Seifen), für Futtermöhlen, für die Imbissproduktion, für die Teigwarenherstellung, für Reismöhlen, für Brauereien und Mälereien, für die Kaffeeverarbeitung, für Süßwaren- und Schokoladenfabriken, für die Tintenproduktion, für pneumatische Transportsysteme, für Grossfilteranlagen, für die Plastik- und Gummi-Industrie, für das Be- und Entladen von Schiffen und für Siloausrüstung, für mechanische und pneumatische Förderanlagen, für Druckgiess- und Spritzgiessmaschinen und -anlagen.

41 Aus- und Weiterbildung von betriebsfremden Personen.

42 Technische Beratung; Dienstleistungen eines Ingenieurs; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Broschüren und Zeitschriften, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung für Dritte, Erstellen von technischen Analysen und gutachterliche Tätigkeit; Planung und Projektierung von den in Klasse 37 genannten Anlagen.

- Eingetragen am 15. Juli 1994.

410048. - Gebrauchspriorität: 28. Juni 1966. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

410049. - Gebrauchspriorität: 1. Oktober 1975. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

410056. - Gebrauchspriorität: 1. März 1993 für Klasse 36. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

410093. - Gebrauchspriorität: 3. März 1987. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

410094. - Gebrauchspriorität: 3. Oktober 1983. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

# Verlängerungen - Prolongations - Proroghe

**Prolongation.** - P 264336 (PRESSES UNIVERSITAIRES ROMANDES, fig.). - Cl. int. 16. - Protection à partir du 1er mai 1993. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 266970 (CHARMEILLE). - Cl. int. 33. - Protection à partir du 7 septembre 1993. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 267051 (basic/four corporation, fig.). - Int. Kl. 9. - Schutzfrist ab 12. September 1993. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 267256 (MAS FARRÉ). - Cl. int. 33. - Protection à partir du 20 septembre 1993. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 267691 (CHAI DU ROY). - Cl. int. 33. - Protection à partir du 19 octobre 1993. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 269253 (BOBABY). - Cl. int. 5, 22 à 27. - Protection à partir du 5 février 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 269572 (Maruman, fig.). - Int. Kl. 28. - Schutzfrist ab 11. Januar 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 269718 (NEWSTAR). - Cl. int. 14. - Protection à partir du 25 février 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 269810 (RHEINFELDER NATURSOLE, fig.). - Int. Kl. 32. - Schutzfrist ab 5. Februar 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 269813 (fig.). - Cl. int. 33. - Protection à partir du 11 février 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 269874 (SCAN). - Int. Kl. 3. - Schutzfrist ab 10. Januar 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 269990 (SIKUFOND). - Int. Kl. 6, 12. - Schutzfrist ab 11. Februar 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 270480 (MONOLEX). - Int. Kl. 12. - Schutzfrist ab 25. März 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 270502 (BEAUFORT). - Cl. int. 14. - Protection à partir du 3 avril 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 270507 (KIBUN). - Cl. int. 29. - Protection à partir du 8 avril 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 270666 (fig.). - Cl. int. 29. - Protection à partir du 8 avril 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 270895 (COURLOSE). - Int. Kl. 1, 17. - Schutzfrist ab 6. Mai 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271015 (E.H., fig.). - Int. Kl. 14. - Schutzfrist ab 7. Mai 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271158 (R RUNTAL, fig.). - Int. Kl. 11. - Schutzfrist ab 13. Mai 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271231 (LEDERNYST). - Int. Kl. 5. - Schutzfrist ab 20. Mai 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 271277 (HYPALON). - Cl. int. 17. - Protection à partir du 31 mai 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 271312 (DUNLOPILLO). - Cl. int. 17, 20, 27. - Protection à partir du 3 mai 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 271348 (BARRYVOX). - Int. Kl. 9. - Schutzfrist ab 7. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271352 (HIMBO-STAR). - Int. Kl. 31. - Schutzfrist ab 13. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271394 (ANEBYHUS, fig.). - Int. Kl. 19. - Schutzfrist ab 11. März 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271919 (SOLARA). - Int. Kl. 29, 30. - Schutzfrist ab 18. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271922 (YAMAUCHI). - Int. Kl. 7. - Schutzfrist ab 19. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 271974 (SHELL METALINA). - Cl. int. 1, 4. - Protection à partir du 3 juillet 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 271975 (SHELLPEP). - Cl. int. 1, 4. - Protection à partir du 3 juillet 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 271981 (TWININGS EARL GREY). - Int. Kl. 30. - Schutzfrist ab 4. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 271986 (ROLLS-ROYCE). - Int. Kl. 7, 12. - Schutzfrist ab 10. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 272037 (ALI). - Cl. int. 5, 29, 30. - Protection à partir du 15 juillet 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 272066. (MOUTARDE DE DIJON, fig.). - Cl. int. 30. - Protection à partir du 29 avril 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 272104 (NAPOLITAINS ASSORTIS, fig.). - Int. Kl. 30. - Schutzfrist ab 10. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272105 (Lindt, fig.). - Int. Kl. 30. - Schutzfrist ab 10. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272106 (FINEST LIKORY, fig.). - Int. Kl. 30. - Schutzfrist ab 10. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272107 (PRALINES A LA LIQUEUR, fig.). - Int. Kl. 30. - Schutzfrist ab 10. Juni 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272163 (EVERSHARP, fig.). - Int. Kl. 16. - Schutzfrist ab 5. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272206 (KOHJIN CORDELAN). - Int. Kl. 22, 23. - Schutzfrist ab 24. April 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272293 (AMPAL). - Int. Kl. 1 bis 4. - Schutzfrist ab 19. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 272353 (KOMINAR). - Cl. int. 9. - Protection à partir du 11 juillet 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 272354 (NITTO). - Cl. int. 9. - Protection à partir du 11 juillet 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 272363 (FLUKON). - Int. Kl. 5. - Schutzfrist ab 19. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272380 (COLRON). - Int. Kl. 2. - Schutzfrist ab 23. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272381 (RONCRAFT). - Int. Kl. 2, 3. - Schutzfrist ab 23. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272382 (RONSEAL). - Int. Kl. 1, 2, 17, 19. - Schutzfrist ab 23. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272422 (PHOSGARD). - Int. Kl. 1. - Schutzfrist ab 30. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 272428 (CARAMILK). - Cl. int. 30. - Protection à partir du 31 juillet 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 272492 (INSEGAR). - Int. Kl. 1, 5. - Schutzfrist ab 9. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272493 (TURBOFAL). - Int. Kl. 1, 5. - Schutzfrist ab 9. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272513 (RATIFIX). - Int. Kl. 1. - Schutzfrist ab 14. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272516 (MILTOXIR). - Int. Kl. 1, 5. - Schutzfrist ab 14. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 272750 (BOSE INDIGO DESIGN). - Int. Kl. 3, 18, 25. - Schutzfrist ab 4. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 272982 (AC, fig.). - Cl. int. 9, 12, 21. - Protection à partir du 2 mai 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 273061 (CAPILETS). - Int. Kl. 10. - Schutzfrist ab 19. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273128 (SANDOPEL). - Int. Kl. 1, 2. - Schutzfrist ab 11. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273130 (FIORINAL). - Int. Kl. 5. - Schutzfrist ab 11. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273247 (PORTASILO). - Int. Kl. 6, 16, 19, 20, 21. - Schutzfrist ab 25. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273252 (NAZDROWIE). - Int. Kl. 32, 33. - Schutzfrist ab 27. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273265 (JOTTER). - Int. Kl. 16. - Schutzfrist ab 27. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 273327 (MARKE MILCHMÄDCHEN, fig.). - Cl. int. 29. - Protection à partir du 23 septembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 273328 (MARQUE LA LAITIÈRE, fig.). - Cl. int. 29. - Protection à partir du 23 septembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 273370 (CREST). - Int. Kl. 10. - Schutzfrist ab 17. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273375 (LE BICORNE). - Int. Kl. 32, 33. - Schutzfrist ab 27. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273512 (DI-ZOFAL). - Int. Kl. 1, 5. - Schutzfrist ab 15. Oktober 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273557 (EM, fig.). - Int. Kl. 14. - Schutzfrist ab 8. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273585 (CHRISTIAN OF DEN-MARK). - Int. Kl. 34. - Schutzfrist ab 3. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273737 (MORDILLO, fig.). - Int. Kl. 16. - Schutzfrist ab 23. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273738 (fig.). - Int. Kl. 16. - Schutzfrist ab 23. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 273855 (GLEN HILL). - Int. Kl. 33. - Schutzfrist ab 2. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 273887 (COCARBOSYL). - Cl. int. 5. - Protection à partir du 24 juin 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 273924 (LE FRESTEL). - Cl. int. 33. - Protection à partir du 9 novembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 273940 (Bruna, fig.). - Int. Kl. 30. - Schutzfrist ab 8. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274008 (ULTRON). - Int. Kl. 22 bis 25. - Schutzfrist ab 26. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 274020 (DUNN BENNETT). - Cl. int. 8, 21. - Protection à partir du 17 septembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 274021 (ROCKLITE). - Cl. int. 8, 21. - Protection à partir du 17 septembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 274024 (GLORIOSO). - Int. Kl. 33. - Schutzfrist ab 20. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 274144 (MOVONE). - Cl. int. 5. - Protection à partir du 22 novembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 274166 (SETTE TORRI). - Int. Kl. 33. - Schutzfrist ab 21. November 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274210 (HV, fig.). - Int. Kl. 14. - Schutzfrist ab 26. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274211 (HAAS, fig.). - Int. Kl. 14. - Schutzfrist ab 26. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274440 (RR, fig.). - Int. Kl. 7, 12. - Schutzfrist ab 10. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274503 (SODASTREAM). - Int. Kl. 7, 32. - Schutzfrist ab 23. August 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274598 (JAFFAS SOLEX PRODUCE OF ISRAEL, fig.). - Int. Kl. 31. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274673 (VIÑA PORTIL). - Int. Kl. 33. - Schutzfrist ab 20. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274767 (SEVEN UP, fig.). - Int. Kl. 30, 32. - Schutzfrist ab 18. Dezember 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 274861 (fig.). - Int. Kl. 24. - Schutzfrist ab 19. Juli 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 274873 (SPERRY TOP-SIDER, fig.). - Cl. int. 25. - Protection à partir du 6 novembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Verlängerung.** - P 274905 (MAC FARLANE). - Int. Kl. 33. - Schutzfrist ab 27. September 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Prolongation.** - P 274999 (LA LAITIÈRE). - Cl. int. 29. - Protection à partir du 27 août 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 275009 (WINNER-TIP). - Cl. int. 34. - Protection à partir du 29 novembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Prolongation.** - P 275073 (ETAPLAST). - Cl. int. 16, 17, 18, 20. - Protection à partir du 25 novembre 1994. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**Proroga.** - P 275238 (CUT-RITE). - Cl. int. 16. - Protezione a partire dal 12 dicembre 1994. - Registrato il 15 luglio 1994.

**Verlängerung.** - P 275608 (ALFA-LAVAL). - Int. Kl. 3, 5 bis 11, 19, 20. - Schutzfrist ab 12. Dezember 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 275825 (ROLL-S). - Int. Kl. 6. - Schutzfrist ab 12. November 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 275826 (ROLL-R). - Int. Kl. 6. - Schutzfrist ab 12. November 1994. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**Verlängerung.** - P 276693 (RED DOT). - Int. Kl. 10. - Schutzfrist ab 10. April 1995. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

### Löschungen - Radiations - Radiazioni

#### Vollständige Löschungen - Radiations totales Radiazioni totali

**332363 (THE BOSS)**  
Radiée le 15 juillet 1994 sur demande de la titulaire.

**378279 (PUMAPLAY)**  
Gelöscht am 15. Juli 1994 gemäss Urteil des Handelsgerichts des Kantons St. Gallen.

**395761 (MOLTO, fig.)**  
Gelöscht am 15. Juli 1994 gemäss Antrag der Inhaberin.

**406380 (OSTEOCORE)**  
Gelöscht am 15. Juli 1994 gemäss Antrag der Inhaberin.

**407101 (HERMES, fig.)**  
Gelöscht am 15. Juli 1994 gemäss Antrag der Inhaberin.

### Teilweise Löschungen - Radiations partielles

#### Radiazioni parziali

(Einschränkungen des Waren- und Dienstleistungsverzeichnisses - Limitations de l'indication des produits et des services - Limitazioni dell'elenco dei prodotti e dei servizi)

**307667.** - Neues Waren- und/oder Dienstleistungsverzeichnis: Handwerkzeuge und -instrumente, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Hieb- und Stichwaffen, Nagelschere, die vorstehenden Waren für den Gebrauch durch Kinder bestimmt; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Pappe; Papier- und Pappwaren, nämlich Umschläge, Servietten, Tüten und Taschen; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Adress- und Notizbücher; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren, Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, einschliesslich Schreibunterlagen sowie Bleistiftetuis und Federhalter; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Leder- und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Einkaufstaschen, Tragtaschen, Handtaschen und dergleichen, Vinyl-Geldbeutel, -Taschen und -Behälter, die vorstehenden Waren für den Gebrauch durch Kinder bestimmt; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer, Necessaires, die vorstehenden Waren für den Gebrauch durch Kinder bestimmt; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel, Spiegel, Rahmen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Bürsten, einschliesslich Zahnbürsten, die vorstehenden Waren für den Gebrauch durch Kinder bestimmt; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Kunststoff-, Glas-, Porzellan-, Steingut-, Keramik- und Emailwaren zur Verwendung in der Küche, im Haushalt, die vorstehenden Waren für den Gebrauch durch Kinder bestimmt und in Laboratorien; Kämme und Schwämme für den Gebrauch durch Kinder bestimmt; Textilwaren, insbesondere Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Taschen- und Handtücher, Servietten und Türgriffschoner, Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, Puppen, Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**391533.** - Neues Waren und/oder Dienstleistungsverzeichnis: Pharmazeutische Tabletten, Pillen oder Kapseln zur Vorbeugung und/oder Behandlung von Krankheiten und Störungen der Atemwege oder der Augen und/oder allergischer Krankheiten und Störungen. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**399458.** - Neues Waren- und/oder Dienstleistungsverzeichnis: Papier, Pappe (Karton), Artikel aus Papier oder Pappe (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse; Schreibwaren, Schreibgeräte; Glaswaren, Porzellan, Tonwaren, Steingut (alle soweit in Klasse 21 enthalten); Küchengeschirr; Geräte für Haushalt und Küche (soweit in Klasse 21 enthalten); Spielwaren, Spiele, Puppen und Spielzeug, sowie deren Bestand- und Zubehörteile (soweit in Klasse 28 enthalten). - Eingetragen am 15. Juli 1994.

**406712.** - Nouvelle liste des produits et services: Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; fongicides, herbicides. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**407773.** - Nouvelle liste des produits et/ou des services groupés par classes int.:

**14** Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie et instruments chronométriques.

**28** Jeux, jouets à l'exclusion des balles et ballons; décorations pour arbres de Noël. - Enregistré le 15 juillet 1994.

**408713.** - Neues Waren und/oder Dienstleistungsverzeichnis gegliedert nach Int. Klassen:

**5** Arzneimittel, diätetische Produkte für medizinische Zwecke, davon ausgenommen Produkte für die Mund- und Zahnpflege sowie Zuckerwaren. - Eingetragen am 15. Juli 1994.

### Gebrauchspriorität (Art. 60, Abs. 2 MSchV)

#### Priorité découlant de l'usage (art. 60, al. 2 OPM)

#### Priorità d'uso (art. 60, cpv. 2 OPM)

Marque internationale no 618003. - Priorité au 1968. - Enregistré le 15 juillet 1994.



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Asahi Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1994  
(ohne Erfolgsrechnung)

| Aktiven                                    |              |              |                                      |              | Passiven     |
|--------------------------------------------|--------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------|
|                                            | Fr.          | Fr.          | Fr.                                  | Fr.          |              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |              | 27 082.—     | Bankenkreditoren auf Sicht           | 22 063 505.— |              |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |              | 11 356 834.— | Bankenkreditoren auf Zeit            | 6 333 333.—  |              |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |              | 52 300 000.— | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 667 000.—    |              |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 31 400 000.— |              | Sonstige Passiven                    | 3 544 456.—  |              |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |              | 2 000 000.—  | Aktienkapital                        | 50 000 000.— |              |
| Kontokorrentkredite und Darlehen           |              |              | Gesetzliche Reserven                 | 3 589 000.—  |              |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |              | 4 333 333.—  | Gewinnvortrag auf neue Rechnung      | 4 000 113.—  |              |
| Wertschriften                              |              | 17 423 800.— |                                      |              |              |
| Sonstige Aktiven                           |              | 2 089 358.—  |                                      |              |              |
| Bilanzsumme                                |              | 89 530 407.— | Bilanzsumme                          |              | 89 530 407.— |

## Privat Kredit Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1994  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |               |                |                                     |                | Passiven       |
|--------------------------------------------|---------------|----------------|-------------------------------------|----------------|----------------|
|                                            | Fr.           | Fr.            | Fr.                                 | Fr.            |                |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |               | 10 071 797.60  | Bankenkreditoren auf Sicht          | 10 410 596.35  |                |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |               | 26 140 300.40  | Bankenkreditoren auf Zeit           | 43 841 050.29  |                |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |               | 113 023 125.—  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage | 17 283 880.29  |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage        | 111 963 125.— |                | Kreditoren auf Sicht                | 118 427 223.08 |                |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |               | 186 700.—      | Kreditoren auf Zeit                 | 8 084 968.84   |                |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine    | —             |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage | 6 379 765.97   |                |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |               | 22 672 510.16  | Depositen- und Einlagehefte         | 6 749 415.55   |                |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |               | 39 572 452.03  | Kassaobligationen                   | 4 565 000.—    |                |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | —             |                | Sonstige Passiven                   | 87 769 322.53  |                |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |               | 3 959 604.—    | Aktienkapital                       | 16 000 000.—   |                |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |               | 83 660 445.75  | Gesetzliche Reserve                 | 7 800 000.—    |                |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 15 384 728.35 |                | Andere Reserven                     | 80 300 000.—   |                |
| Kontokorrentkredite und Darlehen           |               |                | Gewinnvortrag                       | 447 819.04     |                |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |               | 864 846.05     |                                     |                |                |
| Wertschriften                              |               | 29 470 714.—   |                                     |                |                |
| Dauernde Beteiligung                       |               | 1 000 000.—    |                                     |                |                |
| Bankgebäude                                |               | 18 670 000.—   |                                     |                |                |
| Sonstige Aktiven                           |               | 35 102 900.69  |                                     |                |                |
| Bilanzsumme                                |               | 384 395 395.68 | Bilanzsumme                         |                | 384 395 395.68 |

## Banque Paribas (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1994  
(sans compte de pertes et profits)

| Actif                                                                                                                                        |                 |                   |                                                                                                                                               |                 | Passif            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
|                                                                                                                                              | Fr.             | Fr.               | Fr.                                                                                                                                           | Fr.             |                   |
| Caisse, avoirs en compte de virement et comptes de chèques postaux                                                                           |                 | 69 261 116.—      | Engagements en banque à vue                                                                                                                   | 230 281 134.—   |                   |
| Avoirs en banque à vue                                                                                                                       |                 | 139 399 176.—     | Engagements en banque à terme                                                                                                                 | 1 223 524 452.— |                   |
| Avoirs en banque à terme                                                                                                                     |                 | 2 343 403 164.—   | – dont engagements jusqu'à 90 jours                                                                                                           | 969 176 085.—   |                   |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours                                                                                                     | 2 335 391 739.— |                   | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue                                                                                                | 407 160 590.—   |                   |
| Effets de change et papiers monétaires                                                                                                       |                 | 60 979 059.—      | Créanciers à terme                                                                                                                            | 2 544 011 390.— |                   |
| – dont descriptions et bons du trésor                                                                                                        | 58 126 475.—    |                   | – dont créanciers jusqu'à 90 jours                                                                                                            | 2 285 026 370.— |                   |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                                                                                          |                 | 661 317 196.—     | Livrets et comptes de dépôts                                                                                                                  | —               |                   |
| Comptes courants débiteurs gagés                                                                                                             |                 | 1 033 656 970.—   | Obligations et bons de caisse                                                                                                                 | 68 056 000.—    |                   |
| – dont débiteurs garantis par hypothèques                                                                                                    | 418 564 910.—   |                   | Emprunts obligataires                                                                                                                         | 105 770 000.—   |                   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                                                                                       |                 | 390 387 315.—     | – dont de rang postérieur                                                                                                                     | 105 770 000.—   |                   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                                                                                          |                 | 760 609 814.—     | Acceptations et billets à ordre                                                                                                               | —               |                   |
| – dont débiteurs garantis par hypothèques                                                                                                    | 67 256 874.—    |                   | Autres passifs                                                                                                                                | 1 146 135 514.— |                   |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public                                                                     |                 | 1 666 464.—       | – dont de rang postérieur                                                                                                                     | 2 635 479.—     |                   |
| Titres                                                                                                                                       |                 | 503 619 871.—     | – dont comptes de régularisation                                                                                                              | 65 943 215.—    |                   |
| – dont de rang postérieur                                                                                                                    | —               |                   | Capital                                                                                                                                       | 337 500 000.—   |                   |
| Participations permanentes                                                                                                                   |                 | 165 374 613.—     | Réserve légale                                                                                                                                | 90 000 000.—    |                   |
| Immeubles à l'usage de la banque                                                                                                             |                 | 117 699 595.—     | Autres réserves                                                                                                                               | 255 500 000.—   |                   |
| Autres immeubles                                                                                                                             |                 | 6 700 000.—       | Report à nouveau                                                                                                                              | 87 881 546.—    |                   |
| Autres actifs                                                                                                                                |                 | 241 746 273.—     |                                                                                                                                               |                 |                   |
| – dont de rang postérieur                                                                                                                    | —               |                   |                                                                                                                                               |                 |                   |
| – dont comptes de régularisation                                                                                                             | 112 067 111.—   |                   |                                                                                                                                               |                 |                   |
| Total                                                                                                                                        |                 | 6 495 820 626.—   | Total                                                                                                                                         |                 | 6 495 820 626.—   |
| Dans les actifs sont comprises des créances envers des sociétés du groupe et des actionnaires détenant une participation dans la banque pour |                 | Fr. 236 608 034.— | Dans les passifs sont comprises des créances envers des sociétés du groupe et des actionnaires détenant une participation dans la banque pour |                 | Fr. 515 010 813.— |

J.P. Morgan (Suisse) S.A., Genève  
(et succursale de Zurich)Bilan intermédiaire au 30 juin 1994  
(sans compte de profits et pertes)

| Actifs                                                             |                            |                            |                                                                |                            | Passifs |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|                                                                    | 1994<br>en milliers de Fr. | 1993<br>en milliers de Fr. | 1994<br>en milliers de Fr.                                     | 1993<br>en milliers de Fr. |         |
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | 2 354                      | 43 252                     | Engagements en banque à vue                                    | 17 175                     |         |
| Avoirs en banque à vue                                             | 53 464                     | 22 856                     | Engagements en banque à terme                                  | 238 466                    |         |
| Avoirs en banque à terme                                           | 62 976                     | 107 455                    | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance,                            |                            |         |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                 |                            |                            | Fr. 161 401, 1993 Fr. 115 909                                  |                            |         |
| Fr. 61 774, 1993 Fr. 69 455                                        |                            |                            | Créanciers à vue                                               | 70 826                     | 101 361 |
| Effets de change et papiers monétaires                             | 39 875                     | 0                          | Créanciers à terme                                             | 540                        | 619     |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                | 1 629                      | 25 228                     | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance,                            |                            |         |
| Comptes courants débiteurs gagés                                   | 61 198                     | 78 304                     | Fr. 540, 1993 Fr. 619                                          |                            |         |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                             | 0                          | 0                          | Autres passifs                                                 | 92 225                     | 209 436 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                | 247 423                    | 208 992                    | – dont comptes de régularisation,                              |                            |         |
| – dont garantis par hypothèques,                                   |                            |                            | Fr. 35 422, 1993 Fr. 26 598                                    |                            |         |
| Fr. 7 554, 1993 Fr. 8 651                                          |                            |                            | Capital                                                        | 30 000                     | 30 000  |
| Titres                                                             | 3 836                      | 16 732                     | Réserve légale                                                 | 6 609                      | 6 609   |
| Autres actifs                                                      | 71 650                     | 201 191                    | Autres réserves                                                | 51 700                     | 51 700  |
| – dont comptes de régularisation                                   |                            |                            | Report à compte nouveau                                        | 36 864                     | 36 864  |
| Fr. 25 035, 1993 Fr. 10 677                                        |                            |                            |                                                                |                            |         |
| Total du bilan                                                     | 544 405                    | 704 010                    | Total du bilan                                                 | 544 405                    | 704 010 |
|                                                                    | 1994                       | 1993                       |                                                                | 1994                       | 1993    |
| Créances contre sociétés du groupe comprises dans les actifs       | 73 206                     | 46 549                     | Engagements envers sociétés du groupe compris dans les passifs | 252 319                    | 258 783 |

## Aussenhandel:

**Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1994<sup>1)</sup>**

Wie die Eidg. Zollverwaltung in einer Pressemitteilung bekanntgab, schlug sich die nationale und internationale Konjunkturerholung in den Ergebnissen des schweizerischen Aussenhandels des ersten Halbjahres 1994 deutlich nieder. Die Einfuhren nahmen nominal und – wegen des anhaltenden Preisrückgangs – vor allem real namhaft zu. Im ersten wie im zweiten Quartal wurden die seit Jahren höchsten Importzuwächsraten registriert. Die Ausfuhren wiesen ebenfalls eine beachtliche Zunahme auf. Die Exporte kamen im zweiten Quartal allerdings ins Stocken, so dass den hohen Wachstumsraten des ersten Quartals eine nur noch bescheidene Erhöhung im zweiten folgte. In beiden Verkehrsrichtungen beruhte die Expansion auf einer relativ breiten Güterpalette. Im Gefolge der Frankenstärke sanken die Importpreise deutlich und auch die Exportpreise lagen, wenn auch nur leicht, unter dem Vorjahresniveau. Die Handelsbilanz schloss im ersten Halbjahr 1994 mit einem beachtlichen Aktivsaldo, der um fast einen Fünftel höher war als in der entsprechenden Vorjahresperiode; dies war auf die Entwicklung im ersten Quartal zurückzuführen, resultierte doch im zweiten Quartal ein leichtes Defizit.

|          | Einfuhr |          | Ausfuhr |          | Saldo     | Ausfuhrwert<br>in % des Einfuhrwertes |
|----------|---------|----------|---------|----------|-----------|---------------------------------------|
|          | 1000 t  | Mio Fr.  | 1000 t  | Mio Fr.  | Mio Fr.   |                                       |
| Index II |         |          |         |          |           |                                       |
| 1992     | 20 021  | 45 110,6 | 4 438   | 43 689,8 | - 1 420,8 | 96,9                                  |
| 1993     | 18 438  | 41 840,7 | 4 627   | 42 946,7 | 1 106,0   | 102,6                                 |
| 1994     | 19 213  | 43 047,6 | 4 767   | 44 344,5 | 1 296,9   | 103,0                                 |
| Index I  |         |          |         |          |           |                                       |
| 1992     | 20 022  | 47 975,8 | 4 439   | 46 868,8 | - 1 107,0 | 97,7                                  |
| 1993     | 18 438  | 44 919,0 | 4 628   | 49 960,4 | 2 041,4   | 104,5                                 |
| 1994     | 19 214  | 45 676,4 | 4 768   | 47 503,0 | 1 826,6   | 104,0                                 |

<sup>1)</sup> Text, Tabellen und Beilagen beruhen auf den Aussenhandelsergebnissen gemäss Index II, d. h. auf den Ein- und Ausfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten.

## Einfuhr

| Waren nach Verwendungszweck | 1000 t | Mio Fr.  | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % |            |      |
|-----------------------------|--------|----------|---------------------------------------------------------|------------|------|
|                             |        |          | nominal                                                 | Mittelwert | real |
| Rohstoffe, Halbfabrikate    | 9 945  | 13 476,2 | 3,2                                                     | - 5,4      | 9,1  |
| Energieträger               | 6 943  | 1 537,5  | - 13,1                                                  | - 17,0     | 4,7  |
| Investitionsgüter           | 710    | 10 898,8 | 3,2                                                     | - 7,7      | 11,8 |
| Konsumgüter                 | 1 614  | 17 135,1 | 4,2                                                     | - 4,2      | 8,8  |
| Total                       | 19 213 | 43 047,6 | 2,9                                                     | - 6,0      | 9,5  |

| Warengruppen                                | Mio Fr.<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 | Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % |                                     |                               |
|---------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
|                                             |                                  | Nominal<br>Jan.-<br>Juni<br>1994       | Mittelwert<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 | Real<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 |
| <b>Land-, forstwirtschaftliche Produkte</b> | 4186,0                           | 4,3                                    | - 3,2                               | 7,7                           |
| Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel           | 461,1                            | 9,9                                    | 4,1                                 | 5,6                           |
| Konsumfertige Lebensmittel                  | 1891,9                           | 4,9                                    | - 2,5                               | 7,5                           |
| Getränke                                    | 473,2                            | - 1,7                                  | - 5,8                               | 4,4                           |
| Forstwirtschaftliche Produkte               | 537,7                            | 9,8                                    | 4,5                                 | 15,0                          |
| <b>Energieträger</b>                        | 1537,5                           | - 13,1                                 | - 17,0                              | 4,7                           |
| Erdöl und Destillate                        | 1235,0                           | - 15,0                                 | - 19,7                              | 5,9                           |
| <b>Textilien, Bekleidung und Schuhe</b>     | 4120,7                           | - 1,0                                  | - 5,4                               | 4,7                           |
| Spinnstoffe                                 | 184,7                            | - 1,9                                  | - 2,8                               | 0,9                           |
| Garne                                       | 206,9                            | 4,1                                    | - 6,5                               | 11,4                          |
| Gewebe und Gewirke                          | 367,9                            | 2,8                                    | - 8,8                               | 12,8                          |
| Haumtextilien                               | 317,4                            | 3,0                                    | - 6,7                               | 10,5                          |
| Bekleidung                                  | 2236,2                           | - 3,1                                  | - 5,2                               | 2,3                           |
| Schuhe                                      | 519,8                            | 1,3                                    | - 2,1                               | 3,6                           |
| <b>Papier und grafische Erzeugnisse</b>     | 1835,0                           | 1,5                                    | - 6,2                               | 8,2                           |
| Papier und Karton                           | 553,8                            | 2,2                                    | - 8,5                               | 11,8                          |
| Waren aus Papier und Karton                 | 434,3                            | - 0,1                                  | - 8,5                               | 9,2                           |
| Bücher, Zeitungen, Zeitschriften            | 478,7                            | 3,2                                    | 2,0                                 | 1,1                           |
| <b>Leder, Kautschuk, Kunststoffe</b>        | 1778,1                           | 2,8                                    | - 5,6                               | 9,0                           |
| Leder                                       | 290,5                            | 4,6                                    | 1,2                                 | 3,5                           |
| Kautschuk                                   | 399,1                            | 1,3                                    | - 7,5                               | 6,7                           |
| Kunststoffe                                 | 1088,4                           | 4,0                                    | - 6,6                               | 11,3                          |
| <b>Chemikalien</b>                          | 6143,9                           | 5,4                                    | - 3,3                               | 9,0                           |
| Grundstoffe, ungeladene Kunststoffe         | 2401,0                           | 2,8                                    | - 5,8                               | 9,1                           |
| Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika        | 1803,3                           | 9,5                                    | 1,9                                 | 7,5                           |
| Farbstoffe                                  | 576,4                            | 6,6                                    | - 1,9                               | 8,7                           |
| <b>Steine und Erden</b>                     | 934,5                            | 4,2                                    | - 4,9                               | 9,6                           |
| <b>Metalle</b>                              | 3822,0                           | 3,2                                    | - 6,9                               | 10,8                          |
| Eisen und Stahl                             | 862,4                            | 1,5                                    | - 2,4                               | 0,9                           |
| Nonmetalle                                  | 676,0                            | 8,6                                    | - 6,9                               | 16,6                          |
| Metallwaren                                 | 2283,8                           | 3,5                                    | - 8,6                               | 13,3                          |
| <b>Maschinen, Apparate, Elektronik</b>      | 9375,1                           | 6,9                                    | - 6,1                               | 13,8                          |
| Industriemaschinen                          | 3240,6                           | 3,2                                    | - 8,4                               | 10,2                          |
| Haushaltsapparate                           | 1316,8                           | 6,9                                    | - 2,5                               | 9,6                           |
| Büromaschinen                               | 2075,4                           | 13,8                                   | - 6,6                               | 24,5                          |
| Elektroindustrie, Elektronik                | 2437,3                           | 7,0                                    | - 4,7                               | 12,2                          |
| <b>Fahrzeuge</b>                            | 4750,5                           | 4,9                                    | - 3,7                               | 9,0                           |
| Personenautomobile                          | 3100,4                           | 14,4                                   | - 1,7                               | 16,4                          |
| LKW                                         | 349,7                            | 44,3                                   | - 0,9                               | 45,6                          |
| Luftfahrzeuge                               | 296,1                            | - 46,9                                 | - 23,3                              | - 30,6                        |
| <b>Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie</b>  | 2825,9                           | - 2,8                                  | - 8,6                               | 6,3                           |
| Präzisionsinstrumente                       | 1367,0                           | - 4,6                                  | - 7,5                               | 3,1                           |
| Bijouterie und Juwelierwaren                | 849,7                            | - 3,1                                  | - 12,2                              | 10,4                          |
| <b>Verchiedene übrige Waren</b>             | 1738,5                           | 1,2                                    | - 6,0                               | 7,7                           |
| Wohnungsinrichtungen                        | 1228,7                           | 3,2                                    | - 6,3                               | 10,2                          |

## Ausfuhr

| Waren nach Verwendungszweck | 1000 t | Mio Fr.  | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % |            |       |
|-----------------------------|--------|----------|---------------------------------------------------------|------------|-------|
|                             |        |          | nominal                                                 | Mittelwert | real  |
| Rohstoffe, Halbfabrikate    | 3 439  | 13 437,4 | 4,5                                                     | - 4,5      | 9,4   |
| Energieträger               | 332    | 61,4     | - 1,5                                                   | -          | -     |
| Investitionsgüter           | 495    | 14 882,4 | 2,6                                                     | - 1,6      | 4,3   |
| Konsumgüter                 | 500    | 15 963,3 | 2,8                                                     | 4,5        | - 1,5 |
| Total                       | 4 767  | 44 344,5 | 3,3                                                     | - 0,4      | 3,7   |

| Warengruppen                               | Mio Fr.<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 | Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % |                                     |                               |
|--------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
|                                            |                                  | Nominal<br>Jan.-<br>Juni<br>1994       | Mittelwert<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 | Real<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 |
| <b>Nahrungs- und Genussmittelindustrie</b> | 1203,7                           | 8,3                                    | - 0,4                               | 8,7                           |
| Kaffee                                     | 255,8                            | - 4,8                                  | -                                   | -                             |
| Schokolade                                 | 157,0                            | 10,8                                   | -                                   | -                             |
| Suppen und Bouillon                        | 35,1                             | - 7,6                                  | -                                   | -                             |
| Tebekfabrikate                             | 232,3                            | 28,3                                   | 13,3                                | 11,4                          |
| <b>Textilindustrie</b>                     | 1567,2                           | 0,2                                    | - 8,9                               | 7,6                           |
| Gerne aus Chemiefasern                     | 266,0                            | 5,9                                    | - 8,8                               | 15,8                          |
| Gewebe aus Chemiefasern                    | 142,3                            | - 1,1                                  | - 6,5                               | 5,6                           |
| Beumwollgarne                              | 129,4                            | - 4,2                                  | - 0,3                               | - 3,9                         |
| Beumwollgewebe                             | 216,5                            | 2,5                                    | - 8,1                               | 9,2                           |
| Stickerwaren                               | 98,1                             | 6,1                                    | - 18,8                              | 27,6                          |
| <b>Bekleidungsindustrie</b>                | 438,3                            | - 3,7                                  | - 6,4                               | 2,9                           |
| Oberbekleidung                             | 284,7                            | - 2,0                                  | - 9,6                               | 6,7                           |
| Schuhindustrie                             | 184,4                            | - 3,8                                  | - 7,1                               | 3,6                           |
| <b>Papier- und grafische Industrie</b>     | 1125,7                           | 5,5                                    | - 3,3                               | 9,1                           |
| <b>Kunststoffindustrie</b>                 | 1112,8                           | 0,8                                    | - 8,0                               | 7,2                           |
| <b>Chemische Industrie</b>                 | 12204,3                          | 4,8                                    | 0,1                                 | 4,5                           |
| Roh- und Grundstoffe                       | 1535,1                           | 11,4                                   | 3,9                                 | 7,3                           |
| Ungeladene Kunststoffe                     | 812,9                            | 11,0                                   | - 5,9                               | 17,9                          |
| Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika       | 8007,7                           | 2,5                                    | 1,1                                 | 1,4                           |
| Agrochemische Erzeugnisse                  | 929,1                            | - 0,9                                  | - 3,6                               | 3,1                           |
| Farbstoffe                                 | 1368,8                           | 1,8                                    | - 1,3                               | 3,1                           |
| Ätherische Öle, Riech- und Aromastoffe     | 453,8                            | 14,9                                   | 6,2                                 | 6,2                           |
| Hilfs- und Reinigungsmittel                | 206,5                            | 0,6                                    | - 2,8                               | 3,7                           |
| Übrige chemische Endprodukte               | 558,2                            | 11,9                                   | - 5,7                               | 16,7                          |
| <b>Metallindustrie</b>                     | 3858,0                           | 0,6                                    | - 3,0                               | 3,7                           |
| Eisen und Stahl                            | 344,4                            | - 12,3                                 | - 2,0                               | - 10,4                        |
| Aluminium                                  | 433,4                            | 3,7                                    | - 9,1                               | 14,1                          |
| Metallwaren                                | 2930,0                           | 1,8                                    | - 2,1                               | 4,0                           |
| <b>Maschinen- und Elektronikindustrie</b>  | 12373,1                          | 4,2                                    | - 1,8                               | 6,1                           |
| Kraftmaschinen                             | 580,7                            | 4,2                                    | 1,5                                 | 2,7                           |
| Pumpen, Kompressoren usw.                  | 864,3                            | 4,1                                    | - 5,8                               | 10,6                          |
| Wärme- und Kältetechnik                    | 514,1                            | - 7,1                                  | - 1,7                               | - 5,4                         |
| Metallbearbeitungsmaschinen                | 1181,4                           | 6,3                                    | - 3,7                               | 10,4                          |
| Handwerkzeugmaschinen                      | 543,4                            | 12,7                                   | - 2,8                               | 16,0                          |
| Masch. für die Papier- u. Graf. Industrie  | 919,3                            | - 0,8                                  | 4,3                                 | - 4,7                         |
| Textilmaschinen                            | 1102,5                           | - 3,7                                  | - 6,4                               | 2,9                           |
| Haushaltsapparate                          | 829,8                            | - 4,6                                  | 9,3                                 | - 12,7                        |
| Büromaschinen                              | 482,0                            | - 1,5                                  | - 8,1                               | 7,2                           |
| Stromerzeugung, Elektromotoren             | 608,8                            | - 0,1                                  | 3,4                                 | - 3,3                         |
| Telekommunikation                          | 287,1                            | 39,8                                   | 3,6                                 | 34,9                          |
| Elektrische, elektronische Artikel         | 2225,9                           | 6,1                                    | - 7,0                               | 14,1                          |
| <b>Präzisionsinstrumente</b>               | 2443,3                           | 2,0                                    | 0,2                                 | 1,8                           |
| <b>Uhrenindustrie</b>                      | 3723,9                           | 4,5                                    | 12,7                                | - 7,3                         |
| <b>Bijouterie und Juwelierwaren</b>        | 1180,9                           | - 2,0                                  | 16,9                                | - 16,2                        |

## Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

| Länder / Ländergruppen           | Mio Fr.                          |                                  | Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
|                                  | Einfuhr<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 | Ausfuhr<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 | Einfuhr<br>Jan.-<br>Juni<br>1994       | Ausfuhr<br>Jan.-<br>Juni<br>1994 |
| <b>OECD-Länder</b>               | 39234,2                          | 35029,2                          | 2,4                                    | 1,9                              |
| - OECD-Europa                    | 34815,9                          | 28564,2                          | 2,8                                    | 0,7                              |
| -- EU                            | 31754,5                          | 25475,5                          | 3,0                                    | 1,2                              |
| Deutschland                      | 14605,7                          | 10625,0                          | 2,4                                    | 2,1                              |
| Frankreich                       | 4972,2                           | 4250,1                           | 0,5                                    | - 0,1                            |
| Italien                          | 4543,0                           | 3587,9                           | 5,0                                    | - 4,5                            |
| Niederlande                      | 2109,8                           | 1258,0                           | 4,3                                    | - 3,7                            |
| Belgien-Luxemburg                | 1542,9                           | 1117,2                           | 2,6                                    | 1,5                              |
| Großbritannien                   | 2075,7                           | 2376,6                           | 3,2                                    | 13,6                             |
| Dänemark                         | 494,2                            | 487,8                            | 0,6                                    | - 1,6                            |
| Portugal                         | 227,3                            | 313,6                            | - 3,5                                  | - 12,8                           |
| Irland                           | 436,5                            | 230,6                            | 30,3                                   | 62,8                             |
| Spanien                          | 663,9                            | 938,9                            | 8,0                                    | - 3,0                            |
| Griechenland                     | 63,4                             | 287,7                            | - 13,3                                 | - 2,4                            |
| -- EFTA                          | 2941,7                           | 2807,4                           | 1,3                                    | - 0,2                            |
| Österreich                       | 1763,0                           | 1682,6                           | 2,9                                    | 0,6                              |
| Norwegen                         | 125,0                            | 230,3                            | - 31,6                                 | - 2,0                            |
| Schweden                         | 748,3                            | 628,4                            | 3,0                                    | 0,9                              |
| Finnland                         | 282,4                            | 256,8                            | 9,8                                    | - 2,3                            |
| Island                           | 23,0                             | 9,3                              | - 10,2                                 | - 50,5                           |
| -- übrige                        | 119,7                            | 281,4                            | 10,5                                   | - 25,6                           |
| - Aussereuropäische OECD-Länder  | 4418,3                           | 6465,0                           | - 1,1                                  | 7,4                              |
| USA                              | 2487,9                           | 3853,0                           | 4,1                                    | 8,8                              |
| Kanada                           | 145,1                            | 331,6                            | 11,7                                   | - 4,2                            |
| Mexiko                           | 32,5                             | 291,7                            | 39,6                                   | 3,6                              |
| Japan                            | 1662,4                           | 1547,9                           | - 9,6                                  | 6,3                              |
| Australien/Neuseeland            | 67,0                             | 432,4                            | 13,3                                   | 12,0                             |
| <b>Nicht-OECD-Länder</b>         | 3813,4                           | 9315,3                           | 8,4                                    | 8,8                              |
| - Entwicklungsländer             | 2797,3                           | 7547,4                           | 6,5                                    | 10,0                             |
| -- OPEC-Staaten                  | 525,7                            | 1388,1                           | 17,1                                   | - 5,0                            |
| -- übrige                        | 2271,5                           | 6161,3                           | 4,3                                    | 14,0                             |
| - Osteuropa                      | 401,0                            | 1083,4                           | 11,8                                   | 9,0                              |
| -- GUS                           | 104,6                            | 308,4                            | 15,7                                   | 34,2                             |
| -- Zentraleuropa                 | 296,4                            | 776,9                            | 10,5                                   | 1,5                              |
| - Asiatische Staatshandelsländer | 554,2                            | 404,6                            | 17,0                                   | - 12,5                           |
| - Südafrika                      | 61,0                             | 279,7                            | 4,8                                    | 15,3                             |
| <b>Total</b>                     | 43047,6                          | 44344,5                          | 2,9                                    | 3,3                              |



## Commerce extérieur:

**Le commerce extérieur de la Suisse au premier semestre 1994<sup>1)</sup>**

Selon un communiqué de l'Administration fédérale des douanes, la reprise de la conjoncture nationale et internationale s'est nettement répercutée sur le commerce extérieur suisse du premier semestre 1994. Les importations ont progressé en valeur nominale et surtout, du fait de la baisse continue des prix, en termes réels. Le premier et le second trimestre ont enregistré, à l'importation, les taux de croissance les plus élevés de ces dernières années. De leur côté, les exportations ont aussi bénéficié d'une progression notable. Mais elles se sont figées au deuxième trimestre, de sorte que le taux de croissance élève du premier trimestre n'a été suivi que d'une progression modeste au deuxième trimestre. Sur les deux fronts, l'expansion s'est appuyée sur une palette relativement large de marchandises. Dans le sillage de la fermeté du franc, les prix ont fortement diminué à l'entrée comme aussi, mais dans des proportions plus faibles, à la sortie. La balance commerciale du premier semestre boucle par un solde positif important, en augmentation de près d'un cinquième par rapport à celui de la période correspondante de l'année précédente; cette évolution est à mettre au compte du premier trimestre, un léger déficit ayant caractérisé le second trimestre.

|                  | Importation |          | Exportation |          | Solde     | Valeur des exportations en % de la valeur des importations |
|------------------|-------------|----------|-------------|----------|-----------|------------------------------------------------------------|
|                  | 1000 t      | mio fr.  | 1000 t      | mio fr.  | mio fr.   |                                                            |
| <b>Indice II</b> |             |          |             |          |           |                                                            |
| 1992             | 20 021      | 45 110,6 | 4 438       | 43 689,8 | - 1 420,8 | 96,9                                                       |
| 1993             | 18 438      | 41 840,7 | 4 627       | 42 946,7 | 1 106,0   | 102,6                                                      |
| 1994             | 19 213      | 43 047,6 | 4 767       | 44 344,5 | 1 296,9   | 103,0                                                      |
| <b>Indice I</b>  |             |          |             |          |           |                                                            |
| 1992             | 20 022      | 47 975,8 | 4 439       | 46 868,8 | - 1 107,0 | 97,7                                                       |
| 1993             | 18 438      | 44 919,0 | 4 628       | 49 960,4 | 2 041,4   | 104,5                                                      |
| 1994             | 19 214      | 45 676,4 | 4 768       | 47 503,0 | 1 826,6   | 104,0                                                      |

<sup>1)</sup> Les textes, et annexes se fondent sur les résultats du commerce extérieur selon l'indice II, c.-à-d. sur les importations et les exportations, sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.

## Importation

| Marchandises selon l'emploi       | 1000 t        | mio fr.         | Variation en % par rapport à l'année précédente |                |            |
|-----------------------------------|---------------|-----------------|-------------------------------------------------|----------------|------------|
|                                   |               |                 | nominal                                         | valeur moyenne | réel       |
| Matières premières, demi-produits | 9 945         | 13 476,2        | 3,2                                             | - 5,4          | 9,1        |
| Produits énergétiques             | 6 943         | 1 537,5         | - 13,1                                          | - 17,0         | 4,7        |
| Biens d'équipement                | 710           | 10 898,8        | 3,2                                             | - 7,7          | 11,8       |
| Biens de consommation             | 1 614         | 17 135,1        | 4,2                                             | - 4,2          | 8,8        |
| <b>Total</b>                      | <b>19 213</b> | <b>43 047,6</b> | <b>2,9</b>                                      | <b>- 6,0</b>   | <b>9,5</b> |

| Groupes de marchandises                        | mio fr.<br>janv.-<br>juin<br>1994 | Variations en % par rapport à l'année précédente |                                        |                                  |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
|                                                |                                   | nominal<br>janv.-<br>juin<br>1994                | val. moyenne<br>janv.-<br>juin<br>1994 | réelle<br>janv.-<br>juin<br>1994 |
| <b>Produits agricoles et sylvicoles</b>        | <b>4186,0</b>                     | <b>4,3</b>                                       | <b>- 3,2</b>                           | <b>7,7</b>                       |
| Matières de base                               | 481,1                             | 8,9                                              | 4,1                                    | 5,8                              |
| Dérivés alimentaires                           | 1891,9                            | 4,9                                              | - 2,5                                  | 7,5                              |
| Boissons                                       | 473,2                             | 1,7                                              | - 5,8                                  | 4,4                              |
| Produits sylvicoles                            | 537,7                             | 9,8                                              | - 4,5                                  | 15,0                             |
| <b>Produits énergétiques</b>                   | <b>1537,5</b>                     | <b>- 13,1</b>                                    | <b>- 17,0</b>                          | <b>4,6</b>                       |
| Huiles brutes, distillats                      | 1235,0                            | - 15,0                                           | - 19,7                                 | 5,8                              |
| <b>Textiles, habillement, chaussures</b>       | <b>4120,7</b>                     | <b>- 1,0</b>                                     | <b>- 6,4</b>                           | <b>4,7</b>                       |
| Fibres non filées                              | 184,7                             | - 1,9                                            | - 2,8                                  | 0,9                              |
| Fils                                           | 206,9                             | 4,1                                              | - 6,5                                  | 11,4                             |
| Tissus, étoffes de bonneterie                  | 367,9                             | 2,8                                              | - 8,8                                  | 12,8                             |
| Textiles de ménage                             | 317,4                             | 3,0                                              | - 6,7                                  | 10,5                             |
| Habillement                                    | 2236,2                            | 3,1                                              | - 5,2                                  | 2,3                              |
| Chaussures                                     | 519,8                             | 1,3                                              | - 2,1                                  | 3,6                              |
| <b>Papier et produits des arts graphiques</b>  | <b>1835,0</b>                     | <b>1,5</b>                                       | <b>- 6,2</b>                           | <b>8,2</b>                       |
| Papiers et cartons                             | 553,8                             | 2,2                                              | - 8,5                                  | 11,8                             |
| Ouvrages en papier ou en carton                | 434,3                             | - 0,1                                            | - 8,5                                  | 9,2                              |
| Livres, journaux, revues                       | 478,7                             | 3,2                                              | 2,0                                    | 1,1                              |
| <b>Cuir, caoutchouc, matières plastiques</b>   | <b>1778,1</b>                     | <b>2,8</b>                                       | <b>- 5,6</b>                           | <b>9,0</b>                       |
| Cuir                                           | 290,5                             | 4,6                                              | 1,2                                    | 3,5                              |
| Caoutchouc                                     | 399,1                             | - 1,3                                            | - 7,5                                  | 6,7                              |
| Matières plastiques                            | 1088,4                            | 4,0                                              | - 6,6                                  | 11,3                             |
| <b>Produits chimiques</b>                      | <b>6143,9</b>                     | <b>5,4</b>                                       | <b>- 3,3</b>                           | <b>9,0</b>                       |
| Matières de base, plastiques non moulées       | 2401,0                            | 2,8                                              | - 5,8                                  | 9,1                              |
| Produits pharma./diagnost., vitamines          | 1803,3                            | 8,5                                              | - 1,9                                  | 7,5                              |
| Matières colorantes                            | 578,4                             | 8,6                                              | - 1,9                                  | 8,7                              |
| <b>Pierres et terres</b>                       | <b>934,5</b>                      | <b>4,2</b>                                       | <b>- 4,9</b>                           | <b>9,6</b>                       |
| <b>Métaux</b>                                  | <b>3822,0</b>                     | <b>3,2</b>                                       | <b>- 6,9</b>                           | <b>10,8</b>                      |
| Fer et acier                                   | 862,4                             | - 1,5                                            | - 2,4                                  | 0,8                              |
| Métaux non ferreux                             | 878,0                             | 8,6                                              | - 8,9                                  | 16,6                             |
| Ouvrages en métaux                             | 2283,6                            | 3,5                                              | - 8,6                                  | 13,3                             |
| <b>Machines, appareils, électronique</b>       | <b>9375,1</b>                     | <b>6,9</b>                                       | <b>- 6,1</b>                           | <b>13,8</b>                      |
| Machines industrielles                         | 3240,8                            | 3,2                                              | - 8,4                                  | 10,2                             |
| Appareils ménagers                             | 1318,8                            | 6,8                                              | - 2,5                                  | 9,6                              |
| Machines de bureau                             | 2075,4                            | 13,8                                             | - 8,6                                  | 24,5                             |
| Industries électrique et électronique          | 2437,3                            | 7,0                                              | - 4,7                                  | 12,2                             |
| <b>Véhicules</b>                               | <b>4750,6</b>                     | <b>4,9</b>                                       | <b>- 3,7</b>                           | <b>9,0</b>                       |
| Voitures de tourisme                           | 3100,4                            | 14,4                                             | - 1,7                                  | 16,4                             |
| Camions                                        | 349,7                             | 44,3                                             | - 0,8                                  | 45,6                             |
| Aéronefs                                       | 296,1                             | - 46,8                                           | - 23,3                                 | - 30,8                           |
| <b>Instr. de précision, horlogerie, bijoux</b> | <b>2825,9</b>                     | <b>- 2,8</b>                                     | <b>- 8,6</b>                           | <b>6,3</b>                       |
| Instruments de précision                       | 1367,0                            | - 4,8                                            | - 7,5                                  | 3,1                              |
| Bijouterie et joaillerie                       | 849,7                             | - 3,1                                            | - 12,2                                 | 10,4                             |
| <b>Autres produits divers</b>                  | <b>1738,5</b>                     | <b>1,2</b>                                       | <b>- 6,0</b>                           | <b>7,7</b>                       |
| Aménagements intérieurs                        | 1228,7                            | 3,2                                              | - 8,3                                  | 10,2                             |

## Exportation

| Marchandises selon l'emploi       | 1000 t       | mio fr.         | Variation en % par rapport à l'année précédente |                |            |
|-----------------------------------|--------------|-----------------|-------------------------------------------------|----------------|------------|
|                                   |              |                 | nominal                                         | valeur moyenne | réel       |
| Matières premières, demi-produits | 3 439        | 13 437,4        | 4,5                                             | - 4,5          | 9,4        |
| Produits énergétiques             | 332          | 61,4            | - 1,5                                           | -              | -          |
| Biens d'équipement                | 495          | 14 882,4        | 2,6                                             | - 1,6          | 4,3        |
| Biens de consommation             | 500          | 15 963,3        | 2,8                                             | 4,5            | - 1,5      |
| <b>Total</b>                      | <b>4 767</b> | <b>44 344,5</b> | <b>3,3</b>                                      | <b>- 0,4</b>   | <b>3,7</b> |

| Groupes de marchandises                            | mio fr.<br>janv.-<br>juin<br>1994 | Variations en % par rapport à l'année précédente |                                        |                                  |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
|                                                    |                                   | nominal<br>janv.-<br>juin<br>1994                | val. moyenne<br>janv.-<br>juin<br>1994 | réelle<br>janv.-<br>juin<br>1994 |
| <b>Dérivés alimentaires et tabac</b>               | <b>1203,7</b>                     | <b>6,3</b>                                       | <b>- 0,4</b>                           | <b>6,7</b>                       |
| Fromage                                            | 255,8                             | - 4,8                                            | -                                      | -                                |
| Chocolat                                           | 157,0                             | 10,8                                             | -                                      | -                                |
| Soupes et bouillons                                | 35,1                              | - 7,6                                            | -                                      | -                                |
| Tabacs manufacturés                                | 232,3                             | 26,3                                             | 13,3                                   | 11,4                             |
| <b>Industrie textile</b>                           | <b>1567,2</b>                     | <b>0,2</b>                                       | <b>- 8,9</b>                           | <b>7,6</b>                       |
| Fils de fibres chimiques                           | 288,0                             | 5,8                                              | - 8,8                                  | 15,8                             |
| Tissus de fibres chimiques                         | 142,3                             | - 1,1                                            | - 8,5                                  | 5,8                              |
| Fils de coton                                      | 129,4                             | - 4,2                                            | - 0,3                                  | - 3,9                            |
| Tissus de coton                                    | 216,5                             | 2,5                                              | - 8,1                                  | 8,2                              |
| Broderies                                          | 95,1                              | 6,1                                              | - 18,8                                 | 27,8                             |
| <b>Industrie de l'habillement</b>                  | <b>436,3</b>                      | <b>- 3,7</b>                                     | <b>- 6,4</b>                           | <b>2,9</b>                       |
| Vêtements de dessus                                | 284,7                             | - 2,0                                            | - 8,8                                  | 8,7                              |
| <b>Industrie de la chaussure</b>                   | <b>184,4</b>                      | <b>- 3,8</b>                                     | <b>- 7,1</b>                           | <b>3,6</b>                       |
| <b>Industrie du papier et des arts graphiques</b>  | <b>1126,7</b>                     | <b>5,5</b>                                       | <b>- 3,3</b>                           | <b>9,1</b>                       |
| <b>Industrie des matières plastiques</b>           | <b>1112,8</b>                     | <b>0,8</b>                                       | <b>- 6,0</b>                           | <b>7,2</b>                       |
| <b>Industrie chimique</b>                          | <b>12204,3</b>                    | <b>4,6</b>                                       | <b>0,1</b>                             | <b>4,6</b>                       |
| Matières premières et de base                      | 1535,1                            | 11,4                                             | 3,8                                    | 7,3                              |
| Plastiques non moulés                              | 812,9                             | 11,0                                             | - 5,8                                  | 17,9                             |
| Produits pharma./diagnost., vitamines              | 6007,7                            | 2,5                                              | - 1,1                                  | 1,4                              |
| Produits agrochimiques                             | 929,1                             | - 0,9                                            | - 3,8                                  | 3,1                              |
| Matières colorantes                                | 1368,6                            | 1,8                                              | - 1,3                                  | 3,1                              |
| Huiles essent., subst. odorif. ou aromat.          | 453,8                             | 14,8                                             | 6,2                                    | 8,2                              |
| Produits auxiliaires et de nettoyage               | 208,5                             | 0,8                                              | - 2,8                                  | 3,7                              |
| Autres produits chimiques finis                    | 556,2                             | 11,9                                             | - 5,7                                  | 18,7                             |
| <b>Industrie métallurgique</b>                     | <b>3856,0</b>                     | <b>0,6</b>                                       | <b>- 3,0</b>                           | <b>3,7</b>                       |
| Fer et acier                                       | 344,4                             | - 12,3                                           | - 2,0                                  | - 10,4                           |
| Aluminium                                          | 433,4                             | 3,7                                              | - 8,1                                  | 14,1                             |
| Ouvrages en métaux                                 | 2938,0                            | 1,8                                              | - 2,1                                  | 4,0                              |
| <b>Industrie des machines et de l'électronique</b> | <b>12373,1</b>                    | <b>4,2</b>                                       | <b>- 1,8</b>                           | <b>6,1</b>                       |
| Machines motrices                                  | 580,7                             | 4,2                                              | - 1,5                                  | 2,7                              |
| Pompes, compresseurs, etc.                         | 664,3                             | 4,1                                              | - 5,8                                  | 10,8                             |
| Taehique du chaud et du froid                      | 514,1                             | - 7,1                                            | - 1,7                                  | 5,4                              |
| Machines pour le travail des métaux                | 1181,4                            | 8,3                                              | - 3,7                                  | 10,4                             |
| Machines-outils pour emploi à la main              | 543,4                             | 12,7                                             | - 2,8                                  | 16,0                             |
| Mach. p. l'ind. du papier et des arts graph.       | 918,3                             | - 0,8                                            | 4,3                                    | - 4,7                            |
| Machines textiles                                  | 1102,5                            | - 3,7                                            | - 6,4                                  | 2,9                              |
| Appareils ménagers                                 | 629,8                             | - 4,6                                            | 9,3                                    | - 12,7                           |
| Machines de bureau                                 | 482,0                             | - 1,5                                            | - 8,1                                  | 7,2                              |
| Production de courant, moteurs électr.             | 608,8                             | - 0,1                                            | 3,4                                    | - 3,3                            |
| Télécommunication                                  | 287,1                             | 38,8                                             | 3,6                                    | 34,8                             |
| Articles électriques, électroniques                | 2225,8                            | 6,1                                              | - 7,0                                  | 14,1                             |
| <b>Instrumentation de précision</b>                | <b>2443,3</b>                     | <b>2,0</b>                                       | <b>0,2</b>                             | <b>1,8</b>                       |
| <b>Industrie horlogère</b>                         | <b>3723,9</b>                     | <b>4,5</b>                                       | <b>12,7</b>                            | <b>- 7,3</b>                     |
| <b>Bijouterie et joaillerie</b>                    | <b>1180,9</b>                     | <b>- 2,0</b>                                     | <b>16,9</b>                            | <b>- 16,2</b>                    |

## Commerce extérieur par régions économiques

| Pays / Groupes de pays             | mio fr.                               |                                       | Variations en % par rapport à l'année précédente |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                    | Importation<br>janv.-<br>juin<br>1994 | Exportation<br>janv.-<br>juin<br>1994 | Importation<br>janv.-<br>juin<br>1994            | Exportation<br>janv.-<br>juin<br>1994 |
| <b>OCDE - Total</b>                | <b>39234,2</b>                        | <b>35029,2</b>                        | <b>2,4</b>                                       | <b>1,9</b>                            |
| - OCDE - Europa                    | 34815,9                               | 28584,2                               | 2,6                                              | 0,7                                   |
| -- UE                              | 31754,5                               | 25475,5                               | 3,0                                              | 1,2                                   |
| Allemagne                          | 14605,7                               | 10625,0                               | 2,4                                              | 2,1                                   |
| France                             | 4872,2                                | 4250,1                                | 0,5                                              | - 0,1                                 |
| Italie                             | 4543,0                                | 3587,8                                | - 5,0                                            | - 4,5                                 |
| Pays-Bas                           | 2108,8                                | 1258,0                                | 4,3                                              | - 3,7                                 |
| Belgique-Luxembourg                | 1542,9                                | 1117,2                                | 2,8                                              | 1,5                                   |
| Grande-Bretagne                    | 2075,7                                | 2378,8                                | 3,2                                              | 13,8                                  |
| Danemark                           | 484,2                                 | 487,8                                 | 0,8                                              | - 1,8                                 |
| Portugal                           | 227,3                                 | 313,8                                 | - 3,5                                            | - 12,8                                |
| Irlande                            | 436,5                                 | 230,8                                 | 30,3                                             | 82,8                                  |
| Espagne                            | 883,9                                 | 938,9                                 | 8,0                                              | - 3,0                                 |
| Grèce                              | 83,4                                  | 287,7                                 | - 13,3                                           | - 2,4                                 |
| -- AELE                            | 2941,7                                | 2807,4                                | 1,3                                              | - 0,2                                 |
| Autriche                           | 1763,0                                | 1882,8                                | 2,8                                              | 0,8                                   |
| Norvège                            | 125,0                                 | 230,3                                 | - 31,8                                           | - 2,0                                 |
| Suède                              | 748,3                                 | 828,4                                 | 3,0                                              | 0,9                                   |
| Finlande                           | 282,4                                 | 258,8                                 | 8,8                                              | - 2,3                                 |
| Islande                            | 23,0                                  | 8,3                                   | - 10,2                                           | - 50,5                                |
| -- autres                          | 119,7                                 | 281,4                                 | 10,5                                             | - 25,8                                |
| - OCDE - Pays extra-européens      | 4418,3                                | 8485,0                                | - 1,1                                            | 7,4                                   |
| USA                                | 2487,9                                | 3853,0                                | 4,1                                              | 8,8                                   |
| Canada                             | 145,1                                 | 331,8                                 | 11,7                                             | - 4,2                                 |
| Mexique                            | 32,5                                  | 291,7                                 | 38,8                                             | 3,6                                   |
| Japon                              | 1882,4                                | 1547,9                                | - 8,8                                            | 8,3                                   |
| Australie/Nouvelle-Zélande         | 87,0                                  | 432,4                                 | 13,3                                             | 12,0                                  |
| <b>Pays non OCDE</b>               | <b>3813,4</b>                         | <b>9315,3</b>                         | <b>8,4</b>                                       | <b>8,8</b>                            |
| - Pays en développement            | 2787,3                                | 7547,4                                | 8,5                                              | 10,0                                  |
| -- OPEP                            | 525,7                                 | 1388,1                                | 17,1                                             | - 5,0                                 |
| -- autres                          | 2271,5                                | 8181,3                                | 4,3                                              | 14,0                                  |
| - Europa de l'Est                  | 401,0                                 | 1083,4                                | 11,8                                             | 9,0                                   |
| -- CEI                             | 104,8                                 | 306,4                                 | 16,7                                             | 34,2                                  |
| -- Europe centrale                 | 288,4                                 | 778,9                                 | 10,5                                             | 1,5                                   |
| - Pays à économie planifiée d'Asie | 554,2                                 | 404,8                                 | 17,0                                             | - 12,5                                |
| - Afrique du Sud                   | 81,0                                  | 279,7                                 | 4,8                                              | 15,3                                  |
| <b>Total</b>                       | <b>43047,6</b>                        | <b>44344,5</b>                        | <b>2,9</b>                                       | <b>3,3</b>                            |

## euroINFORMATION

EUREKA/Forschung und Technologie:

## Schweizerisches EUREKA-Vorsitzjahr

Im Juni 1994 hat die Schweiz unter dem Präsidium von Bundesrat Jean-Pascal Delamuraz, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, für ein Jahr den Vorsitz der europäischen Forschungs- und Technologieinitiative EUREKA übernommen. EUREKA ist ein zwischenstaatlicher Rahmen zur unbürokratischen Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen europäischen Unternehmen und Forschungsinstituten auf dem Gebiet der marktnahen Forschung und Technologie.

Anders als die Rahmenprogramme der EU bildet EUREKA den federativ gestalteten Teil der europäischen Kooperation in Forschung und Technologie. Momentan nehmen daran 21 Staaten teil (alle EU- und EFTA-Länder ausser Liechtenstein; Türkei, Ungarn, Russland). Die Kommission der EU ist ebenfalls Mitglied. Die Übernahme des Vorsitzes von EUREKA ist für die Schweiz aus wirtschafts- und technologiepolitischer Hinsicht von grosser Bedeutung. Ziel von EUREKA ist die Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Industrie. Konkret geht es um die Schaffung von neuen Produkten und Produktionsverfahren und damit auch um die Erhaltung bzw. Schaffung von Arbeitsplätzen, insbesondere auch bei kleineren und mittleren Unternehmen.

Die Präsidenschaft von EUREKA gibt der Schweiz die Gelegenheit, die Attraktivität des Forschungs- und Technologieplatzes Schweiz weiter zu fördern und insbesondere auch ihre Spezialitäten, wie das Zusammenspiel zwischen grossen und mittleren/kleineren Unternehmen und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in den Regionen zur Geltung zu bringen. Mit dem Vorsitz übernimmt die Schweiz auch die Verantwortung für die Arbeit innerhalb der EUREKA-Gremien. Das definitive Programm wird durch den Bundesrat und die erwähnte Ministerkonferenz von Lillehammer verabschiedet. Die Schweiz hat sich nach intensiver Absprache mit den Partnerländern für folgende Schwerpunktthemen in ihrem Arbeitsprogramm entschieden:

## Unbürokratischer Ansatz

Die Strukturen von EUREKA und deren Arbeitsabläufe in und zwischen den EUREKA-Gremien sollen angepasst werden. Es geht hier um die Verbesserung der Managementeffizienz unter Beibehaltung des unbürokratischen Ansatzes und des Konsensprinzips. Eine internationale Expertengruppe unter französischem Vorsitz hat eine eingehende Evaluation der bestehenden EUREKA-Projekte durchgeführt und die Ergebnisse an der EUREKA-Ministerkonferenz vom 24. Juni 1993 in Paris präsentiert.

Für die Schweiz geht es im Vorsitzjahr nun darum, die Evaluation in verschiedenen Bereichen vertieft weiterzuführen. Im Vordergrund stehen dabei:

- Die Evaluation der abgeschlossenen Projekte.
- Die Verbesserung der Selbstevaluation.
- Evaluation der Teilnahme von Partnern aus mittel- und osteuropäischen Ländern.
- Evaluation des umbrella-Konzeptes (umbrella: ein Verbund mehrerer selbständig arbeitender Einzelprojekte, die in einer flexiblen, gemeinsamen Dachorganisation Ergebnisse austauschen oder zusätzliche Aktivitäten festlegen).

Zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen von EUREKA gehören Massnahmen des Datennetzes, der Informationsinstrumente, insbesondere jener für die kleineren und mittleren Unternehmen, die operationelle Ausnützung der Synergien zwischen den EU-Forschungsprogrammen und EUREKA.

## Offizielle Anlässe

Während des Vorsitzjahres hat die Schweiz vier bis fünf EUREKA-Sitzungen für die Nationalen Projektkoordinatoren (NPC) und die Gruppe Hoher Repräsentanten (HLG) zu organisieren. Zusätzlich zu diesen Anlässen werden ein Parlamentartreffen, die Abschluss-Ministerkonferenz des Vorsitzjahres der Schweiz sowie ein bis zwei Veranstaltungen für die Vertreter der mittel- und osteuropäischen Länder (NIP) durchgeführt. Um die Vielfalt des Forschungs-, Bildungs- und Technologieplatzes Schweiz präsentieren zu können, wurden die folgenden Veranstaltungsorte ausgewählt: 6. bis 9. September 1994, Bern, NPC inkl. umbrella/HLG; 22. bis 25. November 1994, Basel, NPC/HLG; 31. Januar bis 3. Februar 1995, Zürich, NPC/HLG; 27. bis 28. Februar 1995, Lugano, NIP/interessierte NPC ad hoc; 4. bis 7. April 1995, Lausanne/Montreux, NPC/HLG; 11. bis 12. Mai 1995, Bern, Parlamentartreffen; 28. bis 30. Juni 1995, Interlaken, Ministerkonferenz.

Um den mittel- und osteuropäischen Staaten in ihren Bedürfnissen und Problemstellungen entgegenzukommen, organisiert das Schweizerische Vorsitzsekretariat am 10./11. Oktober 1994 in Budapest für deren verantwortliche nationale Vertreter (NIP) und interessierte Nationale Projektkoordinatoren (NPC) der EUREKA-Mitgliedländer eine Veranstaltung.

## «Bottom-up»

In erster Linie werden aber zur Betonung des «bottom-up-Ansatzes» die Unternehmen und Forschungsinstitute als Träger und Inspiranten der Veranstaltungen im Präsidialjahr in Erscheinung treten. Um eine gute Verankerung und Trägerschaft in Politik, Wirtschaft und Wissenschaft sicherzustellen, wurde ein nationales EUREKA-Patronatskomitee gegründet, welches von den Herren Fritz Fahrni (Präsident der Konzernleitung Sulzer) und François Loeb (Nationalrat) präsiert wird. Zudem wurde in jeder der acht Regionen ein regionales Patronatskomitee geschaffen, deren Präsidenten dem nationalen Patronatskomitee angehören. Diese Komitees helfen während des Vorsitzjahres der Schweiz mit, die verschiedenen Veranstaltungen zu tragen.

EUREKA ist insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) ein wichtiges Instrument, um Erfahrungen in internationaler Forschungs- und Entwicklungszusammenarbeit zu erwerben. Die Schweiz hat sich zu dem Ziel gesetzt, den KMU vermehrt die Teilnahme an EUREKA-Projekten zu ermöglichen.

## Veranstaltungen über die Grenzen

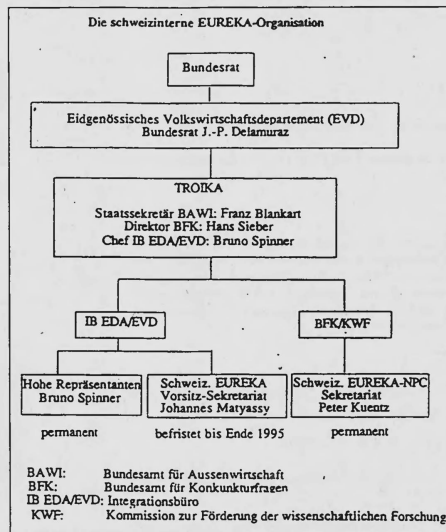
Die vier Wirtschaftsgebiete Regio Basiliensis, Genevensis, Regio Bodensee und Tessin/Lombardie bieten EUREKA die Möglichkeit, mit schweizerisch organisierten Veranstaltungen im grenznahen Ausland den EUREKA-Grundgedanken auf sympathische Art über die Grenzen hinweg umzusetzen. Ziel dieser Veranstaltungen ist es einerseits die Offenheit und Aufgeschlossenheit der Schweiz für eine europaweite Zusammenarbeit zu signalisieren und andererseits den KMUs der Nachbarländer zu ermöglichen, grenzüberschreitend Kontakte zu Schweizer Unternehmen zu vertiefen und zu erweitern. Geplant sind zum Beispiel die Teilnahme an der Intertech Bodensee, an einem Anlass im Raum Colmar, an einer grösseren Veranstaltung in Annecy sowie in Mailand.

## Integrationsbüro

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

Seit 1985

Die Schweiz übernahm am 16. Juni 1994 anlässlich der EUREKA-Ministerkonferenz von Lillehammer von Norwegen den Vorsitz der Forschungsinitiative EUREKA für ein Jahr. Nach der Schweiz wird die Präsidenschaft an Belgien übergehen. EUREKA ist ein zwischenstaatlicher Rahmen zur unbürokratischen Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen europäischen Unternehmen und Forschungsinstituten auf dem Gebiet der marktnahen Forschung und Technologie, welcher 1985 auf Anregung des französischen Präsidenten François Mitterand gegründet wurde. 21 Staaten sowie die Kommission der EU gehören heute EUREKA an. Die Schweiz ist Gründungsmitglied und beteiligt sich gleichberechtigt mit allen Partnern. Der Vorsitz wechselt alle 12 Monate.



## euroINFORMATION

EUREKA/Recherche et technologie:

## La Suisse préside EUREKA

A mi-juin 1994, le Conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, Chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a repris au nom de la Suisse la Présidence de l'initiative européenne EUREKA pour la recherche et la technologie. La Présidence suisse s'exercera de juin 1994 à juin 1995. EUREKA offre un cadre de travail entre Etats, non-bureaucratique, qui encourage la collaboration entre des entreprises européennes et des instituts de recherche dans le domaine de la recherche et la technologie appliquée.

Par rapport au programme-cadre de l'Union européenne (UE), EUREKA constitue la partie fédérative de la coopération européenne en matière de recherche et de technologie. Actuellement, 21 Etats y prennent part (tous les Etats de l'UE et de l'AELE - à l'exception du Liechtenstein -, la Turquie, la Hongrie et la Russie. La Commission de l'UE en est également membre). D'un point de vue économique et technologique, assumer la présidence d'EUREKA revêt pour la Suisse une très grande importance. L'objectif d'EUREKA est de renforcer la compétitivité de l'industrie européenne. Il s'agit, concrètement, de créer de nouveaux produits et procédés de production et donc aussi de créer ou de maintenir des emplois, notamment auprès des petites et moyennes entreprises.

La présidence d'EUREKA donne à la Suisse la possibilité de promouvoir son attrait en tant que lieu de recherche et de technologie, et plus particulièrement ses spécificités telles que l'interaction entre les grandes et les petites et moyennes entreprises, ainsi que la coopération transfrontalière avec ses régions avoisinantes. En occupant la présidence, la Suisse assume également la responsabilité du travail effectué à l'intérieur des organes d'EUREKA. Le programme définitif est adopté par le Conseil fédéral et la Conférence ministérielle précédemment mentionnée. Après concertation approfondie avec ses partenaires, la Suisse s'est décidée en faveur des priorités suivantes dans son programme de travail.

## Approche non-bureaucratique

Les structures d'EUREKA et ses mécanismes de travail à l'intérieur et entre les organes d'EUREKA doivent être modifiés. Il s'agit par là de rendre la gestion plus efficace tout en maintenant l'approche non-bureaucratique et le principe du consensus. Un groupe d'experts international sous la présidence française a réalisé une évaluation détaillée des projets en cours d'EUREKA et présenté les résultats lors de la Conférence ministérielle EUREKA du 24 juin 1994 à Paris. Pendant son année de présidence, la Suisse entend approfondir cette évaluation dans divers domaines. Il s'agit:

- d'évaluer les projets achevés,
- d'améliorer l'auto-évaluation,
- d'évaluer la participation de partenaires d'Europe centrale et orientale,
- d'évaluer le concept «umbrella» (umbrella: une association entre plusieurs projets individuels indépendants qui échangent des résultats ou décident d'activités supplémentaires dans une organisation fédérative commune et flexible).

Pour améliorer les conditions de travail en Europe, il convient de prendre des mesures concernant le réseau de données, les instruments d'information, notamment à destination des petites et moyennes entreprises et l'utilisation opérationnelle des synergies entre les programmes de recherche de l'UE et EUREKA.

## Manifestations officielles

Pendant l'année de sa présidence, la Suisse est tenue d'organiser quatre à cinq réunions EUREKA pour les Coordinateurs nationaux de projets (NPC) et le Groupe de haut niveau (HLG). Outre ces réunions, il y aura également une rencontre de parlementaires, la Conférence ministérielle clôturant l'année de la présidence suisse, ainsi qu'une ou deux réunions pour les représentants des pays d'Europe centrale et orientale (NIP). Afin de présenter la diversité de la recherche,

de la formation et de la technologie en Suisse, les lieux de réunions suivants ont été retenus: 6-9 septembre 1994, Bern, NPC incl. umbrella/HLG; 22-25 novembre 1994, Bâle, NPC/HLG; 31 janvier-3 février 1995, Zurich, NPC/HLG; 27-28 février 1995, Lugano, NPC/HLG; 11-12 mai 1995, Bern, rencontre des parlementaires; 28-30 juin 1995, Interlaken, conférence ministérielle.

Pour aider les pays d'Europe centrale et orientale à répondre à leurs besoins et à surmonter leurs problèmes, le secrétariat suisse de la présidence organise une réunion les 10 et 11 octobre 1994 à Budapest, en Hongrie, pour leurs Représentants nationaux responsables (NIP) et pour les Coordinateurs nationaux de projets (NPC) intéressés des pays membres d'EUREKA.

## «Bottom-up»

Pour souligner l'approche «du bas vers le haut», priorité sera accordée aux entreprises et aux instituts de recherche pour l'organisation et la conception de ces réunions sous présidence suisse. Un Comité de patronage national EUREKA, présidé par MM. Fritz Fahrni (président de la direction du groupe Sulzer) et François Loeb (Conseiller national) a été créé pour garantir un soutien solide dans les milieux politiques, économiques et scientifiques. En outre, dans chacune des huit régions un Comité de patronage a été mis sur pied, dont les présidents sont membres du Comité de patronage national. Ces Comités contribuent à l'organisation des diverses rencontres sous présidence suisse.

EUREKA est un instrument important pour les petites et moyennes entreprises (PME) qui peuvent ainsi acquérir une expérience dans le cadre d'une coopération internationale pour la recherche et le développement. La Suisse s'est fixée pour objectif de faciliter la participation des PME à des projets EUREKA.

## Manifestations au-delà des frontières

Les quatre bassins économiques Regio Basiliensis, Genevensis, Regio Bodensee et Tessin/Lombardie offrent à EUREKA la possibilité de faire passer le message d'EUREKA par-delà les frontières lors de réunions organisées par la Suisse à l'étranger dans des régions limitrophes.

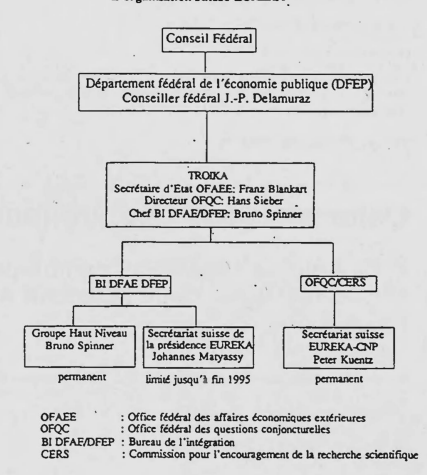
L'objectif de ces manifestations est de montrer l'attitude ouverte et compréhensive de la Suisse à l'égard d'une coopération à l'échelon européen d'une part, et d'autre part, de permettre aux PME des régions avoisinantes de l'autre côté des frontières d'approfondir et de développer les contacts transfrontaliers avec les entreprises suisses. Des réunions sont notamment prévues à Intertech Bodensee et dans la région de Colmar; une manifestation d'importance à Annecy ainsi qu'à Milan.

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

Depuis 1985

Le 16 juin 1994, à l'occasion de la Conférence ministérielle EUREKA de Lillehammer, la Suisse a remplacé la Norvège à la présidence d'EUREKA pour une durée d'un an. Après avoir été assumée par la Suisse, la présidence sera confiée à la Belgique. EUREKA est un cadre inter-étatique pour la promotion non-bureaucratique de la coopération internationale entre les entreprises et les instituts de recherche européens dans le domaine de la recherche et de la technologie appliquée. Ce cadre d'action a été créé à l'initiative du président de la République française François Mitterand en 1985. Vingt et un Etats, ainsi que la Commission de l'UE, sont aujourd'hui membres d'EUREKA. La Suisse en est membre fondateur et y participe à égalité avec ses partenaires. La présidence change tous les 12 mois.

## L'organisation suisse EUREKA



## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Zofingen, Freierlad  
Arbeit: Sanierung Freierladplatz  
Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 18. August 1994, 10 Uhr  
Treffpunkt: SBB Freierladplatz, 4800 Zofingen

Die Submissionen sind bis 12. August 1994 schriftlich oder telefonisch bei den SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, Bauregion 2, Postfach 129, 4501 Solothurn, Telefon 065 22 97 67 zu bestellen und werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Bauregion 2 Solothurn abgegeben.

Angebote mit dem Stichwort «Zofingen, Sanierung Freierladplatz» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 2. September 1994 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1994 verbindlich.  
Öffnung der Angebote: Mittwoch, 7. September 1994, 11 Uhr im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, EG, Konferenzraum Nr. 44. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmensverbände Zutritt. (M 272)



**AG Drahtseilbahn Muottas-Muragl, Samedan**  
**Oeffentliches Rückkaufangebot**  
**der AG Drahtseilbahn Muottas-Muragl an die Genussscheininhaber**  
**Angebotsfrist vom 8. August bis 5. September 1994, 12.00 Uhr**

Anlässlich der Sitzung vom 15. April 1994 hat der Verwaltungsrat der AG Drahtseilbahn Muottas-Muragl beschlossen, die ausstehenden Genussscheine der Gesellschaft gemäss Artikel 4 der Statuten zum Preise von Fr. 30.- je Genussschein zurückzukaufen. Aus diesem Grunde unterbreitet die Gesellschaft den Genussscheininhabern ein Rückkaufangebot zu den nachstehenden Bedingungen.

**A) Angebot**

- Kaufpreis pro Genussschein**  
 Fr. 30.00 brutto  
 Fr. 10.50 Abzug Verrechnungssteuer (35% von Fr. 30.-)  
 Fr. 19.50 netto pro Genussschein, ohne Nennwert, mit Coupons Nr. 1 & II.

(Der Anbieter kann die Verrechnungssteuer zurückfordern, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt sind.)

**2. Angebotsfrist**

Die Frist für die Annahme dieses Angebotes läuft vom 8. August bis 5. September 1994, 12.00 Uhr. Die Gesellschaft kann eine Verlängerung des Angebotes beschliessen.

**B) Annahme des Angebotes - Modalitäten****1. Verkaufsanmeldung/Vorgehen**

Inhaber von Genussscheinen der AG Drahtseilbahn Muottas-Muragl, welche das Angebot annehmen möchten, müssen das Formular Annahmeerklärung ausgefüllt und unterzeichnet bis spätestens 9. September 1994, 12.00 Uhr, ihrer Depotbank zuhanden der Graubündner Kantonalbank eingereicht haben. Helmverwahrer von Genussscheinen müssen die ausgefüllte Annahmeerklärung zusammen mit dem (den) Genussschein(en) mit Coupons Nr. 1 & II. bis spätestens 9. September 1994, 12.00 Uhr, bei der Graubündner Kantonalbank oder bei ihrer Bank zuhanden der Graubündner Kantonalbank hinterlegt haben. Annahmeerklärungen sind bei den Banken erhältlich.

**2. Annahme- und Zahlstelle**

Alle Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank.

**3. Auslieferung der Titel**

Die zum Verkauf angemeldeten und hinterlegten Titel werden von der entsprechenden Depotbank gesperrt und nach erfolgter Annahme durch die Gesellschaft sofort an die Annahmestelle gesandt.

**4. Auszahlung des Kaufpreises**

Die Auszahlung des Kaufpreises für die eingereichten Titel erfolgt mit Valuta 26. September 1994.

**5. Kosten des Verkaufs**

Der Verkauf erfolgt für die Einreicher von Genussscheinen der AG Drahtseilbahn Muottas Muragl kommissions- und spesenfrei.

**6. Eidg. Umsatzabgabe**

Der Rückkauf der Genussscheine zwecks Vernichtung ist nicht stempelsteuerpflichtig und löst deshalb keine Umsatzabgabe aus.

Chur, 6. August 1994

Die mit der Durchführung beauftragte Bank  
 Graubündner Kantonalbank

Valorennummer:

137.741 (Aktie inkl. Genussschein)  
 137.743 (Genussschein)

Guter Rat



Ist nicht  
 teuer!

**60'000**  
**Führungskräfte**

Fr. 64.53 kosten Sie  
 1'000 Kontakte im



Dieser günstige Tausenderpreis wird von keiner anderen  
 Zeitung/Zeitschrift erreicht (Quelle: MA-Leader 93)

Insertate: Verkauf und Beratung

**PUBLICITAS**

Seilerstrasse 8, 3001 Bern  
 Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

## Österreichische Kontrollbank AG, Wien

**4¾% Anleihe 1987-1997 von ursprünglich**  
**sFr. 150 000 000.- nom.**

mit Garantie der Republik Österreich

(Valorennummer 426 690)

Für die Amortisationstranche per 29. Juli 1994 konnten Obligationen im Nominalwert von sFr. 125 000.- zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 29. Juli 1994 noch Obligationen von sFr. 143 875 000.- nom. im Umlauf.

Zürich, im August 1994

Aus Auftrag:  
 Bank von Ernst & Cie AG

## Österreichische Kontrollbank AG, Wien

**4½% Anleihe 1988-1995 von ursprünglich**  
**sFr. 75 000 000.- nom. (Tranche A)**

mit Garantie der Republik Österreich

(Valorennummer 426 727)

Für die Amortisationstranche per 26. Juli 1994 konnten Obligationen im Nominalwert von sFr. 80 000.- zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 26. Juli 1994 noch Obligationen von sFr. 72 420 000.- nom. im Umlauf.

Zürich, im August 1994

Aus Auftrag:  
 Bank von Ernst & Cie AG

## Muva AG, Chur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 6. September 1994, 10.30 Uhr, bei Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

- Geschäftsbericht 1993.  
Antrag: Abnahme.
- Jahresrechnung 1993 und Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag: Abnahme der Jahresrechnung, Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.
- Verwendung des Rechnungsergebnisses.  
Antrag: Vortrag auf neue Rechnung.
- Entlastung der Organe.  
Antrag: Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahlen  
a. Revisionsstelle  
Antrag: Wiederwahl von Allemann & Zinsli, Chur.
- Sonderzahlungen.
- Verschiedenes.

Die Unterlagen zu den Traktanden 1-3 liegen am Sitz der Gesellschaft und bei Bär & Karrer, Zürich, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Für den Verwaltungsrat:  
 Dr. Robert Karrer, Präsident

## Tokyu Recreation Co., Ltd.

**Swiss Francs 55 000 000.-**  
**3½% Notes due August 21, 1996 with Warrants**

(Sec. No. 784.894)

As provided in section 11 of Annex D-2 (Conditions of the Warrants) and section 3, paragraph (xiii) of Annex F (Exercise of Warrants) of the Notes Purchase, Warrant and Paying Agency Agreement dated August 13, 1992, relating to the above-captioned warrants, notice is hereby given as follows:

- On August 2, 1994 (the closing date), the Company issued Swiss Francs 70 000 000.- ½ per cent. dual currency Swiss Franc/Japanese Yen convertible notes due December 31, 2001 redeemable at maturity in Japanese Yen (the convertible notes), which are convertible into shares of common stock of the Company.
- The aggregate consideration (as defined in section (3) paragraph (ix)(c) of Annex F) of the shares (as defined in section 1 (a) of Annex F) issuable upon the conversion of all the convertible notes is Yen 5,338,200,000 (i.e. the equivalent of sFr. 70 000 000.- translated into Yen at the exchange rate of sFr. 1.- = Yen 76.26). The consideration per share in respect of the convertible notes calculated in accordance with the provisions of section 3, paragraph (ix) (c) of Annex F is Yen 945.00.
- The market price per share (as defined in section 3, paragraph (viii) of Annex F) on July 14, 1994 (the day on which the conversion was fixed) was Yen 982.50.
- The number of shares outstanding on the closing date was 27,107,528.
- The number of shares to be issued upon conversion of the convertible notes at the initial conversion price of Yen 945 per share is 5,648,888.
- The number of shares which the said aggregate consideration per share by the company would purchase at the said current market price per share is 5,433,282.
- Since the consideration per share mentioned in (2) above is less than the market price per share mentioned in (3) above, the exercise price of the warrants has been reduced from Yen 737 to Yen 732.10 per share, effective as of August 3, 1994 (Japan time), which is the day immediately following the closing date, pursuant to section 3, paragraph (iv) of Annex F.

- |                                                   |                |
|---------------------------------------------------|----------------|
| 1. Previous Exercise price until 02. 08. 94:      | Yen 737.00     |
| 2. Exercise price after adjustment on 03. 08. 94: | Yen 732.10     |
| 3. Effective date for the adjustment:             | August 3, 1994 |

August 3, 1994

By order of:  
 Yamaichi Bank (Switzerland)

## Käslin AG Baumaschinen, Pfäffikon SZ

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Der Verwaltungsrat lädt die Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung ein auf Montag, 29. August 1994, 14 Uhr, beim Notariat Höfe in 8832 Wollerau.

Einziges Traktandum:

Statutenänderung infolge Festlegung des Geschäftsjahres.

8808 Pfäffikon, 27. Juni 1994

Käslin AG Baumaschinen  
 Der Verwaltungsrat

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**



## Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG Celerina

### Umtausch der Inhaber- in Namenaktien, Änderung der Einteilung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG vom 18. April 1994 hat im Rahmen einer Statutenänderung beschlossen, die Inhaberaktien in Namenaktien umzuwandeln und das Aktienkapital von Fr. 2 400 000.– neu in 24 000 Namenaktien zu nominell Fr. 100.– einzuteilen:

- 1 Inhaberaktie zu Fr. 500.– Nennwert (VN 205 208)  
5 neue Namenaktien zu Fr. 100.– Nennwert (VN 232 989)

Anstelle von Aktientiteln werden couponslose Aktienzertifikate über eine oder mehrere Aktien der Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG ausgestellt. An der Generalversammlung berechtigt jede Namenaktie zu einer Stimme. Durch den Umtausch der Inhaberaktien in Namenaktien erfolgt keine Stimmrechtsverschiebung. Die Namenaktien sind im Sinne der an der Generalversammlung der Aktionäre vom 18. April 1994 beschlossenen Statutenrevision vinkuliert.

Umtauschfrist: 1. September 1994 bis 31. Dezember 1994

#### Depotverwahrung

Inhaberaktien, die ihre Titel bei einer Bank im offenen Depot verwahren, werden von der Bank entsprechend orientiert und gleichzeitig gebeten, das ihnen zugestellte Eintragungsgesuch «Umtausch der Inhaberaktien in Namenaktien» ausgefüllt und unterzeichnet zurückzusenden. Aufgrund des Eintragungsgesuches führt die Depotbank den Titelumtausch durch und bucht die Namenaktien in die jeweiligen Depots ein.

#### Helmverwahrung

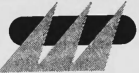
Inhaberaktien, die ihre Titel zuhause oder in einem Banksafe verwahren, werden gebeten, die Inhaberaktien zusammen mit einem ausgefüllten und unterzeichneten Eintragungsgesuch «Umtausch der Inhaberaktien in Namenaktien» bei den Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG, z. H. Jon Morell, Furtchellas-Bahn, Postfach, 7514 Sils Maria, einzureichen.

#### Umtauschstelle

Die Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG führen den Umtausch der Inhaberaktien kostenfrei durch. Eintragungsgesuche können bezogen werden bei:

Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG, Jon Morell, Furtchellas-Bahn in 7514 Sils Maria, Telefon (082) 4 54 46, Fax (082) 4 54 68.

Celerina und Sils im Engadin, 2. August 1994 Luftseilbahnen Celerina Saluver AG  
7505 Celerina



## BERGBAHNEN FLIMS

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 2. September 1994, um 14 Uhr, im Berghaus Nagens, Flims (ab 12 Uhr Zutrittskontrolle und Besichtigung Erweiterungsbau Berghaus Nagens)

Der Aktionärsausweis berechtigt zur freien Fahrt Flims-Nagens retour. Fahrtdauer Flims-Nagens zirka 30 Minuten. Bei schönem Wetter ist die Sesselbahn Nagens in Betrieb, bei schlechtem Wetter die Luftseilbahn Grauberg. Fussmarsch ab Sesselbahn zirka 8 Minuten. Fussmarsch ab Luftseilbahn zirka 20 Minuten.

#### Traktanden:

1. Bestellung des Büros der Generalversammlung.
2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Erfolgsrechnung pro 1993/94, der Bilanz per 30. April 1994 sowie des Anhangs und Kenntnisnahme des Revisionsberichts.  
Antrag des Verwaltungsrates: «Genehmigung des Jahresberichtes, der Erfolgsrechnung pro 1993/94 sowie der Bilanz per 30. April 1994.»
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns  
Antrag des Verwaltungsrates: «Vortrag des Bilanzgewinnes von Fr. 175 131.04 auf neue Rechnung.»
4. Entlastung der Organe  
Antrag des Verwaltungsrates: «Entlastung der Organe.»
5. Wahl der Mitglieder und Suppleanten der Revisionsstelle  
Antrag des Verwaltungsrates: «Wiederwahl der bisherigen Mitglieder und Suppleanten für eine weitere Amtsperiode.»
6. 12-Jahres-Ausbaukonzept Bergbahn Flims AG
7. Mitteilungen des Verwaltungsrates.
8. Varia/Umfage.

#### Vertretung

Stimmberechtigte Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär vertreten zu lassen.

Vom 5. August 1994 bis zur Generalversammlung werden keine Aktien umgeschrieben.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Gaudenz Beeli

## Trum AG, Fribourg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 19. August 1994, 16 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Cité Bellevue 6, 1700 Fribourg.

#### Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1993 und Bericht der Revisionsstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

## An die Aktionäre der -Sihl- Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Wir freuen uns, Sie zur

### 156. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 25. August 1994, 15 Uhr, ins Kongresshaus, Gartensaal, Eingang «K», Claridenstrasse, 8002 Zürich, mit anschließendem Apéro einzuladen.

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. **Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung 1993/94 und der Konzernrechnung sowie Entgegennahme der Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**

Antrag:

Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung.

2. **Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**

Antrag:

Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1993/94.

3. **Verwendung des Geschäftsergebnisses**

Antrag:

Auf die Ausschüttung einer Dividende wird verzichtet.

Die frei verfügbaren Rücklagen von Fr. 35 902 592.15 sind aufzulösen und mit dem Bilanzverlust zu verrechnen sowie Fr. 419 153.66 auf neue Rechnung vorzutragen.

4. **Umstellung des Geschäftsjahres auf das Kalenderjahr**

Antrag:

Das Geschäftsjahr ist auf das Kalenderjahr umzustellen, und das kommende Geschäftsjahr ist per 31. Dezember 1994 abzuschliessen (Kurzjahr).

§ 26 Absatz 1 der Statuten ist wie folgt zu ändern: «Die Jahresrechnung wird alljährlich auf Ende Dezember abgeschlossen».

5. **Wahlen:**

- 5.1 **Wahl des Verwaltungsrates**

Antrag:

Der Verwaltungsrat beantragt die Erneuerung der Mandate der Herren Verwaltungsräte, mit Ausnahme von Herrn Dr. J. Vodoz.

Im weiteren wird die Zuwahl von Herrn Jakob Ulrich Dubs, Bassersdorf, in den Verwaltungsrat beantragt.

- 5.2 **Wahl des Verwaltungsratspräsidenten**

Antrag:

Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Dr. Hans Ulrich Ryser als Verwaltungsratspräsident wiederzuwählen.

- 5.3 **Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**

Antrag:

a. Als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 1994 ist die KPMG Fides Peat wiederzuwählen.

b. Als Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 1994 ist die KPMG Fides Peat wiederzuwählen.

6. **Diverses**

Der Jahresbericht 1993/94, die Jahresrechnung, die Konzernrechnung, der Bericht der Revisionsstelle über das Stammhaus und die Konzernrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 4. August 1994 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Den Namenaktionären wird der Jahresbericht an die letzte der Gesellschaft gemeldete Adresse zugesandt; Inhaberaktionären wird er auf schriftliches Verlangen zugestellt.

**Namenaktionären**, die am 3. August 1994 im Aktienbuch eingetragen sind, werden mit dieser Einladung die Anmeldekarte, die Zutrittskarte und die Stimmkarten zugesandt. Die Zutrittskarte ist zusammen mit den Stimmkarten – **unabgetrennt** – beim Eintritt in das Versammlungslokal vorzuweisen.

In der Zeit vom 3. bis 27. August 1994 werden keine Eintragungen von Namenaktien im Aktienregister der Gesellschaft vorgenommen, welche zur Ausübung des Stimmrechts an der Generalversammlung berechtigen.

Namenaktionäre, die ihre Aktien nach dem 3. August 1994, jedoch vor der Generalversammlung veräußern, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Falle eines Verkaufs eines Teils der Aktien ist die zugestellte Zutrittskarte vor der Generalversammlung bei der Eintrittskontrolle gegen eine neue umzutauschen.

**Inhaberaktionären**, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können ihre Zutritts- und Stimmkarten bis 17. August 1994 am Sitz der Gesellschaft, Giesshübelstrasse 15, 8045 Zürich, gegen Hinterlegung der Aktien beziehen. Anstelle einer Hinterlegung der Aktien können Inhaberaktionäre der Gesellschaft auch die Bestätigung einer Bank mit Sitz in der Schweiz einreichen, wonach diese Aktien bei der Bank im Depot liegen und bis zum 27. August 1994 nicht veräußert werden.

Aktionäre, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich vertreten lassen (Namenaktionäre gemäss § 12 der Statuten nur durch einen anderen, im Aktienbuch eingetragenen Aktionär). In diesem Falle ist die Rückseite der Zutrittskarte entsprechend auszufüllen und dem Bevollmächtigten zusammen mit der Anmelde- und der Stimmkarte – **unabgetrennt** – auszuhandigen.

Gemäss revidiertem Aktienrecht haben die dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie die gewerbmässigen Vermögensverwalter der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben. Sie werden gebeten, der Gesellschaft diese Angaben möglichst frühzeitig mitzuteilen, spätestens jedoch bei der Eintrittskontrolle am Tage der Generalversammlung.

mit vorzüglicher Hochachtung  
namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident  
Dr. H. U. Ryser

## Sportbahnen Amden AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 26. August 1994, 20 Uhr, in der Aula des Realschulhauses, in Amden.

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1993/94.  
Antrag: Genehmigung.
2. Behandlung des Bilanzverlustes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag: Entlastung.
4. Verschiedenes.

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung per 30. April 1994 sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen an der Gemeindeverwaltung Amden zur Einsicht auf. Auf Verlangen werden die Unterlagen den Aktionären zugestellt.

Stimmrechtsausweise werden gegen Vorweisung des Coupons Nr. 1 des Aktienzertifikates vor der Generalversammlung ausgegeben.

Amden, 27. Juli 1994

Der Verwaltungsrat





EMS-CHEMIE HOLDING AG, Domat/Ems

## Einladung

zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, 25. August 1994, 10.30 Uhr im Personalrestaurant der EMS-CHEMIE AG  
in Domat/Ems

Musikalische Eröffnung durch das Werkmusik-Korps EMS-DOTTIKON

### Tagesordnung

1. Antrag des Verwaltungsrates auf **Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. 4. 1994**
2. Antrag des Verwaltungsrates auf **Erteilung der Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**
3. Antrag des Verwaltungsrates auf **Verwendung des Bilanzgewinnes**: Der Bilanzgewinn des Geschäftsjahres 1993/94, nämlich der Jahresgewinn 1993/94 von Fr. 99 277 370.-, zuzüglich Gewinnvortrag aus dem Vorjahr von Fr. 163 563 155.-, abzüglich Entnahme für Aktienrückkauf von Fr. 114 836 635.-, insgesamt Fr. 148 003 890.-, wird auf neue Rechnung vorgetragen.
4. Antrag des Verwaltungsrates auf **Herabsetzung des Aktienkapitals**:
  - a) das Aktienkapital von Fr. 67 100 000.- wird durch Tilgung von 33 475 zurückgekauften Inhaberaktien zu Fr. 100.- nam. und von 50 700 Namenaktien zu Fr. 20.- nam. auf Fr. 62 738 500.- herabgesetzt.
  - b) Der Nator wird beauftragt, die gemäss Art. 733 und 734 OR vorgeschriebenen Vorbereitungsmaßnahmen für die Eintragung des vorstehend unter a) gefassten Beschlusses im Handelsregister vorzunehmen.
5. Antrag des Verwaltungsrates auf **Revision von Art. 3 Abs. 1 der Statuten** (vorbehaltlich der Zustimmung zum Antrag zu Traktandum 4):  
Der bisherige Art. 3 Abs. 1 der Statuten, der lautet:  
«Das voll einbezahlte Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 67 100 000.- und ist eingeteilt in  
a) 515 000 Aktien zu nam. Fr. 100.-, welche auf den Inhaber lauten  
b) 780 000 Aktien zu nam. Fr. 20.-, welche auf den Namen lauten»;  
wird aufgehoben und ersetzt durch folgende neue Bestimmung:  
«**Das voll einbezahlte Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 62 738 500.- und ist eingeteilt in  
a) 481 525 Aktien zu nam. Fr. 100.-, welche auf den Inhaber lauten,  
b) 729 300 Aktien zu nam. Fr. 20.-, welche auf den Namen lauten.**»
6. Wahlen
  - a) Verwaltungsrat: Antrag des Verwaltungsrates auf Wiederwahl der Herren Dr. Gerhard Illing und Max Kühne für eine weitere Amtsdauer von 3 Jahren. Herr Dr. Felix M. Wittlin tritt als Mitglied des Verwaltungsrates der EMS-CHEMIE HOLDING AG zurück.
  - b) Revisionsstelle: Antrag des Verwaltungsrates auf Wiederwahl von Herrn Robert Brüttsch, Bücherexperte VSB, Zürich, sowie Revisuisse Price Waterhouse AG, Zug, als Revisionsstelle für eine Amtsdauer von einem Jahr.
  - c) Konzernprüfer: Antrag des Verwaltungsrates auf Wiederwahl der Revisuisse Price Waterhouse AG, Zug, als Konzernprüfer für eine Amtsdauer von einem Jahr.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung, der Bericht der Revisionsstelle und die Anträge des Verwaltungsrates werden den Aktionären ab 5. August 1994 in den Büros der Gesellschaft in Domat/Ems und in Zürich, Selnastrasse 16, zur Einsicht aufgelegt. Den Namenaktionären, die am 4. August 1994 im Aktienregister eingetragen waren, werden die genannten Unterlagen unaufgefordert zugestellt, den Inhaberaktionären auf deren Wunsch.

Den Namenaktionären werden die Eintrittskarten direkt zugestellt. Die Inhaberaktionäre (gegen Ausweis über den Aktienbesitz) und die Depotvertreter können die Eintrittskarten bis und mit dem 19. August bei den nachstehenden Stellen beziehen:

Graubündner Kantonalbank, Chur  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Zürich  
Bank Leu AG, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Zürich

sowie in den Büros unserer Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich. Das Stimmmaterial wird den Aktionären bei der Eingangskontrolle abgegeben.

Bezüglich der individuellen Stellvertretung sowie der Depotvertretung wird auf Art. 689 ff. des schweizerischen Obligationenrechts verwiesen. Die Depotvertreter im Sinne von Art. 689 d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien am Tage der Generalversammlung bis spätestens 10.00 Uhr bei der Zutrittskontrolle bekanntzugeben.

Für die Teilnehmer an der Generalversammlung stehen ab 9.00 Uhr auf dem Bahnhofplatz in Chur Wagen zur Fahrt nach Domat/Ems bereit.

Domat/Ems, 5. August 1994

Im Namen des Verwaltungsrates:  
Der Präsident:  
Dr. Christoph Blacher

## Kündigung von Inhaberheften

Im Rahmen der Straffung ihres Heftsortimentes hat die Schweizerische Volksbank beschlossen, Inhaberhefte nur noch zu den üblichen Sparheftkonditionen anzubieten. Deshalb werden alle Inhaberhefte mit Spezialkonditionen, also insbesondere die auf den Inhaber lautenden Anlage-, Einlage-, Depositen-, Altersdepositen-, Anlagespar-, Seniorenspar- und Zinsstufensparhefte, auf den 30. September 1994 gekündigt.

Die Inhaber der gekündigten Hefte werden ersucht, diese vor dem 30. September 1994 für die Umwandlung bei ihrer Geschäftsstelle der Schweizerischen Volksbank einzureichen. Erfolgt bis zu diesem Datum keine Umwandlung, so werden die Hefte ab dem 1. Oktober 1994 zu den üblichen Sparheftkonditionen weitergeführt.

Inhaberhefte, auf welche bereits die üblichen Sparheftkonditionen zur Anwendung kommen, sowie die auf einen Namen lautenden Hefte sind nicht Gegenstand dieser Kündigung.

Bern, 5. August 1994

Schweizerische Volksbank

## Dénonciation de livrets au porteur

Afin de simplifier l'assortiment de ses livrets, la Banque Populaire Suisse a décidé d'offrir dorénavant les livrets au porteur uniquement aux conditions usuelles applicables aux livrets d'épargne. C'est pourquoi tous les livrets au porteur avec des conditions spéciales sont dénoncés au 30 septembre 1994, soit notamment les livrets de placement, les livrets de versement, les livrets de dépôt, les livrets de dépôt 60, les livrets d'épargne placement, les livrets d'épargne 60 et les livrets d'épargne à intérêts progressifs.

Les porteurs de ces livrets dénoncés sont priés de les présenter avant le 30 septembre 1994 à leur succursale de la Banque Populaire Suisse pour la conversion. Si ces livrets ne sont pas convertis jusqu'à cette date, ils seront tenus à partir du 1er octobre 1994 aux conditions usuelles applicables aux livrets d'épargne.

Les livrets au porteur déjà à bénéfice des conditions usuelles pour livrets d'épargne et les livrets nominatifs ne font pas l'objet de cette dénonciation.

Berne, 5 août 1994

Banque Populaire Suisse

## Disdetta di libretti al portatore

La Banca Popolare Svizzera, nell'intento di procedere ad una semplificazione dell'assortimento dei libretti, ha deciso di offrire in futuro libretti al portatore solo alle condizioni usualmente valide per i libretti di risparmio. Di conseguenza, i libretti al portatore, in vigore a condizioni speciali, in particolare libretti d'investimento, libretti di deposito in conto corrente, libretti di deposito, libretti di deposito seniori, libretti di risparmio d'investimento, libretti di risparmio per seniori e libretti di risparmio con interesse crescente saranno disdetta con effetto al 30 settembre 1994.

I titolari dei precitati libretti, oggetto della presente disdetta, sono pregati di presentarsi allo sportello della loro succursale della Banca Popolare Svizzera prima del 30 settembre 1994, per procedere alla conversione. Se tali libretti non saranno convertiti entro questo termine, saranno tenuti dal 1° ottobre 1994 alle condizioni usualmente valide per i libretti di risparmio.

La presente disdetta non si estende ai libretti al portatore già soggetti alle condizioni usualmente in vigore per libretti di risparmio e ai libretti di risparmio nominativi.

Berna, 5 agosto 1994

Banca Popolare Svizzera

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

Locaux  
commerciaux

A louer au centre de Crans VS  
face à l'office du tourisme et à la place de fête  
**surface commerciale 300 m²  
+ dépôt 100 m²**  
évent. divisible (150 m² + 50 m²).  
Convendrait spécialement pour  
magasin d'alimentation.  
Reinscriptions: tél. 027 40 20 18  
ou 41 13 33, fax 027 41 95 22.

**Samuel Amstein**  
Fabrication de petits meubles  
1675 Vauderens, 021 909 60 27  
à vendre

**petits meubles,  
tabourets, bancs**  
Vente le mercredi de 14 h. à 19 h.

Offen steht die Türe zum  
Schweizerischen Handelsamts-  
blatt für

**Immobilien-Inserate**

die Handel, Gewerbe und  
Industrie betreffen

## BIH SA

Rue de la Treille 3, 2000 Neuchâtel

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

du 26 août 1994, à 10 h., au Faubourg de l'Hôpital 23, à Neuchâtel.

Ordre du jour avec proposition du conseil d'administration:

1. Nominations statutaires.
  - 1.1 Démission au conseil d'administration.
  - 1.2 Election au conseil d'administration.  
Le conseil d'administration propose l'élection de Messieurs  
- Thomas Schmidheiny  
- Klaus Baumüller

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leur(s) action(s) ou certificat de blocage d'action(s), jusqu'au 23 août 1994, au Faubourg de l'Hôpital 23, à Neuchâtel (tél. 038 25 75 30). Ils recevront en échange une carte d'admission.

Les détenteurs d'actions nominatives seront convoqués selon les dispositions statutaires par lettre recommandée.

Neuchâtel, 21 juillet 1994

Le conseil d'administration

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

## Afas Development Company Limited Geneva

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le 25 août 1994, à 14 h., dans les locaux de la société, rue du Rhône 100, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de révision.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les rapports annuels contenant le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission demandées par écrit jusqu'au 22 août 1994 devront être retirées au siège de la société.

Le conseil d'administration

# Insérez dans la FOSC!